

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 250

ta' l-Unjoni Ewropea

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 51

18 ta' Settembru 2008

Werrej

I *Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja*

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) NRU 889/2008 tal-5 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi fir-rigward tal-produzzjoni, it-tikkettar u l-kontroll organiku** 1

Nota lill-qarrej (Ara paġna 3 tal-qoxra)

Prezz: 18 EUR



L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli ta' l-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) NRU 889/2008

tal-5 ta' Settembru 2008

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi fir-rigward tal-produzzjoni, it-tikkettar u l-kontroll organiku

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Gunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jemenda [jhasar] ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91⁽¹⁾, u b'mod il-partikolari l-Artikolu 9(4), it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 11, l-Artikoli 12(3), 14(2), 16(3)(c), 17(2) u 18(5), it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 19(3), l-Artikoli 21(2), 22(1), 24(3), 25(3), 26, 28(6), 29(3) u 38(a), (b), (c), u (e), u l-Artikolu 40 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 834/2007, u b'mod il-partikolari t-Titoli III, IV u V tiegħu, jistabbilixxi rekwiżiti bażiċi fir-rigward tal-produzzjoni, t-tikkettar u l-kontroll ta' prodotti organiċi fis-settur tal-pjanti u tal-bhejjem. Għandhom ikunu stabbiliti regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dawk ir-rekwiżiti.
- (2) L-evoluzzjoni ta' regoli dettaljati godda tal-produzzjoni dwar ċerti speċi ta' annimali, l-akkwakultura organika, l-alka u l-hmira wżati bhala ikel jew għalf fl-ivell komunitarju ser tkun teħtieġ iktar żmien u għaldaqstant għandha tkun elaborata fi proċedura sussegwenti. Huwa għalhekk xieraq li dawk il-prodotti jkunu esklużi mill-ambitu ta' dan ir-Regolament. Madankollu, fir-rigward ta' ċerti speċi ta' bhejjem, prodotti ta' akkwakultura u alka, ir-regoli Komunitarji previsti għall-produzzjoni, għall-kontrolli u għall-ittikkettar għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal dawk il-prodotti, skond l-Artikolu 42 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007.
- (3) Għandhom ikunu stabbiliti ċerti definizzjonijiet sabiex ikunu evitati ambigwitàjiet u tkun iggarantita l-applikazzjoni uniformi tar-regoli dwar il-produzzjoni organika.
- (4) Il-produzzjoni ta' pjanti organiċi hija bbażata fuq in-nutrizzjoni tal-pjanti primarjament permezz ta' l-ekosistema tal-hamrija. Għaldaqstant il-koltivazzjoni idroponika,

fejn il-pjanti jikbru bl-għeruq f'medjum inert ta' alimentazzjoni b'minerali u nutrijenti solubbli, m'għandhiex tkun permessa.

- (5) Il-produzzjoni ta' pjanti organiċi tinvolvi diversi Prattiki ta' koltivazzjoni u l-użu limitat ta' fertilizzanti u kondizzjonaturi b'solubilità baxxa ta' solubilità baxxa, għalhekk dawn il-prattiki għandhom ikunu speċifikati. B'mod partikolari, għandhom ikunu stabbiliti kundizzjonijiet għall-użu ta' ċerti prodotti mhux sintetiċi.
- (6) L-użu ta' pesticidi, li jista' jkollu effetti ta' hsara fuq l-ambjent jew jirriżulta fil-preżenza ta' residwi fi prodotti agrikoli, għandu jkun ristrett b'mod sinifikanti. Għandha tingħata preferenza lill-applikazzjoni ta' miżuri ta' prevenzjoni fil-kontroll kontra organiżmi ta' hsara, mard u ħaxix ħażin. Barra minn hekk, għandhom ikunu stabbiliti kundizzjonijiet għall-użu ta' ċerti prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti.
- (7) Għall-fini ta' l-agrikoltura organika, l-użu ta' ċerti prodotti, fertilizzanti, kondizzjonaturi b'solubilità baxxa tal-hamrija, għall-protezzjoni tal-pjanti, kif ukoll ċerti materjali ta' l-għalf, addittivi ta' l-għalf u għajnuniet għall-ipproċessar ta' l-għalf u ċerti prodotti wżati għat-tindif u d-dizinfekzjoni, li mhumiex organiċi, kien permess taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2092/91 taħt kundizzjonijiet definiti tajjeb. Bl-iskop li tkun żgurata l-kontinwità ta' l-agrikoltura organika il-prodotti u s-sustanzi in kwistjoni għandhom, skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 16(3)(c) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, jibqgħu ikunu permessi. Barra minn hekk, għal raġunijiet ta' ċarezza, huwa xieraq li fl-Annessi ma' dan ir-Regolament ikunu elenkati l-prodotti u s-sustanzi li kienu permessi taħt ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91. Jistgħu ikunu miżjuda prodotti u sustanzi oħrajn ma' dawn il-listi fil-gejjieni taħt bażi legali differenti, jiġifieri l-Artikolu 16(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007. Huwa għaldaqstant xieraq li jkun identifikat l-istatus distint ta' kull kategorija ta' prodotti u sustanzi permezz ta' simbolu fil-lista.

⁽¹⁾ ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.

- (8) L-approċċ integrat ta' l-agrikoltura organika jehtieg li t-trobbija tal-bhejjem tkun tirrelata għall-art, fejn id-demel prodott jintuża għan-nutrizzjoni tat-tkabbir ta' l-ghelejjejl. Minhabba li t-trobbija tal-bhejjem dejjem timplika l-ġestjoni ta' art agrikola, għandu jiġi pprovdut li t-trobbija ta' bhejjem minghajr art għandha tkun ipprojbita. Fl-akkoppjament organiku tal-bhejjem l-għażla tar-razez għandha tqis il-kapaċità tagħhom li jadattaw għal kundizzjonijiet lokali, il-vitalità tagħhom u r-reżistenza tagħhom għall-mard u għandha tkun inkorraġġita diversità bijoloġika wiesgħa.
- (9) F'ċerti ċirkostanzi operaturi jistgħu jiffaċċjaw diffikultajiet biex jiksbu annimali ta' trobbija organika minn massa ta' ġeni mnaqqsa, u dan jista' jostakola l-iżvilupp tas-settur. Għaldaqstant għandu jkun previst għall-possibbiltà li għadd limitat ta' annimali mhux organiċi jinġieב frazzett għal skopijiet ta' akkoppjament.
- (10) L-agrikoltura organika għandha tiżgura li jkunu ssodisfati rekwiżiti speċifiċi ta' l-imġieba ta' l-annimali. F'dan ir-rigward, l-istrutturi tal-kenn għall-ispeċijiet kollha tal-bhejjem għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' l-annimali kkonċernati fejn jirrigwarda l-ventilazzjoni, id-dawl, l-ispazju u l-kumdità u għandu b'hekk ikun ipprovdut biżżejjed spazju li jippermetti libertà ampja ta' moviment għal kull animal filwaqt li jippermetti li tkun żviluppata l-imġieba soċjali naturali ta' l-annimali. Għandhom ikunu stabbiliti kundizzjonijiet speċifiċi ta' l-istrutturi tal-kenn u tal-prattiki ta' trobbija fir-rigward ta' ċerti annimali, inkluż in-naħal. Dawn il-kundizzjonijiet speċifiċi ta' l-istrutturi tal-kenn għandhom iservu livell għoli ta' benessri ta' l-annimali, li hija prijorità fejn tidhol l-agrikoltura organika tal-bhejjem u għaldaqstant tista' tmur lil hinn mill-istandards ta' benessri fil-Komunità li japplikaw għall-agrikoltura in ġenerali. Prattiki ta' trobbija organika għandhom jipprevjenu li t-tjur jtkabbru malajr wisq. Għaldaqstant għandhom ikunu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi li jevitaw metodi intensivi ta' trobbija. B'mod partikolari t-tjur jew għandhom jtkabbru sakemm jilhq u età minima jew inkella għandhom ikunu ta' varjetà li tikber bil-mod, sabiex f'kull każ ma jkun hemm ebda inċentiv biex jintużaw metodi ta' trobbija intensiva.
- (11) Fil-parti l-kbira tal-każijiet, il-bhejjem għandu jkollhom aċċess permanenti għal spazji fil-beraħ biex jimirhu, meta t-temp ikun jippermetti, u dawn l-ispazji fil-beraħ għandhom fil-prinċipju jkunu organizzati taħt sistema adattata ta' rotazzjoni.
- (12) Sabiex ikun evitat it-tniġġiż ambjentali ta' riżorsi naturali bħall-art u l-ilma, minn nutrijenti, għandu jkun stabbilit l-oġġla limitu ta' demel użat f'kull ettaru u ta' bhejjem miżmuma fuq kull ettaru. Dan il-limitu għandu jkun jirrelata għall-kontenut tan-nitroġenu tad-demel.
- (13) Mutilazzjonijiet li jwasslu għal stress, hsara, mard jew is-sofferenza ta' l-annimali għandhom ikunu pprojbiti. Madankollu, operazzjonijiet speċifiċi li huma essenzjali għal ċerti tipi ta' produzzjoni u għas-sigurtà ta' l-annimali u l-bnedmin jistgħu ikunu permessi taħt kundizzjonijiet restritti.
- (14) Il-bhejjem għandhom jgħixu fuq haxix, għalf u prodotti ta' l-għalf imkabbra skond ir-regoli ta' l-agrikoltura organika, li preferibbilment ikunu ta' l-azienda stess, billi jitqiesu l-htigiet fiżjoloġiċi tagħhom. Barra minn hekk, sabiex ikunu sodisfatti r-rekwiżiti bażiċi ta' nutrizzjoni tal-bhejjem jista' jkun mehtieg li jintużaw ċerti minerali u oligo-elementi u vitamini taħt kundizzjonijiet definiti tajjeb.
- (15) Ladarba hu mistenni li jippersistu d-differenzi reġjonali eżistenti fil-possibbiltà li annimali organiċi li jixtarru jiksbu l-vitamini essenzjali neċessarji ta' A, D u E permezz tar-razzjonijiet ta' l-għalf tagħhom, fejn jidhlu klima u sorsi ta' għalf disponibbli, l-użu ta' dawn il-vitamini għal annimali li jixtarru għandu jkun permess.
- (16) Il-ġestjoni tas-saħħa ta' l-annimali għandha primarjament tkun ibbażata fuq il-prevenzjoni tal-mard. Barra minn hekk għandhom ikunu applikati miżuri addizzjonali speċifiċi ta' tindif u dizinfazzjoni.
- (17) L-użu preventiv ta' prodotti mediċinali allopatiċi kimikament sintesizzati mhuwiex permess fl-agrikoltura organika. Madankollu, fil-każ ta' mard jew meta jwegġgħa animal fejn dan ikun jehtieg trattament immedjat, l-użu ta' prodotti mediċinali allopatiċi kimikament sintesizzati għandu jkun limitat għal minimu strett. Barra minn hekk, sabiex tkun garantita l-integrità tal-produzzjoni organika għal konsumaturi għandu jkun possibbli li jittiehdu miżuri restrittivi bħall-irduppar tal-perjodu ta' sospensjoni wara l-użu ta' prodotti mediċinali kimikament sintesizzati.
- (18) Għandhom ikunu stabbiliti regoli speċifiċi għall-prevenzjoni tal-mard u t-trattament veterinarju fit-trobbija tan-naħal.
- (19) Għandu jiġi pprovdut li operaturi li jipproduċu l-għalf jew l-ikel ikunu mehtieġa jqisu proċeduri adattati bbażati fuq identifikazzjoni sistematika ta' passi kritiċi ta' l-ipproċessar sabiex ikun żgur li l-prodotti manifatturati u pproċessati jikkonformaw mar-regoli ta' produzzjoni organika.
- (20) Ċerti prodotti u sustanzi mhux organiċi huma mehtieġa sabiex tkun żgurata l-produzzjoni ta' ċertu ikel u għalf organiku pproċessat. L-armonizzazzjoni ta' regoli għall-ipproċessar ta' l-inbid flivell Komunitarju ser tkun tehtieg iktar żmien. Għaldaqstant il-prodotti msemmija għandhom ikunu esklużi għall-ipproċessar ta' l-inbid sakemm, fi proċedura sussegwenti, ikunu stabbiliti regoli speċifiċi.
- (21) Għall-iskop ta' l-ipproċessar ta' ikel organiku, l-użu ta' ċerti ingredjenti ta' oriġini mhux agrikola, ċerta għajnuna għall-ipproċessar ta' l-ikel u ċerti ingredjenti mhux organiċi ta' oriġini agrikola kien permess taħt ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 taħt kundizzjonijiet definiti tajjeb. Bl-iskop li tkun żgurata l-kontinwità ta' l-agrikoltura organika il-prodotti u s-sustanzi in kwistjoni għandhom, skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 21(2) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, jibqgħu ikunu permessi. Barra minn

hekk, għal raġunijiet ta' ċarezza, huwa xieraq li fl-Annessi ma' dan ir-Regolament ikunu elenkati l-prodotti u s-sustanzi li kienu permessi taht ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91. Jistgħu ikunu miżjuda prodotti u sustanzi oħrajn ma' dawn il-listi fil-gejjieni taht bażi legali differenti, jiġifieri l-Artikolu 21(2) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007. Huwa għaldaqstant xieraq li jkun identifikat l-istatus distint ta' kull kategorija ta' prodotti u sustanzi permezz ta' simbolu fil-lista.

- (22) Taht ċerti kundizzjonijiet prodotti organiċi u mhux organiċi jistgħu jingabru u jkunu trasportati simultanjament. Sabiex prodotti organiċi jkunu separati minn dawk mhux organiċi kif dovut matul it-trattament u sabiex ikun evitat xi taħlit għandhom ikunu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi.
- (23) Il-konverżjoni għall-metodu ta' produzzjoni organika tehtieg ċerti perjodi ta' adattament tal-mezzi kollha li jkunu qeghdin jintużaw. Għandhom ikunu stabbiliti perjodi ta' żmien speċifiċi għas-setturi varji tal-produzzjoni, skond il-produzzjoni preċedenti fir-razzett.
- (24) Skond l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, għandhom ikunu stabbiliti kundizzjonijiet speċifiċi għall-applikazzjoni ta' eċċezzjonijiet previsti f'dak l-Artikolu. Huwa xieraq li jkunu stabbiliti dawn il-kundizzjonijiet fir-rigward tan-nuqqas ta' disponibbiltà ta' annimali, għalf, xama' tan-naħal, żrieragh u l-patata taż-żriġh organiċi u ingredjenti organiċi kif ukoll għal problemi speċifiċi relatati mal-ġestjoni tal-bhejjem u fil-każ ta' ċirkostanzi katastrofiċi.
- (25) Differenzi ġeografiċi u strutturali fl-agrikoltura u limitazzjonijiet klimatiċi jistgħu jostakolaw l-iżvilupp ta' produzzjoni organika f'ċerti reġjuni u għaldaqstant jiffurmaw eċċezzjonijiet għal ċerti Prattiki fir-rigward tal-karatteristiċi ta' l-istrutturi u l-installazzjonijiet għall-bhejjem. Għaldaqstant, l-irbit ta' l-annimali għandu jkun permess, taht kundizzjonijiet definiti tajjeb, fażjendi li, minhabba ż-zona ġeografika u limitazzjonijiet strutturali, b'mod partikolari fir-rigward ta' żoni muntanjużi, huma żgħar, u biss fejn mhux possibbli li l-bhejjem jinżammu fi gruppi adattati għall-htigiet ta' mgjieba tagħhom.
- (26) Bl-iskop li jkun żgurat l-iżvilupp ta' settur organiku tal-bhejjem fil-bidu tiegħu, ingħataw diversi derogi temporanji taht ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91, fir-rigward ta' l-irbit ta' l-annimali, il-kundizzjonijiet ta' l-istrutturi tal-kenn ta' l-annimali u d-densitajiet ta' l-istokkijiet. Dawn id-derogi għandhom jinżammu, fuq bażi tranżitorja, sad-data ta' skadenza tagħhom, sabiex ma jitharbatx is-settur organiku tal-bhejjem.
- (27) Meta wiehed jikkunsidra l-importanza tad-dakkir għas-settur organiku tat-trobbija tan-naħal, għandu jkun possibbli li jingħataw eċċezzjonijiet li jippermettu l-produzzjoni parallela ta' unità għat-trobbija tan-naħal organika, kif ukoll wahda mhux organika fl-istess razzett.
- (28) Taht ċerti ċirkostanzi, bdiewa jistgħu jesperjenzaw diffikultà biex jiksbu fornituri ta' bhejjem imrobbija b'mod organiku u prodotti ta' l-għalf organiċi u għaldaqstant għandha tingħata awtorizzazzjoni biex għadd limitat ta' dhul mhux organiku prodott fir-razzett ikun jista' jintuża fi kwantitajiet restritti.
- (29) Produtturi involuti fil-produzzjoni organika dahlu għal sforzi maġġuri għall-iżvilupp ta' żrieragh u materjali veġetattivi organiċi sabiex tkun stabbilita għażla wiesgħa ta' varjetajiet ta' pjanti ta' speċijiet tal-pjanti li għalihom ikunu disponibbli żrieragh u materjal ta' riproduzzjoni veġetattiva organiċi. Madankollu, fil-preżent, għal hafna speċijiet, għad m'hawnx biżżejjed żrieragh u materjal ta' riproduzzjoni veġetattiva disponibbli u, f'dawk il-każijiet, l-użu ta' żrieragh u materjal ta' riproduzzjoni veġetattiva li mhumiex organiċi għandu jkun permess.
- (30) Sabiex l-operaturi jkunu megħjuna jsibu żrieragh u patata taż-żriġh organiċi, kull Stat Membru għandu jiżgura li tinholoq database li tinkludi l-varjetajiet taż-żrieragh u tal-patata taż-żriġh organiċi li wiehed jista' jsib fis-suq.
- (31) Il-ġestjoni ta' annimali bovini adulti tista' tqiegħed fil-perikolu lill-kustodju u lil persuni oħra li jittrattaw l-annimali. Għaldaqstant għandu jkun possibbli li jingħataw eċċezzjonijiet matul il-fażi finali tat-tismin tal-mammiferi, b'mod partikolari fir-rigward ta' annimali bovini.
- (32) Ċirkostanzi katastrofiċi jew mard li jixtered hafna ta' l-annimali jew tal-pjanti jista' jkollhom effetti serji fuq il-produzzjoni organika fir-reġjuni kkonċernati. Jehtieg li jittieħdu miżuri adattati biex tkun żgurata l-biedja jew anke l-istabbiliment mill-ġdid tal-biedja. Għaldaqstant għandha tkun magħmula possibbli l-fornitura ta' annimali mhux organiċi, jew ta' għalf mhux organiku għal perjodu limitat fiż-żoni milquata.
- (33) Skond l-Artikoli 24(3) u 25(3) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, għandhom ikunu stabbiliti kriterji speċifiċi fir-rigward tal-preżentazzjoni, il-kompożizzjoni, id-daqs u d-diżinn tal-logo Komunitarju, kif ukoll fir-rigward tal-preżentazzjoni u l-kompożizzjoni tan-numru tal-kodiċi ta' l-awtorità ta' kontroll jew tal-korp ta' kontroll u ta' l-indikazzjoni tal-post fejn ikun tkabbar il-prodott agrikolu.
- (34) Skond l-Artikolu 26 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, għandhom ikunu stabbiliti rekwiżiti speċifiċi għat-tikkettar ta' għalf organiku b'kont meħud tal-varjetajiet u tal-kompożizzjoni ta' l-għalf u tad-dispożizzjonijiet tat-tikkettar orizzontali applikabbli għall-għalf.

- (35) Minbarra s-sistema ta' kontroll ibbażata fuq ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi ta' l-għalf u l-ikel, mas-saħħa ta' l-annimali u mar-regoli dwar il-welfare ta' l-annimali ⁽²⁾, għandhom ikunu stabbiliti miżuri speċifiċi ta' kontroll. B'mod partikolari, rekwiżiti dettaljati fir-rigward ta' l-istadji kollha tal-produzzjoni, il-preparazzjoni u d-distribuzzjoni relatati għal prodotti organici.
- (36) Notifiki ta' informazzjoni mill-Istati Membri lill-Kummissjoni għandhom jippermettuha tuża l-informazzjoni mib-għuta direttament u bl-iktar mod effettiv possibbli għall-ġestjoni ta' informazzjoni statistika u data referenzjali. Sabiex jintlaħaq dan l-għan, l-informazzjoni kollha li għandha tkun magħmula disponibbli jew li għandha tkun ikkomunikata bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandha tintbagħat b'mod elettroniku jew f'forma diġitali.
- (37) Skambji ta' informazzjoni u dokumenti bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri, u l-provizjoni u n-notifika ta' informazzjoni mill-Istati Membri lill-Kummissjoni generalment isiru b'mod elettroniku jew f'forma diġitali. Sabiex jitjieb il-mod li bih dawn l-iskambji ta' informazzjoni, taht regoli dwar produzzjoni organika, huma trattati, u biex ikun estiż l-użu tagħhom, huwa neċessarju li jkunu adattati sistemi eżistenti tal-kompjuters jew li jkunu stabbiliti sistemi godda. Għandu jkun possibbli li dan isir mill-Kummissjoni u li jkun implimentat wara li l-Istati Membri jkunu infurmati permezz tal-Kumitat għall-produzzjoni organika.
- (38) Il-kundizzjonijiet li tahtom l-informazzjoni hija pproċessata minn dawn is-sistemi tal-kompjuter u l-forma u l-kontenut ta' dokumenti li għandhom ikunu kkomunikati taht ir-Regolament (KE) Nru 834/2007 għandhom ikunu aġġustati b'mod frekwenti in linja mal-bidliet għar-regoli jew għar-rekwiżiti ta' ġestjoni applikabbli. Hija wkoll neċessarja preżentazzjoni uniformi tad-dokumenti li għandhom jintbagħtu mill-Istati Membri. Sabiex jintlaħhqu dawn il-miri u biex ikunu simplifikati l-proċeduri u jkun żgurati li s-sistemi tal-kompjuter ikkonċernati jistgħu isiru operazzjonali b'mod immedjat, il-forma u l-kontenut tad-dokumenti għandhom ikunu stabbiliti fuq il-bażi ta' mudelli jew kwestjonarji, li għandhom ikunu adattati u aġġornati mill-Kummissjoni wara li tinforma lill-Kumitat għall-produzzjoni organika.
- (39) Għandhom ikunu stabbiliti miżuri tranżitorji, għal ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti taht ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91, sabiex ma tkunx ipperikolata l-kontinwità tal-produzzjoni organika.
- (40) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 207/93 tad-29 ta' Jannar 1993 li jiddefinixxi l-kontenut ta' l-Anness VI għar-Regolament (KEE) Nru 2092/91 dwar il-produzzjoni organika ta' prodotti agrikoli u indikazzjonijiet li jirreferu għalihom fuq prodotti agrikoli u prodotti ta' l-ikel u li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 5(4) tiegħu ⁽³⁾; ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1452/2003 ta' l-14 ta' Awwissu 2003 li jzomm id-deroga pprovduta fl-Artikolu 6(3)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2092/91 rigward certi speċji ta' żerriegħa u ta' materjal veġetattiv tal-propagazzjoni u li jistabbilixxi regoli proċedurali u kriterji li għandhom x'jaqsmu ma' din id-deroga ⁽⁴⁾ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 223/2003 tal-5 ta' Frar 2003 dwar il-htigiet ta' l-ittikkettar relatati mal-metodu ta' produzzjoni organika għall-għalf, l-għalf kompost u l-materjali ta' l-għalf u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2092/91 ⁽⁵⁾ għandhom jithassru u jinbidlu b'Regolament ġdid.
- (41) Ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 huwa mhassar mir-Regolament (KE) Nru 834/2007 b'effett mill-1 ta' Jannar 2009. Madankollu, hafna mid-dispożizzjonijiet tiegħu għandhom, b'xi adattamenti, jibqgħu japplikaw u għandhom għaldaqstant ikunu adottati fil-qafas ta' dan ir-Regolament. Għal raġunijiet ta' ċarezza huwa xieraq li tkun stabbilita l-korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KEE) Nru 2092/91 u d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.
- (42) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat regolatorju għall-produzzjoni organika,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

⁽³⁾ ĠU L 25, 2.2.1993, p. 5. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2020/2000 (ĠU L 241, 26.9.2000, p. 39).

⁽⁴⁾ ĠU L 206, 15.8.2003, p. 17.

⁽⁵⁾ ĠU L 31, 6.2.2003, p. 3. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 746/2004 (ĠU L 122, 26.4.2004, p. 10).

⁽²⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1. Verżjoni korretta fil-ĠU L 191, 28.5.2004, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 180/2008 (ĠU L 56, 29.2.2008, p. 4).

Werrej

Titolu I	Dispożizzjonijiet ta' introduzzjoni	7
Titolu II	Regoli dwar il-produzzjoni, l-ipproċessar, l-ippakkjar, it-trasport u l-ħażna tal-prodotti	7
Kapitolu 1	Il-produzzjoni tal-pjanti	7
Kapitolu 2	It-trobbija tal-bhejjem	8
Taqsim 1	L-oriġini ta' l-animali	8
Taqsim 2	L-istrutturi tal-kenn tal-bhejjem u l-prattiki ta' trobbija	9
Taqsim 3	L-ghalf	12
Taqsim 4	It-trattament veterinarju	13
Kapitolu 3	Prodotti pproċessati	14
Kapitolu 4	L-ippakkjar, it-trasport, il-ħażna tal-prodotti	16
Kapitolu 5	Ir-regoli tal-konverżjoni	17
Kapitolu 6	Regoli straordinarji tal-produzzjoni	19
Taqsim 1	Limitazzjonijiet klimatiċi, ġeografiċi jew strutturali	19
Taqsim 2	Nuqqas ta' disponibbiltà tad-dhul minn irziezet organiċi	20
Taqsim 3	Problemi speċifiċi ta' ġestjoni tal-bhejjem	21
Taqsim 4	Ċirkostanzi katastrofiċi	21
Kapitolu 7	Database taż-żrieragħ	22
Titolu III	It-tikkettar	23
Kapitolu 1	Il-logo tal-Komunità	23
Kapitolu 2	Rekwiziti speċifiċi tat-tikkettar għall-ghalf	24
Kapitolu 3	Rekwiziti speċifiċi oħra tat-tikkettar	24
Titolu IV	Il-Kontrolli	25
Kapitolu 1	Miżuri minimi ta' kontroll	25
Kapitolu 2	Rekwiziti ta' kontroll għall-pjanti u l-prodotti tal-pjanti	26
Kapitolu 3	Rekwiziti ta' kontroll għall-bhejjem u l-prodotti tal-bhejjem	27
Kapitolu 4	Rekwiziti ta' kontroll għat-thejjija tal-prodotti	28
Kapitolu 5	Rekwiziti ta' kontroll għall-importazzjonijiet	29
Kapitolu 6	Rekwiziti ta' kontroll għal unitajiet li jingħataw b'kuntratt lill-partijiet terzi	29

Kapitolu 7	Rekwiziti ta' kontroll għal unitajiet li jippreparaw l-għalf	30
Kapitolu 8	Il-ksur u l-iskambju ta' informazzjoni	30
Titolu V	Il-konsenja ta' informazzjoni, dispożizzjonijiet tranżitorji u finali	31
Kapitolu 1	Il-konsenja ta' informazzjoni lill-Kummissjoni	31
Kapitolu 2	Dispożizzjonijiet tranżitorji u finali	32

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET TA' INTRODUZZJONI

Artikolu 1

Is-sugġett u l-ambitu

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli speċifiċi dwar il-produttzjoni, it-tikkettar u l-kontroll organiku fir-rigward ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007.

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-prodotti li ġejjin:

- (a) prodotti li joriginaw mill-akkwakultura;
- (b) l-alka;
- (c) speċijiet ta' bhejjem ta' xort'ohra minn dawk imsemmija fl-Artikolu 7;
- (d) hmira wżata bħala ikel jew għalf.

Madankollu, it-*Titolu II*, it-*Titolu III* u t-*Titolu IV* għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) ta' l-ewwel subparagrafu sakemm ikunu stabbiliti regoli tal-produttzjoni dettaljati għal dawk il-prodotti fuq il-bażi tar-Regolament (KE) Nru 834/2007.

Artikolu 2

Tifsiriet

Minbarra t-tifsiriet stabbiliti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, għandhom japplikaw it-tifsiriet li ġejjin għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) "mhux organiku": ifisser li ma jkunx ġej jew li ma jkunx relatat għal produttzjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 834/2007 u dan ir-Regolament;
- (b) "prodotti mediċinali veterinarji": ifisser prodotti kif iddefiniti fl-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾ dwar il-kodiċi tal-Komunità rigward il-prodotti mediċinali veterinarji;
- (c) "importatur": ifisser il-persuna fiżika jew ġuridika fil-Komunità li tippreżenta konsenja għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fil-Komunità, jew in persona, jew permezz ta' rappreżentant;
- (d) "l-ewwel kunsinnatarju" ifisser il-persuna fiżika jew ġuridika li lilha tkun ikkunsinjata l-konsenja importata u li tirċeviha għal preparazzjoni u/jew tqeghid fis-suq ulterjuri;
- (e) "azjenda" tfisser l-unitajiet kollha tal-produttzjoni operati taht ġestjoni singola bl-iskop tal-produttzjoni ta' prodotti agrikoli;
- (f) "unità ta' produttzjoni" tfisser l-assi kollha li għandhom jintużaw għal settur tal-produttzjoni bħall-post tal-

produttzjoni, il-biċċiet agrikoli, il-mergħat, l-ispezzi fil-beraħ, l-istrutturi tal-bhejjem, il-post għall-ħażna ta' l-għelejjel, il-prodotti ta' l-għelejjel, il-prodotti tal-bhejjem, il-materjali mhux ipproċessati u kull dħul iehor rilevanti għal dan is-settur speċifiku tal-produttzjoni;

- (g) "produttzjoni idroponika" tfisser il-metodu li bih jitkabbru l-pjanti bl-għeruq tagħhom f'soluzzjoni minerali ta' nutrijenti biss jew f'medjum inert, bħall-perlite, iż-żrar jew suf minerali li tiżdied magħhom soluzzjoni ta' nutrijenti;
- (h) "trattament veterinarju" ifisser il-korsijiet kollha ta' trattament ta' kura jew ta' prevenzjoni kontra okkorrenza waħda ta' marda speċifika;
- (i) "prodotti ta' l-għalf f'konverzjoni" ifisseru prodotti ta' l-għalf prodotti matul il-perjodu ta' konverzjoni għall-produttzjoni organika, bl-eskluzjoni ta' dawk maħsuda fit-12-il xahar ta' wara l-bidu tal-konverzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 17(1) (a) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007.

TITOLU II

REGOLI DWAR IL-PRODUZZJONI, L-IPPROĊESSAR, L-IPPAKKJAR, IT-TRASPORT U L-ĦAŻNA TA' PRODOTTI ORGANIĊI

KAPITOLU 1

Il-produttzjoni tal-pjanti

Artikolu 3

Il-ġestjoni ta' l-art u l-fertilizzazzjoni

1. Meta l-htigiet nutrizzjonali tal-pjanti ma jkunux sodisfatti minn miżuri previsti fl-Artikolu 12(1)(a), (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, jistgħu jintużaw biss fertilizzanti u kondizzjonaturi b'solubilità baxxa ta' l-art imsemmija fl-Anness I ma' dan ir-Regolament, fil-produttzjoni organika, u biss sa fejn hu neċessarju. L-operaturi għandhom iżommu provi dokumentarji tal-htieġa li jintuza l-prodott.

2. L-ammont totali ta' demel tal-bhejjem, kif definit fid-Direttiva tal-Kunsill 91/676/KEE ⁽⁷⁾ dwar il-protezzjoni ta' l-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min-nitrati minn sorsi agrikoli, applikat fl-azjenda, ma jstax jaqbeż il-170 kg ta' nitroġenu f'sena/ettaru taż-żona agrikola wżata. Dan il-limitu għandu japplika biss għall-użu ta' demel tar-razzett, demel tar-razzett immixxef u demel diżidrat tat-tjur, hmieġ kompost ta' l-annimali, inkluż demel tat-tjur, demel kompost tar-razzett u eskrementi likwidi ta' l-annimali.

3. Azjendi tal-produttzjoni organika jistgħu jistabbilixxu ftehim ta' kooperazzjoni bil-miktub esklużivament ma' azjendi u mpriżi oħrajn li jikkonformaw mar-regoli ta' produttzjoni organika, bl-intenzjoni li d-demel żejjed mill-produttzjoni organika jkun jista' jinxtered. Il-limitu massimu kif imsemmi fil-paragrafu 2, għandu jkun ikkalkolat fuq il-bażi ta' l-unitajiet kollha tal-produttzjoni organika involuti f'din il-kooperazzjoni.

⁽⁶⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 375, 31.12.1991, p. 1.

4. Jistgħu jintużaw preparati xierqa ta' mikro-organizmi sabieħ titjeb il-kondizzjoni ġenerali ta' l-art jew id-disponibbiltà tan-nutrijenti fl-art jew fl-għelejjeħ.

5. Għall-attivazzjoni tal-kompost jistgħu jintużaw preparati adattati bbażati fuq il-pjanti jew preparazzjonijiet ta' mikro-organizmi.

Artikolu 4

Il-projbizzjoni tal-produzzjoni idroponika

Il-produzzjoni idroponika hija pprojbata.

Artikolu 5

Il-ġestjoni ta' organizmi ta' ħsara, mard u ħaxix ħażin

1. Meta l-pjanti ma jkunux jistgħu jiġu protetti b'mod adegwat mill-organizmi ta' ħsara u mard permezz tal-miżuri previsti fl-Artikolu 12(1)(a), (b), (c), u (g) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, fil-produzzjoni organika jistgħu jintużaw biss il-prodotti msemija fl-Anness II ta' dan ir-Regolament. L-operaturi għandhom iżommu provi dokumentarji tal-htieġa li jintuża l-prodott.

2. Għal prodotti wżati f'nases u f'dispensers, ħlif dispensers feromoni, in-nases u/jew id-dispensers, għandhom jipprevjenu li s-sustanzi jkunu rilaxxati fl-ambjent u jipprevjenu kuntatt bejn is-sustanzi u l-għelejjeħ li jkunu qegħdin jiġu kkoltivati. In-nases għandhom jingabru wara li jintużaw u jintremew b'mod sigur.

Artikolu 6

Regoli speċifiċi dwar il-produzzjoni tal-faqqieħ

Għal-produzzjoni tal-faqqieħ, jistgħu jintużaw is-substrati, jekk dawn ikunu komposti biss mill-komponenti li ġejjin:

- (a) demel tar-razzett u ħmieġ ta' l-annimali:
 - (i) jew mill-azjendi li jipproduċu skond il-metodu ta' produzzjoni organika;
 - (ii) jew imsemmija fl-Anness I, biss meta l-prodotti imsemmija fil-punt (i) ma jkunux disponibbli; u meta ma jaqbzux il-25 % tal-piż tal-komponenti totali tas-substrat, eskluż il-materjal ta' kopertura u xi ilma miżjud, qabel ma jgħaddi mill-proċess biex isir kompost;
- (b) prodotti ta' oriġini agrikola, ta' xort'ohra minn dawħ imsemmija fil-punt (a), minn azjendi li jipproduċu skond il-metodu ta' produzzjoni organika;
- (ċ) pīt mhux trattat bil-kimika;
- (d) injam, mhux trattat bi prodotti kimiċi wara t-tqaċċit;

(e) prodotti minerali msemija fl-Anness I, ilma u ħamrija.

KAPITOLU 2

It-trobbija tal-bhejjem

Artikolu 7

L-ambitu

Dan il-Kapitolu jistabbilixxi regoli ta' produzzjoni dettaljati għall-ispeċijiet li ġejjin: bhejjem bovini inklużi l-*bubalus* u l-biżonte, l-ekwidi, il-porċini, l-ovini, il-kaprini, it-tjur (l-ispeċijiet imsemmija fl-Anness III) u n-naħal.

Taqsimu 1

L-oriġini ta' l-annimali

Artikolu 8

L-oriġini ta' annimali organiċi

1. Fl-għażla ta' razez jew varjetajiet, għandhom ikunu meqjusa il-kapaċità ta' l-annimali li jadattaw għal kundizzjonijiet lokali, il-vitalità tagħhom u r-reżistenza tagħhom għall-mard. Barra minn hekk, għandhom jintagħzlu razez jew varjetajiet ta' annimali biex ikun evitat mard speċifiku jew problemi tas-saħħa assoċjati ma' xi razez jew varjetajiet użati fil-produzzjoni intensiva, bħas-sindromu ta' stress tal-majjali, is-Sindromu PSE (laħam pallidu-artab-eżudativ), mewt f'daqqa, abort spontanju u twelid diffiċli li jkun jeħtieġ operazzjoni ċeżarja. Għandha tingħata preferenza lil razez u varjetajiet indigeni.

2. Għan-naħal, għandha tingħata preferenza lill-użu ta' l-*Apis mellifera* u l-ekotipi lokali tagħhom.

Artikolu 9

L-oriġini ta' annimali mhux organiċi

1. Skond l-Artikolu 14(1)(a)(ii) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, annimali mhux organiċi jistgħu jingiebu fl-azjenda għal skopijiet ta' riproduzzjoni biss meta ma jkunx disponibbli għadd suffiċjenti ta' annimali organiċi u soġġett għall-kundizzjonijiet previsti fil-paragrafi 2 sa 5 ta' dan l-Artikolu.

2. Mammiferi żgħar mhux organiċi, meta merħla tkun ikkostitwita għall-ewwel darba, għandhom jitrabbew skond ir-regoli ta' produzzjoni organika minnufih hekk kif ma jibqgħu jerdgħu. Barra minn hekk, għandhom japplikaw ir-restrizzjonijiet li ġejjin fid-data li fiha l-annimali jidhlu fil-merla:

- (a) il-bufla, l-għogiela u l-fliewi għandu jkollhom inqas minn sitt xhur;
- (b) il-ħrief u l-gidjien għandu jkollhom inqas minn 60 jum;
- (c) il-majjaletti għandhom ikunu jiżnu inqas minn 35 kg.

3. Mammiferi adulti rġiel u nisa nulliparużi li ma jkunux organiċi, għat-tiġdid ta' merhla, għandhom jtkabbru sussegwentement skond ir-regoli tal-produzzjoni organika. Barra minn hekk, l-għadd ta' mammiferi nisa huwa soġġett kull sena għar-restrizzjonijiet li ġejjin:

- (a) sa massimu ta' 10 % ta' l-ekwidi jew ta' l-annimali bovini adulti, inklużi l-ispeċi tal-*bubalus* u tal-biżonte, bhejjem u 20 % tal-bhejjem adulti porċini, ovinu u kaprini, bħala annimali nisa;
- (b) għal unitajiet b'inqas minn 10 annimali ekwini jew bovini, jew b'inqas minn hames annimali porċini, ovinu jew kaprini kull tiġdid kif imsemmi fuq għandu jkun limitat għal massimu ta' annimal wiehed fis-sena.

Id-dispozzjoni ta' dan il-paragrafu tkun riveduta fl-2012 bl-iskop li din titnehha gradwalment.

4. Il-percentwali msemmija fil-paragrafu 3 jistgħu jiżdiedu sa 40 %, soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti, fil-kazijiet speċjali li ġejjin:

- (a) meta ssir estensjoni maġġuri fir-razzett;
- (b) meta r-razza titbidel;
- (c) meta tinbeda speċjalizzazzjoni ġdida tal-bhejjem;
- (d) meta jkun hemm il-periklu li r-razz jintilfu għall-biedja kif stabbilit fl-Anness IV tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1974/2006 ⁽⁸⁾ u f'dak il-kaz annimali ta' dawk ir-razz m'hemmx għalfejn ikunu neċessarjament nulliparużi.

5. Għar-rinnovazzjoni ta' l-imġiebaħ, 10 % fis-sena ta' l-irġeġjen tan-naħal u tal-frieh (ferh) tan-naħal jistgħu ikunu sostitwiti bi rġeġjen tan-naħal u frieh tan-naħal li mhumiex organiċi fl-unità ta' produzzjoni organika sakemm l-irġeġjen tan-naħal u l-frieh tan-naħal jitqiegħdu f'għebha fejn ix-xehda jew il-fondazzjonijiet tax-xehda jkun għejjin minn unitajiet ta' produzzjoni organika.

Taqsim 2

L-istrutturi tal-kenn tal-bhejjem u l-prattiki ta' trobbija

Artikolu 10

Regoli dwar il-kundizzjonijiet ta' l-istrutturi tal-kenn

1. L-insulazzjoni, is-shana u l-ventilazzjoni ta' l-istruttura għandhom jassiguraw li ċ-ċirkolazzjoni ta' l-arja, il-livell tat-trab, it-temperatura, l-umdità relattiva u l-koncentrazzjoni gassuża, jinżammu fl-limiti li ma jkunux ta' hsara għall-annimali. L-istruttura għandha tkun tippermetti li jidhol hafna dawl naturali.

⁽⁸⁾ ĠU L 368, 23.12.2006, p. 15.

2. L-istrutturi tal-kenn tal-bhejjem m'għandhomx ikunu obbligatorji f'żoni b'kundizzjonijiet klimatiċi xierqa li jippermettu li l-annimali jgħixu barra.

3. Id-densità ta' l-istokkijiet fl-istruttura għandha tippovdi għall-kumdità, il-benessri u l-htigiet speċifiċi għall-ispeċi ta' l-annimali li, b'mod partikolari, għandhom ikunu jiddependu fuq l-ispeċi, ir-razza u l-età ta' l-annimali. Għandhom ikunu kkunsidrati wkoll il-htigiet ta' l-imġieba ta' l-annimali li jiddependu b'mod partikolari fuq id-daqs tal-grupp u fuq is-sess ta' l-annimali. Id-densità għandha tiżgura l-benessri ta' l-annimali billi dawn ikollhom biżżejjed spazju biex joqogħdu bil-wieqfa b'mod naturali, jimteddu faċilment, iduru, jirregolaw ruhhom, jassumu l-pożizzjonijiet naturali kollha u jagħmlu l-movimenti naturali kollha bħal jitmattu u jfarfru gwenhahom.

4. Is-superfiċi minima għal żoni fuq ġewwa u fuq barra, u karatteristiċi oħra ta' l-istrutturi tal-kenn għal speċijiet u kategoriji ta' l-annimali differenti, huma stabbiliti fl-Anness III.

Artikolu 11

Il-kundizzjonijiet ta' l-istrutturi tal-kenn u l-prattiki ta' trobbija speċifiċi għal mammiferi

1. L-istrutturi tal-kenn tal-bhejjem għandu jkollhom art lixxa, iżda li ma tkunx tiżloq. Mill-inqas nofs is-superfiċi fuq ġewwa, kif speċifikat fl-Anness III, għandha tkun solida, jiġifieri mhux art bil-planki jew bħal grilja.

2. L-istrutturi tal-kenn għandu jkollhom zona komda, nadifa u niexfa biex jimteddu/jistrieħu ta' daqs suffiċjenti, li tkun tikkonsisti f'binja solida mingħajr planki. Għandu jkun ipprovdut mifrex ampju ta' tiben niexef fiż-żona għall-mistrieħ. Il-mifrex għandu jinkludi tiben jew materjal naturali adattat iehor. Il-mifrex jista' jittejjeb u jkun arrikkit bi kwalunkwe prodott minerali elenkat fl-Anness I.

3. Minkejja l-Artikolu 3(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/629/KE ⁽⁹⁾, li l-għogiela jsibu l-kenn f'kaxex individwali għandu jkun ipprojbit, wara li jkollhom gimgha.

4. Minkejja l-Artikolu 3(8) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/630 ⁽¹⁰⁾, majjali nisa għandhom jinżammu fi gruppi, hlief fl-aħħar stadji tat-tqala u meta jkun qegħdin iredgħu.

5. Il-majjaletti m'għandhomx jinżammu fi flat decks jew f'gagēg għall-majjaletti.

6. Żoni għall-eżerċizzju għandhom jippermettu li l-annimali porċini jhammgu u jhaffru. Għall-iskopijiet ta' thaffir jistgħu jintużaw substrati differenti.

⁽⁹⁾ ĠU L 340, 11.12.1991, p. 28.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 340, 11.12.1991, p. 33.

Artikolu 12

Il-kundizzjonijiet ta' l-istrutturi tal-kenn u l-prattiki ta' trobbija speċifiċi għat-tjur

1. It-tjur m'għandhomx jinżammu f'gagėġ.
2. Tjur akkwatiċi għandu jkollhom aċċess għal nixxiegha, roqgħa ilma jew hawt, lag jew għadira kull meta jkunu jippermettu t-temp u l-kundizzjonijiet ta' iġjene sabiex ikunu rispettati l-htigiet speċifiċi għall-ispeċi tagħhom u l-htigiet għall-benessri ta' l-animali.
3. L-istrutturi tal-kenn għat-tjur kollha għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) mill-inqas terz tas-superfici għandu jkun ta' binja solida, jiġifieri li ma tkunx bil-planki jew bħal grilja, u għandu jkun mifrux b'materjal bħal tibben, ċana, ramel jew terf;
 - (b) f'gallinari għal tiġieġ li jkunu qegħdin ibidu, għandha tkun disponibbli parti sostanzjalment kbira mis-superfici disponibbli għat-tiġieġ, biex jingabar fiha l-hmieġ ta' l-ghasafar;
 - (c) għandu jkollhom perċi ta' daqs u għadd adattat għad-daqs tal-grupp u ta' l-ghasafar kif stabbilit fl-Anness III.
 - (d) għandu jkollhom toqob għad-dħul/il-hruġ ta' daqs adegwat għall-ghasafar, u dawn it-toqob għandu jkollhom tul ikkombinat ta' mill-inqas 4 m għal kull zona ta' 100 m² tal-gallinar disponibbli għall-ghasafar;
 - (e) kull gallinar m'għandux ikollu iktar minn:
 - (i) 4 800 tiġieġa,
 - (ii) 3 000 tiġieġa li tkun tbid,
 - (iii) 5 200 farawna,
 - (iv) 4 000 papra Muscovy jew Peking jew 3 200 papru Muscovy jew Peking jew papri ohra,
 - (v) 2 500 hasi, wizzza jew dundjan;
 - (f) iż-żona totali utilizzabbli tal-gallinari għall-produzzjoni tal-laham f'kull unità singola, m'għandhiex taqbeż l-1 600 m²;
 - (g) il-gallinari għandhom ikunu mibnija b'tali mod li l-ghasafar kollha jithallew aċċess faċli għaż-żona fil-berah.
4. Id-dawl naturali jista' jkun issupplimentat b'mezzi artifiċjali sabiex ikun ipprovdut massimu ta' 16-il siegħa dawl kuljum b'perjodu notturnu kontinwu ta' mistrieħ mingħajr dawl artifiċjali ta' mill-inqas tmien sigħat.

5. Sabiex jiġi evitat l-użu ta' metodi ta' trobbija intensivi, it-tjur jew għandhom jitrabbew sa età minima jew inkella għandhom ikunu ta' razez ta' tjur li jikbru bil-mod. Meta l-operatur ma juża ebda razez ta' tjur li jikbru bil-mod l-età minima għall-qatla għandha tkun:

- (a) 81 jum għat-tiġieġ,
- (b) 150 jum għall-hasjen,
- (c) 49 jum għall-papri Peking,
- (d) 70 jum għall-papri nisa Muscovy,
- (e) 84 jum għall-papri rġiel Muscovy,
- (f) 92 jum għall-papri Mallard,
- (g) 94 jum għall-farawni,
- (h) 140 jum għad-dundjani rġiel u għall-wizzz għax-xiwi
- (i) 100 jum għad-dundjani nisa.

L-awtorità kompetenti għandha tiddefinixxi l-kriterji ta' razez li jikbru bil-mod jew tfassal lista tagħhom u ttiprovdi din l-informazzjoni lill-operaturi, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

Artikolu 13

Ir-rekwiziti u l-kundizzjonijiet ta' l-istrutturi tal-kenn speċifiċi għat-trobbija tan-naħal

1. L-ghazla tas-sit ta' l-imġiebah għandha tkun tali li, f'radju ta' 3 km mis-sit tal-miġbha, sorsi ta' nektar u għabta tad-dakra jkunu jikkonsistu essenzjalment minn għelejjejl prodotti b'mod organiku u/jew veġetazzjoni spontanja u/jew għelejjejl ittrattati b'metodi ta' impatt ambjentali baxx ekwivalenti għal daww deskritti fl-Artikolu 36 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005⁽¹⁾ jew fl-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kunsill 1257/1999⁽²⁾ li ma jistgħux jeffettwaw il-kwalifika tat-trobbija tan-naħal bħala organika. Ir-rekwiziti msemmija fuq ma japplikawx meta ma jkunx żmien il-fjuri, jew meta l-ġebbiet ma jkunux attivi.
2. L-Istati Membri jistgħu jindikaw reġjuni jew żoni fejn it-trobbija tan-naħal li tikkonforma mar-regoli ta' produzzjoni organika ma tkunx prattikabbli.
3. Il-ġebbiet għandhom ikunu magħmula bażikament minn materjali naturali li ma jipprezentaw ebda riskju ta' kontaminazzjoni għall-ambjent jew għall-prodotti ta' l-apikultura.

⁽¹⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 80.

4. Ix-xama' tan-naħal għal fondazzjonijiet godda għandu jkun ġej minn unitajiet ta' produzzjoni organika.

5. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 25, prodotti naturali biss bħaż-żafura, ix-xama' u ż-żjut tal-pjanti jistgħu jintużaw fil-gebhiet

6. L-użu ta' insettiċidi sintetiċi kimiċi huwa pprojbit matul operazzjonijiet għall-estrazzjoni ta' l-għasel.

7. L-użu tal-gebhiet fejn ir-regina tan-naħal tbid il-bajd huwa pprojbit għall-estrazzjoni ta' l-għasel.

Artikolu 14

L-aċċess għal spazji fil-beraħ

- Spazji fil-beraħ jistgħu ikunu parzjalment koperti.
- Skond l-Artikolu 14(1)(b)(iii) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 l-erbivori għandu jkollhom aċċess għal merġat biex jimirhu kull meta jkun jippermettu l-kundizzjonijiet.
- Fkazijiet fejn l-erbivori jkollhom aċċess għal merġat matul il-perjodu ta' l-irmigh u meta s-sistema ta' kenn matul ix-xitwa tagħti libertà ta' moviment lill-annimali, l-obbligu li jkun pprovduti spazji fil-beraħ matul ix-xhur tax-xitwa jista' jitneħħa.
- Minkejja l-paragrafu 2, barrin ta' iktar minn sena għandu jkollhom aċċess għal merġat jew għal spazju fil-beraħ.
- It-tjur għandu jkollhom aċċess għal spazju fil-beraħ għal mill-inqas terz minn hajjithom.
- Spazji fil-beraħ għat-tjur għandhom fil-parti l-kbira jkun koperti b'veġetazzjoni u jkun pprovduti b'faċilitajiet ta' protezzjoni u jippermettu li t-tjur ikollhom aċċess faċli għal għadd adegwat ta' ħawtijiet minn fejn jistgħu jieklu u jixorbu.
- Meta t-tjur jinżammu fuq ġewwa minħabba restrizzjonijiet jew obbligi imposti fuq il-baži ta' leġiżlazzjoni Komunitarja, għandhom b'mod permanenti jkollhom aċċess għal kwantitajiet suffiċjenti ta' fibra u materjal adattat biex jissodisfa l-htigiet etoloġiċi tagħhom.

Artikolu 15

Id-densità ta' l-istokkijiet

- Id-densità totali ta' l-istokkijiet għandha tkun tali li ma taqbiż il-limitu ta' 170 kg ta' Nitroġenu fis-sena u għal kull ettaru ta' zona agrikola kif imsemmi fl-Artikolu 3(2).
- Sabiex tkun determinata d-densità xierqa ta' bhejjem imsemija fuq, l-awtorità kompetenti għandha tistabbilixxi l-unitajiet ta' bhejjem ekwivalenti għal-limitu ta' hawn fuq, billi

tiehu bħala linja gwida, il-figuri stabbiliti fl-Anness IV jew id-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti adottati skond id-Direttiva 91/676/KEE.

Artikolu 16

Il-projbizzjoni tat-trobbija tal-bhejjem mingħajr l-art

It-trobbija tal-bhejjem mingħajr l-art, fejn l-operatur tal-bhejjem ma jkunx jiggstixxi l-art agrikola u/jew ma jkunx stabbilixxa ftehim ta' kooperazzjoni bil-miktub ma' operatur iehor skond l-Artikolu 3(3), hija pprojbita.

Artikolu 17

It-trobbija simultanja ta' bhejjem organiċi u bhejjem mhux organiċi

- Bhejjem mhux organiċi jistgħu ikunu preżenti fl-azjenda sakemm jitkabbru funitajiet fejn l-istrutturi tal-kenn u l-biċċiet agrikoli jkun separati b'mod ċar mill-unitajiet li jkun qegħdin jipproduċu skond ir-regoli ta' produzzjoni organika u tkun involuta speċi differenti.
- Bhejjem mhux organiċi jistgħu jużaw merġat organiċi għal perjodu limitat kull sena, sakemm dawn l-annimali jkun għejjin minn sistema agrikola kif definita fil-paragrafu 3(b) u annimali organiċi ma jkunux preżenti fl-istess hin f'dik il-merġa.
- Annimali organiċi jistgħu jimirhu fuq art komuni, sakemm:
 - l-art ma tkunx ġiet ittrattata bi prodotti mhux awtorizzati għal produzzjoni organika għal mill-inqas tliet snin;
 - kull animal mhux organiku li juża l-art ikkonċernata ikun derivat minn sistema agrikola ekwivalenti għal dik deskritta fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 jew fl-Artikolu 22 tar-Regolament 1257/1999;
 - kull prodott tal-bhejjem minn annimali organiċi, waqt li għamlu użu minn din l-art, ma jitqies bħala prodott minn produzzjoni organika, sakemm ma tkunx tista' tiġi ppruvata segregazzjoni adegwata minn annimali mhux organiċi.

4. Matul il-perjodu ta' tranżumanza, l-annimali jistgħu jimirhu fuq art mhux organika meta jkun mmexxija, bil-pass, minn merġa għal oħra. Il-konsum ta' għalf mhux organiku, fil-forma ta' ħaxix u veġetazzjoni oħra li fuqha jimirhu l-annimali, matul dan il-perjodu m'għandux jaqbeż l-10 % tar-razzjon totali ta' l-għalf għal kull sena. Din il-figura għandha tkun ikkalkolata bħala perċentwali tal-kontenut niexef ta' għalf minn oriġini agrikola.

5. L-operaturi għandhom iżommu evidenza dokumentarja ta' l-użu tad-dispożizzjonijiet imsemija f'dan l-Artikolu.

Artikolu 18

Il-ġestjoni ta' l-annimali

1. Operazzjonijiet bhat-twahhil ta' lastkijiet mad-dnub tan-nagħaġ, il-qtuġh tad-dnub, l-illimar tas-snien, l-illimar tal-munqar u t-tnehhija tal-qrun m'għandhomx jitwettqu b'rutina fl-agrikoltura organika. Madankollu, xi whud minn dawn l-operazzjonijiet jistgħu ikunu awtorizzati mill-awtorità kompetenti għal raġunijiet ta' sigurtà jew jekk ikunu maħsuba biex itejjbu s-saħħa, il-benessri jew l-iġjene tal-bhejjem fuq bażi ta' każ b'każ.

Kull sofferenza lill-annimali għandha titnaqqas għal minimu billi jkun applikat loppju (anesteżija) u/jew analgeżija adegwat u billi l-operazzjoni ssir biss fl-iktar età adattata minn persunal kwalifikat.

2. Il-kastrazzjoni fiżika hija permessa sabiex jinżammu l-kwalità tal-prodotti u l-prattiki tradizzjonali tal-produzzjoni iżda biss skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1.

3. Il-mutilazzjoni bhall-qtuġh tal-ġwienah ta' l-irġejen tan-naħal hija pprojbita.

4. It-tagħbija u l-hatt ta' l-annimali għandhom isiru mingħajr l-użu ta' kull tip ta' stimolazzjoni elettrika biex l-annimali jkunu sfurzati. L-użu ta' kalmanti allopatiči, qabel jew matul it-trasport, huwa pprojbit.

Taqsim 3

L-ghalf

Artikolu 19

Għalf mill-azjenda stess jew minn azjendi organiċi oħrajn

1. Fil-każ ta' erbivori, hliet matul il-perjodu kull sena meta l-annimali huma taht tranżumanza soġġetta għall-Artikolu 17(4), mill-inqas 50 % ta' l-ghalf għandu jiġi mill-unità agrikola stess jew fil-każ li dan ma jkunx prattiku, ikun prodott f'kooperazzjoni ma' rziezet organiċi oħrajn primarjament fl-istess reġjun.

2. Fil-każ tan-naħal, fl-aħħar ta' l-istaġun tal-produzzjoni il-gebbiet għandhom jithallew b'riżervi suffiċjenti ta' għasel u trab-fjuri biex ifornu hom tul ix-xitwa.

3. Li kolonji tan-naħal ikunu magħlufa għandu jithalla biss meta s-sopravivenza tal-gebbiet tkun ipperikolata minhabba kundizzjonijiet klimatiċi u biss bejn l-aħħar hsad ta' l-ghasel u hmistax-il jum (15) qabel il-bidu tal-perjodu li jmiss tal-fluss tan-nektar jew tal-honeydew. L-alimentazzjoni għandha tkun abbażi ta' għasel organiku, ġulepp taz-zokkor organiku, jew zokkor organiku.

Artikolu 20

Għalf li jissodisfa l-htigiet nutrizzjonali ta' l-annimali

1. Il-mammiferi zġħar kollha għandhom jingħataw il-halib ta' l-omm bi preferenza għall-halib naturali, għal perjodu minimu ta'

tliet xhur għall-bovini inklużi l-ispeċi tal-*bubalus* u tal-bizonte u l-ekwidu, 45 jum għan-nagħaġ u għall-mogħoż u 40 jum għall-majjali.

2. Sistemi ta' trobbija għal erbivori għandhom ikunu bbażati fuq l-użu massimu ta' merġhat biex fihom jimirhu l-annimali skond id-disponibbiltà ta' merġhat f'perjodi differenti tas-sena. Mill-inqas 60 % tal-materja niexfa f'razzjonijiet ta' erbivori għandha tikkonsisti f'fibra, għalf frisk jew imnixxef, għalf mill-haxix. Huwa permess tnaqqis għal 50 % għal annimali fil-produzzjoni tal-halib għal perjodu massimu ta' tliet xhur fiż-żmien bikri ta' l-irdigh.

3. Il-fibra, l-ghalf frisk jew imnixxef, jew l-ghalf mill-haxix għandhom jiżiedu mar-razzjonijiet ta' kuljum għal majjali u tjur.

4. Iż-żamma tal-bhejjem f'kundizzjonijiet, jew fuq dieta, li jistgħu jinkoragġixxu l-anemija, hija pprojbita.

5. Prattiki tas-smin għandhom ikunu reversibbli f'kull stadju tal-proċess tat-trobbija. L-alimentazzjoni sfurzata hija pprojbita.

Artikolu 21

Għalf f'konverżjoni

1. Fuq medja, sa 30 % tal-formola ta' l-alimentazzjoni tar-razzjonijiet, jistgħu jinkludu prodotti ta' l-ghalf f'konverżjoni. Meta l-prodotti ta' l-ghalf f'konverżjoni jkunu ġejjin minn unita ta' l-azjenda nfisha, din il-perċentwali tista' tiżdied għal 60 %.

2. Sa 20 % ta' l-ammont medju totali ta' prodotti ta' l-ghalf mogħtija lil bhejjem jista' joriġina mill-imrieh jew mill-hsad ta' merġhat permanenti jew biċċiet agrikoli perenni ta' l-ghalf fl-ewwel sena tal-konverżjoni, sakemm ikunu parti mill-azjenda stess u ma jkunux iffurmaw parti minn unita ta' produzzjoni organika ta' dik l-istess azjenda fl-aħħar hames snin. Meta jkunu qegħdin jintużaw kemm prodotti ta' l-ghalf f'konverżjoni kif ukoll prodotti ta' l-ghalf minn biċċiet agrikoli fl-ewwel sena ta' konverżjoni, il-perċentwali totali kkumbinata ta' dawn il-prodotti ta' l-ghalf m'għandhiex taqbeż il-perċentwali massimi ffissati fil-paragrafu 1.

3. Il-figuri fil-paragrafu 1 u 2 għandhom ikunu kkalkolati kull sena bhala perċentwali tal-materja niexfa ta' prodotti ta' l-ghalf ta' oriġini mill-pjanti.

Artikolu 22

Prodotti u sustanzi msemmija fl-Artikolu 14(1)(d)(iv) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007

1. Materjali ta' l-ghalf mhux organiċi ta' oriġini mill-pjanti u mill-annimali jistgħu jintużaw fil-produzzjoni organika soġġetti għar-restrizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 43 u biss jekk ikunu elenkati fl-Anness V u jkun hemm konformità mar-restrizzjonijiet stabbiliti hemmhekk.

2. Materjali ta' l-għalf organiċi ta' oriġini mill-annimali, u materjali ta' l-għalf ta' oriġini minerali jistgħu jintużaw fil-produzzjoni organika u biss jekk ikunu elenkati fl-Anness V u jkun hemm konformità mar-restrizzjonijiet stabbiliti hemmhekk.

3. Prodotti u prodotti sekondarji mis-sajd jistgħu jintużaw fil-produzzjoni organika biss jekk ikunu elenkati fl-Anness V u jkun hemm konformità mar-restrizzjonijiet stabbiliti hemmhekk.

4. Addittivi ta' l-għalf, ċerti prodotti wżati fin-nutrizzjoni ta' l-annimali u għajnuniet għall-ipproċessar jistgħu jintużaw fil-produzzjoni organika biss jekk ikunu elenkati fl-Anness VI u jkun hemm konformità mar-restrizzjonijiet stabbiliti hemmhekk.

Taqsim 4

Il-prevenzjoni tal-mard u t-trattament veterinarju

Artikolu 23

Il-prevenzjoni tal-mard

1. L-użu ta' prodotti mediċinali allopatiki kimikament sintesizzati jew antibijotiċi għal trattament ta' prevenzjoni huwa pprojbit, bla hsara għall-Artikolu 24(3).

2. L-użu ta' sustanzi biex jipromwovu t-*tkabbir* jew il-produzzjoni (inklużi l-antibijotiċi, il-koċċidijostatiċi, u għajnuniet artifiċjali ohra għall-iskop tal-promozzjoni tat-*tkabbir*) u l-użu ta' ormoni jew sustanzi simili għall-kontroll tar-riproduzzjoni jew għal għanijiet ohra (eż. l-induzzjoni jew is-sinkronizzazzjoni ta' l-estru), hija pprojbita.

3. Meta l-bhejtem ikunu miksuba minn unitajiet li mhumiex organiċi, jistgħu japplikaw miżuri speċjali bħal testijiet ta' screening jew perjodi ta' kwarantina, skond iċ-ċirkostanzi lokali.

4. Strutturi tal-kenn, stalel, tagħmir u aċċessorji għandhom jitnaddfu u jkunu diżinfettati tajjeb sabiex jiġi evitat it-tixrid ta' l-infezzjoni u l-predispożizzjoni għal organiżmi li jxerrdu l-mard. Il-*ħmieġ* ta' l-annimali, l-awrina u l-għalf li ma jkunx ittiekel jew li jkun waqa' għandhom jitnehhew kemm-il darba jkun hemm bżonn sabiex tkun minimizzata r-riħa u ma jkunux atratti insetti jew *grieden*.

Għall-iskop ta' l-Artikolu 14(1)(f) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, il-prodotti elenkati fl-Anness VII biss jistgħu jintużaw għat-tindif u d-diżinfekzjoni ta' strutturi tal-kenn, installazzjonijiet u aċċessorji tal-bhejtem. Il-veleni tal-*grieden* (li għandhom jintużaw biss fin-nases), u l-prodotti elenkati fl-Anness II, jistgħu jintużaw għall-eliminazzjoni ta' insetti u organiżmi ta' hsara ohra fi strutturi u f'installazzjonijiet ohra fejn jinżammu l-bhejtem.

5. L-istrutturi għandhom ikunu żvujtati mill-bhejtem bejn kull lott ta' tjur imrobbi. L-istrutturi u l-*armar* għandhom jitnaddfu u jkunu diżinfettati matul dan iż-*żmien*. Barra minn hekk, meta-

t-trobbija ta' kull lott ta' tjur tkun ikkompletata, il-passaġġi għandhom jithallew vojta sabiex terga' tikber il-veġetazzjoni. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-perjodu li fih il-passaġġi għandhom ikunu vojta. L-operatur għandu jżomm provi dokumentarji ta' l-applikazzjoni ta' dan il-perjodu. Dawn ir-*rekwiżiti* m'għandhomx japplikaw meta t-tjur ma jtkabbrux flottijiet, ma jinżammux f'passaġġi u huma liberi li jiġru l-hemm u l-hawn matul il-jum.

Artikolu 24

It-trattament veterinarju

1. Meta, minkejja miżuri ta' prevenzjoni biex tkun *żgurata* s-saħħa ta' l-annimali kif stabbilit fl-Artikolu 14(1)(e)(i) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, l-annimali jimirdu jew iwegġġghu, dawn għandhom ikunu trattati minnufih, jekk ikun meħtieġ ukoll fizolament u fi strutturi tal-kenn adattati.

2. Prodotti fitoterapewtiċi, omeopatiċi, oligo-elementi u prodotti elenkati fil-parti 3 ta' l-Anness V u fil-parti 1.1 ta' l-Anness VI għandhom jintużaw bi preferenza għal trattament veterinarju allopatiku kimikament sintesizzati jew antibijotiċi, sakemm l-effett terapewtiku tagħhom huwa effettiv għall-ispeċi ta' l-annimal u għall-kundizzjonijiet li għalih huwa intiż it-trattament.

3. Jekk l-użu tal-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 mhuwiex effettiv biex jiġġieled kontra mard jew hsara, u jekk it-trattament huwa essenzjali biex tkun evitata s-sofferenza jew id-diffikultà ta' l-annimal, prodotti mediċinali veterinarji kimikament sintesizzati jew antibijotiċi jistgħu jintużaw taħt ir-responsabbiltà ta' veterinarju.

4. Bl-eċċezzjoni ta' tilqim, trattamenti għal parassiti u skemi obbligatorji ta' eradikazzjoni meta annimal jew grupp ta' annimali jircievu iktar minn tliet korsijiet ta' trattamenti bi prodotti mediċinali veterinarji allopatiki kimikament sintesizzati jew antibijotiċi fi *żmien* 12-il xahar, jew iktar minn kors wiehed ta' trattament jekk iċ-ċiklu produttiv tal-hajja tagħhom huwa ta' inqas minn sena, il-bhejtem ikkonċernati, jew il-prodotti dderivati minnhom, ma jistgħux jinbiegħu bħala prodotti organiċi, u l-bhejtem għandhom joqogħdu għall-perjodi ta' konverżjoni stabbiliti fl-Artikolu 38(1).

Għandhom jinżammu rekords ta' evidenza ddokumentata ta' l-okkorrenza ta' dawn iċ-ċirkostanzi għall-korp ta' kontroll jew għall-awtorità ta' kontroll.

5. Il-perjodu ta' sospensjoni bejn l-aħħar amministrazzjoni tal-prodott mediċinali veterinarju allopatiku lil annimali taħt il-kundizzjonijiet ta' użu normali, u l-produzzjoni ta' prodotti ta' l-għalf iffabbrikati b'mod organiku minn dawn l-annimali, għandu jkun darbejn il-perjodu legali ta' sospensjoni kif imsemmi fl-Artikolu 11 tad-Direttiva 2001/82/KE jew, f'każ fejn dan il-perjodu mhuwiex speċifikat, 48 siegħa.

Artikolu 25

Regoli speċifiċi dwar il-prevenzjoni tal-mard u t-trattament veterinarju fit-trobbija tan-naħal

1. Għall-iskopijiet tal-protezzjoni tal-kaxxi, tal-ġebhiet u tax-xehdiet, b'mod partikolari minn organiżmi ta' hsara, rodentiċidi biss (għall-użu biss fin-nases), u prodotti xierqa elenkati fl-Anness II, huma permessi.
2. Huma permessi trattamenti fiżiċi għad-diżinfekzjoni ta' l-imġiebah bħall-fwar jew fjamma diretta.
3. Hija permessa l-prattika li tkun distrutta l-popolazzjoni maskili biss sabiex tkun iżolata l-infestazzjoni ta' *Varroa destructor*.
4. Jekk minkejja l-miżuri kollha ta' prevenzjoni, il-kolonji jimirdi jew ikunu infestati, għandhom ikunu trattati immedjament, u, jekk neċessarju, il-kolonji jistgħu jitqiegħdu f'mġiebah ta' iżolament.
5. Jistgħu jintużaw prodotti mediċinali veterinarji fit-trobbija organika tan-naħal sa fejn l-użu korrispondenti huwa awtorizzat fl-Istat Membru skond id-dispożizzjonijiet Komunitarji jew id-dispożizzjonijiet nazzjonali rilevanti in konformità mal-liġi tal-Komunità.
6. Aċidu formiku, aċidu tal-halib, aċidu aċetiku u aċidu ossaliku kif ukoll il-mentol, it-timol, l-ewkaliptol jew il-ganfra jistgħu jintużaw f'każijiet ta' infestazzjoni bil-*Varroa destructor*.
7. Jekk ikun applikat trattament bi prodotti allopatiki kimika-ment sintesizzati, matul dan il-perjodu, il-kolonji trattati għandhom jitqiegħdu mġiebah iżolati u x-xama' kollha għandha tkun sostitwita b'xama' li tkun ġeġja minn trobbija organika tan-naħal. Sussegwentement, ikun japplika għal dawk il-kolonji il-perjodu ta' konverzjoni ta' sena stabbilit fl-Artikolu 38(3).
8. Ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 7 m'għandhomx japplikaw għall-prodotti elenkati fil-paragrafu 6.

KAPITOLU 3

Prodotti pproċessati

Artikolu 26

Regoli għall-produzzjoni ta' l-għalf u ta' l-ikel ipproċessati

1. Addittivi, għajnuniet għall-ipproċessar u sustanzi u ingredjenti oħra wżati għall-ipproċessar ta' ikel jew għalf u kull Prattika ta' pproċessar applikata, bħall-iffumigazzjoni, għandhom jirrispettaw il-prinċipji ta' Prattika tajba ta' manifattura.
2. Operaturi li jipproduċu għalf jew ikel ipproċessat għandhom jistabbilixxu u jaġġornaw proċeduri adattati ibbażati fuq identifikazzjoni sistematika ta' stadji kritiċi għall-ipproċessar.

3. L-applikazzjoni tal-proċeduri msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiggarrantixxi f'kull hin li l-prodotti pproċessati ffabbrikati jikkonformaw mar-regoli ta' produzzjoni organika.

4. L-operaturi għandhom jikkonformaw ma' u jimplementaw il-proċeduri msemmija fil-paragrafu 2. B'mod partikolari, l-operaturi għandhom:

- (a) jieħdu miżuri ta' prekawzjoni sabiex jevitaw ir-riskju ta' kontaminazzjoni minn sustanzi jew prodotti mhux awtorizzati;
- (b) jimplementaw miżuri adattati ta' tindif, jaġhmlu monitoraġġ ta' l-effettività tagħhom u jirreġistraw dawn l-operazzjonijiet;
- (ċ) jiggarrantixxu li ma jitqiegħdux prodotti mhux organiċi fis-suq b'indikazzjoni li tirreferi għall-metodu ta' produzzjoni organika.

5. Minbarra d-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 u 4, meta prodotti mhux organiċi wkoll huma ppreparati jew maħżuna fl-unità ta' preparazzjoni kkonċernata, l-operatur għandu:

- (a) jwettagħ l-operazzjonijiet b'mod kontinwu sakemm ikun ġie trattat il-proċess kollu, u dan isir f'post jew fi żmien separat minn operazzjonijiet simili mwettqa fuq prodotti mhux organiċi;
- (b) jaħżen il-prodotti organiċi, qabel u wara l-operazzjonijiet, u dan f'post jew fi żmien separat minn prodotti mhux organiċi;
- (ċ) jinforma lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll bihom u jżomm disponibbli regjistru aġġornat bl-operazzjonijiet u l-kwantitajiet kollha pproċessati;
- (d) jieħu l-miżuri neċessarji biex jiżgura identifikazzjoni ta' lottijiet u biex jevita tahlit jew skambji ma' prodotti mhux organiċi;
- (e) jwettagħ l-operazzjonijiet fuq prodotti organiċi biss wara tindif adattat tat-tagħmir tal-produzzjoni.

Artikolu 27

L-użu ta' ċerti prodotti u sustanzi fl-ipproċessar ta' l-ikel

1. Għall-iskop ta' l-Artikolu 19(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, is-sustanzi li ġejjin biss jistgħu jintużaw fl-ipproċessar ta' l-ikel organiku, bl-eċċezzjoni ta' l-inbid:

- (a) sustanzi elenkati fl-Anness VIII ma' dan ir-Regolament;

- (b) preparati ta' mikroorganizi u enzimi normalment użati fl-ipproċessar ta' l-ikel;
- (c) sustanzi, u prodotti kif iddefiniti fl-Artikoli 1(2)(b)(i) u 1(2)(c) tad-Direttiva tal-Kunsill 88/388/KEE ⁽¹³⁾ ittikkettati bhala sustanzi aromatizzanti naturali jew preparati aromatizzanti naturali, skond l-Artikoli 9(1)(d) u (2) ta' dik id-Direttiva.
- (d) kulur għall-istampar fuq il-laħam u fuq il-qxur tal-bajd skond l-Artikolu 2(8) u l-Artikolu 2(9) tad-Direttiva 94/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁴⁾ rispettivament;
- (e) ilma għax-xorb u melħ (bil-klorur tas-sodju jew bil-klorur tal-potassju bhala komponenti bażiċi) ġenerlament użati fl-ipproċessar ta' l-ikel;
- (f) minerali (oligo-elementi inkluzi), vitamini, aminoaċidi u mikronutrijenti, awtorizzati biss sa fejn l-użu tagħhom huwa legalment meħtieġ fl-affarijiet ta' l-ikel li fihom huma inkorporati.

2. Għall-iskop tal-kalkolu msemmi fl-Artikolu 23(4)(a)(ii) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007,

- (a) addittivi ta' l-ikel elenkati fl-Anness VIII u mmarkati b'asterisk fil-kolonna tan-numru tal-kodiċi ta' l-addittiv, għandhom jitqiesu bhala ingredjenti ta' oriġini agrikola;
- (b) preparazzjonijiet u sustanzi msemmija fil-paragrafu (1)(b), (c), (d), (e) u (f) ta' dan l-Artikolu u sustanzi li mhumiex immarkati b'asterisk fil-kolonna tan-numru tal-kodiċi ta' l-addittiv m'għandhomx jitqiesu bhala ingredjenti ta' oriġini agrikola.

3. L-użu tas-sustanzi li ġejjin elenkati fl-Anness VIII għandu jkun ikkontrollat mill-ġdid qabel il-31 ta' Diċembru 2010:

- (a) In-nitrat tas-sodju u n-nitrat tal-potassju fit-Taqsima A bl-iskop li dawn l-addittivi jkunu rtirati;
- (b) Id-dijossidu tal-kubrit u l-metabisulfit tal-potassju fit-Taqsima A;
- (c) L-aċidu idrokloriku fit-Taqsima B għall-ipproċessar tal-ġobnijiet Guda, tal-qoxra ħamra u Maasdammer, u ta' Boerenkaas, Friese, u Leidse Nagelkaas.

Il-kontroll mill-ġdid imsemmi fil-punt (a) għandu jkollha l-isforzi magħmula minn Stati Membri biex isibu alternattivi siguri għan-nitriti/nitrati u biex jistabbilixxu programmi edukattivi f'metodi alternattivi ta' l-ipproċessar u l-iġjene għal proċessuri/manifatturi tal-laħam organiku.

⁽¹³⁾ ĠU L 184, 15.7.1988, p. 61.

⁽¹⁴⁾ ĠU L 237, 10.9.1994, p. 13.

Artikolu 28

L-użu ta' ċerti ingredjenti mhux organiċi ta' oriġini agrikola fl-ipproċessar ta' l-ikel

Għall-iskop ta' l-Artikolu 19(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, l-ingredjenti agrikoli mhux organiċi elenkati fl-Anness IX ta' dan ir-Regolament jistgħu jintużaw fl-ipproċessar ta' l-ikel organiku.

Artikolu 29

L-awtorizzazzjoni ta' ingredjenti ta' l-ikel mhux organiċi ta' oriġini agrikola skond l-Istat Membru

1. Meta ingredjent ta' oriġini agrikola ma jkunx inkluz fl-Anness IX ta' dan ir-Regolament, dak l-ingredjent jista' jintuża biss taħt il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-operatur ikun avża lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru bl-evidenza kollha meħtieġa li turi li l-ingredjent ikkonċernat mhuwiex prodott fi kwantità suffiċjenti fil-Komunità skond ir-regoli ta' produzzjoni organika jew ma jistax ikun importat minn pajjiżi terzi;
- (b) l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tkun awtorizzata b'mod provviżorju, l-użu għal perjodu massimu ta' 12-il xahar wara li tkun ivverifikat li l-operatur ikun impenja ruħu bil-kuntatti neċessarji mal-fornituri fil-Komunità biex jiżgura ruħu min-nuqqas ta' disponibbiltà ta' l-ingredjenti kkonċernati bir-reqwiziti meħtieġa tal-kwalità;
- (c) ma tkun ittiehdet ebda deċiżjoni, skond id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 jew 4 li awtorizzazzjoni mogħtija fir-rigward ta' l-ingredjent ikkonċernat għandha tkun irtirata.

L-Istat Membru jista' jtaħwal l-awtorizzazzjoni prevista fil-punt (b) għal massimu ta' tliet darbiet ta' 12-il xahar kull darba.

2. Meta tkun inġġat awtorizzazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1, l-Istat Membru għandu javża minnufih lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, bit-tagħrif li ġejj:

- (a) id-data ta' l-awtorizzazzjoni u fil-każ ta' awtorizzazzjoni mtawla, id-data ta' l-ewwel awtorizzazzjoni;
- (b) l-isem, l-indirizz, it-telefon, u meta rilevanti, il-faks u l-indirizz tal-posta elettronika tad-detentur ta' l-awtorizzazzjoni; l-isem u l-indirizz tal-punt ta' kuntatt ta' l-awtorità li tat l-awtorizzazzjoni;
- (c) l-isem u, meta neċessarju, id-deskrizzjoni preċiża u r-reqwiziti ta' kwalità ta' l-ingredjent ta' oriġini agrikola kkonċernat;

- (d) it-tip ta' prodotti li, għall-preparazzjoni tagħhom, huwa meħtieġ l-ingredjent mitlub;
- (e) il-kwantitajiet li huma meħtieġa u l-ġustifikazzjoni għal dawk il-kwantitajiet;
- (f) ir-raġunijiet għal, u l-perjodu mistenni tan-nuqqas;
- (g) id-data li fiha l-Istat Membru jibgħat din in-notifika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni u/jew l-Istati Membri jistgħu jqiegħdu dan it-tagħrif għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

3. Meta Stat Membru jippreżenta kummenti lill-Kummissjoni u lill-Istat Membru li ta l-awtorizzazzjoni, li juru li l-fornituri huma disponibbli matul il-perjodu tan-nuqqas, l-Istat Membru għandu jikkunsidra li jirtira l-awtorizzazzjoni jew li jnaqqas il-perjodu ta' validità previst, u għandu jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-mizuri li jkun ha jew li jkun ser jiehu, fi żmien hmistax-il jum tax-xogħol mid-data li fiha jkun irċieva t-tagħrif.

4. Fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, il-kwistjoni għandha titressaq għal eżaminazzjoni mill-Kumitat stabbilit skond l-Artikolu 37 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007. Jista' jkun deċiż, skond il-proċedura stabbilita fil-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu, li awtorizzazzjoni mogħtija preċedement għandha tkun irtirata jew il-perjodu ta' validità tagħha għandu jkun emendat, jew meta xieraq, li l-ingredjent ikkonċernat għandu jkun inkluż fl-Anness IX ta' dan ir-Regolament.

5. F'każ ta' estensjoni kif imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, għandhom japplikaw il-proċeduri tal-paragrafi 2 u 3.

KAPITOLU 4

Il-ġbir, l-ippakkjar, it-trasport u l-ħażna tal-prodotti

Artikolu 30

Il-ġbir tal-prodotti u t-trasport lejn l-unitajiet ta' preparazzjoni

L-operaturi jistgħu iwettqu ġbir simultanju ta' prodotti organiċi u mhux organiċi, biss meta jkunu mehuda mizuri xierqa sabiex ikun ipprevenut kull taħlit jew skambju possibbli ma' prodotti mhux organiċi u biex tkun żgurata l-identifikazzjoni tal-prodotti organiċi. L-operatur għandu jzomm l-informazzjoni li tkun relatata mal-jiem, is-siġhat u ċ-ċirkwit tal-ġbir kif ukoll id-data u l-hin li fihom ikunu rċevuti l-prodotti, disponibbli għall-korp ta' kontroll jew għall-awtorità ta' kontrol.

Artikolu 31

L-ippakkjar u t-trasport ta' prodotti lejn operaturi jew unitajiet oħra

1. L-operaturi għandhom jiżguraw li prodotti organiċi jkunu trasportati lejn unitajiet oħrajn, li jkunu jinkludu bejjiegha bl-

ingrossa u bejjiegha bl-imnut, biss fippakkjar, kontejners jew vetturi adattati u magħluqa b'tali mod li ma tkunx possibbli s-sostituzzjoni tal-kontenut mingħajr manipulazzjoni jew hsara lis-siġill u b'tikketta li tkun tiddikjara, mingħajr preġudizzju għal kull indikazzjoni oħra meħtieġa bil-liġi:

- (a) l-isem u l-indirizz ta' l-operatur u, meta differenti, tas-sid jew tal-bejjiegh tal-prodott;
- (b) l-isem tal-prodott jew deskrizzjoni tal-prodott ta' l-ġhalf kompost b'referenza miegħu għall-metodu ta' produzzjoni organika;
- (c) l-isem u/jew in-numru tal-kodiċi tal-korp jew ta' l-awtorità ta' kontroll li l-operatur huwa soġġett għalih; u
- (d) meta rilevanti, il-marka ta' l-identifikazzjoni tal-lott skond sistema ta' mmarkar jew approvata fl-ivell nazzjonali jew miftiehma mal-korp jew ma' l-awtorità ta' kontroll u li tippermetti li ssir konnessjoni bejn il-lott u l-kontijiet imsemmija fl-Artikolu 66.

L-informazzjoni msemmija fil-punti (a) sa (d) ta' l-ewwel subparagrafu tista' wkoll tkun ippreżentata fuq dokument anness, jekk dan id-dokument jista' mingħajr ebda dubju jinvoka l-konnessjoni ma' l-ippakkjar, mal-kontejner jew mat-trasport bil-vettura, tal-prodott. Dan id-dokument anness għandu jinkludi informazzjoni dwar il-fornitur u/jew it-trasportatur.

2. M'għandux ikun meħtieġ li l-ippakkjar, il-kontejners jew il-vetturi jkunu magħluqa meta:

- (a) it-trasportazzjoni tkun diretta bejn operatur u operatur ieħor li huma t-tnejn soġġetti għas-sistema ta' kontroll organiku, u
- (b) il-prodotti jkollhom magħhom dokument li jagħti l-informazzjoni meħtieġa taht il-paragrafu 1, u
- (c) kemm l-operaturi li jibagħtu kif ukoll dawk li jirċievu għandhom iżommu rekords ta' dokumentazzjoni ta' dawn l-operazzjonijiet ta' trasport disponibbli għall-korp ta' kontroll jew għall-awtorità ta' kontroll ta' dawn l-operazzjonijiet ta' trasport.

Artikolu 32

Regoli speċjali għat-trasportazzjoni ta' l-ġhalf lejn unitajiet oħrajn ta' produzzjoni/preparazzjoni jew lejn postijiet oħrajn tal-ħażna

Minbarra d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 31, meta l-ġhalf ikun ittrasportat lejn unitajiet oħrajn ta' produzzjoni jew preparazzjoni jew lejn postijiet oħrajn tal-ħażna, l-operaturi għandhom jiżguraw li jkunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) matul it-trasport, ġhalf prodott b'mod organiku, ġhalf f'konverżjoni, u ġhalf mhux organiku għandhom ikunu separati fiżikament b'mod effettiv;

- (b) il-vetturi u/jew il-kontejners li jkunu ttrasportaw il-prodotti mhux organiċi għandhom jintużaw biex jittrasportaw prodotti organiċi sakemm:
- (i) ikunu twettqu miżuri adattati ta' tindif, li l-effettività tagħhom tkun ġiet ikkontrollata, qabel il-bidu tat-trasport ta' prodotti organiċi; l-operaturi għandhom jirreġistraw dawn l-operazzjonijiet,
 - (ii) ikunu mplimentati l-miżuri adattati kollha, skond ir-riskji evalwati skond l-Artikolu 88(3) u, meta neċessarju, l-operaturi għandhom jiggarantixxu li prodotti mhux organiċi ma jistgħux jitqiegħdu fis-suq b'indikazzjoni li tkun tirreferi għal produzzjoni organika,
 - (iii) l-operatur iżomm rekords ta' dokumentazzjoni ta' dawn l-operazzjonijiet ta' trasport disponibbli għall-korp ta' kontroll jew għall-awtorità ta' kontroll;
- (c) it-trasport ta' għalf organiku li jkun tlesta għandu jkun separat fiżikament jew fiż-żmien mit-trasport ta' prodotti lesti oħrajn;
- (d) matul it-trasport, il-kwantità ta' prodotti fil-bidu u kull kwantità individwali kkonsenjata matul ir-ronda tal-konsenji għandhom ikunu rreġistrati.

Artikolu 33

L-irċevuta ta' prodotti minn unitajiet oħrajn u mingħand operaturi oħrajn

Meta l-operatur jirċievi prodott organiku, huwa għandu jikkontrolla l-għeluq ta' l-ippakkjar jew tal-kontejner meta dan ikun meħtieġ u fil-preżenza ta' l-indikazzjonijiet previsti fl-Artikolu 31.

L-operatur għandu jagħmel kontroverifika ta' l-informazzjoni fuq it-tikketta, imsemmija fl-Artikolu 31 ma' l-informazzjoni fuq id-dokumenti mehmuża. Ir-riżultat ta' dawn il-verifiki għandu jissewja esplicitament fil-kontijiet dokumentati msemmija fl-Artikolu 66.

Artikolu 34

Regoli speċjali biex ikunu riċevuti prodotti minn pajjiż terz

Prodotti organiċi għandhom ikunu importati minn pajjiż terz f'ippakkjar jew f'kontejners adattati, magħluqa b'tali mod li tkun prevista s-sostituzzjoni tal-kontenut u b'identifikazzjoni ta' l-esportatur u b'kull marka u numru iehor li jservu biex ikun identifikat il-lott u biċ-ċertifikat ta' kontroll għal importazzjoni minn pajjiżi terzi kif xieraq.

Meta jkun riċevut prodott organiku, importat minn pajjiż terz, l-ewwel kunsinnatarju għandu jikkontrolla l-għeluq ta' l-ippakkjar jew tal-kontejner u, fil-każ ta' prodotti importati skond l-Artikolu 33 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, għandu

jikkontrolla li ċ-ċertifikat imsewmi f'dak l-Artikolu jkopri t-tip ta' prodott li jkun kontenut fil-konsenja. Ir-riżultat ta' din il-verifika għandu jissewja esplicitament fil-kontijiet dokumentati msewmi fl-Artikolu 66 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 35

Il-ħażna tal-prodotti

1. Għall-ħażna tal-prodotti, iż-żoni għandhom ikunu ġestiti b'tali mod li tkun żgurata l-identifikazzjoni ta' lottijiet u jkun evitat kull tahlit ma' jew kontaminazzjoni minn prodott u/jew sustanzi li ma jkunux jikkonformaw mar-regoli ta' produzzjoni organika. Prodotti organiċi għandhom ikunu identifikabbli b'mod ċar f'kull hin.

2. Fil-każ ta' unitajiet ta' produzzjoni ta' pjanti u ta' bhejjem organiċi, il-ħażna ta' prodott ta' dhul differenti minn daww awtorizzati taħt dan ir-Regolament hija pprojbata fl-unità tal-produzzjoni.

3. Il-ħażna ta' prodott mediċinali veterinarji allopatiki u ta' antibijotiċi hija permessa fl-azjendi sakemm ikunu ġew preskritti minn veterinarju f'konnessjoni mat-trattament kif imsewmi fl-Artikolu 14(1)(e)(ii) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, ikunu maħżuna f'post sorveljat u jtniżżlu fir-reġistru tal-bhejjem kif imsewmi fl-Artikolu 76 ta' dan ir-Regolament.

4. F'każ fejn operatur jitrattaw kemm prodott mhux organiċi kif ukoll prodott organiċi u dawn ta' l-aħħar jinħażnu f'faċilitajiet tal-ħażna fejn huma maħżuna wkoll prodott agrikoli jew prodott ta' l-għalf oħra:

- (a) il-prodott organiċi għandhom jinżammu separati mill-prodott agrikoli u/jew mill-prodott ta' l-għalf l-oħra;
- (b) għandha tittiehed kull miżura biex tkun żgurata l-identifikazzjoni tal-konsenji u biex ikun evitat tahlit jew skambji ma' prodott mhux organiċi;
- (c) ikunu ttiehdu, qabel il-ħżin ta' prodott organiċi, miżuri xierqa ta' tindif li l-effettività tagħhom tkun ġiet i-verifikata; l-operatur għandhom jirrekordjaw dawn l-operazzjonijiet.

KAPITOLU 5

Ir-regoli tal-konverżjoni

Artikolu 36

Il-pjanti u l-prodott mill-pjanti

1. Biex il-pjanti u l-prodott mill-pjanti jkunu kkunsidrati organiċi, ir-regoli tal-produzzjoni kif imsewmi fl-Artikoli 9, 10, 11 u 12 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u l-Kapitolu 1 ta' dan ir-Regolament u meta applikabbli r-regoli straordinarji tal-produzzjoni fil-Kapitolu 6 ta' dan ir-Regolament għandhom

ikunu ġew applikati fuq biċċiet agrikoli matul perjodu ta' konverżjoni ta' mill-inqas sentejn qabel iż-żriġ, jew, fil-każ ta' art miżrugha bil-haxix jew għalf perenni, mill-inqas sentejn qabel l-użu tagħha bħala għalf minn agrikoltura organika, jew, fil-każ ta' għelejjet perenni li mhumiex għalf, mill-inqas tliet snin qabel l-ewwel hsaad ta' prodotti organiċi.

2. L-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li tirrikonoxxi b'mod retroattiv bħala parti mill-perjodu ta' konverżjoni kull perjodu preċedenti li fiha:

- (a) il-biċċiet agrikoli kienu s-sugġett ta' miżuri ddefiniti fi programm implimentat skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/99, ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005 jew fi programm uffiċjali ieħor, sakemm il-miżuri kkonċernati jiżguraw li l-prodotti mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika ma jkunux intużaw fuq daww il-biċċiet agrikoli, jew
- (b) il-biċċiet agrikoli kienu żoni naturali jew agrikoli li ma kinux ittrattati bi prodotti mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika.

Il-perjodu msemmi fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu jista' jkun ikkunsidrat b'mod retroattiv biss meta tkun għet fornita prova sodisfacenti lill-awtorità kompetenti li tippermettiha tissodisfa ruħa li l-kundizzjonijiet kienu sodisfatti għal perjodu ta' mill-inqas tliet snin.

3. L-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi, f'xi każijiet, meta l-art tkun għet ikkontaminata bi prodotti mhux awtorizzati għal produzzjoni organika, li testendi l-perjodu ta' konverżjoni lil hinn mill-perjodu msemmi fil-paragrafu 1.

4. Fil-każ ta' biċċiet agrikoli li jkunu diġà ġew ikkonvertiti għal jew kienu fil-proċess ta' konverżjoni għal agrikoltura organika, u li huma trattati bi prodott mhux awtorizzat għal produzzjoni organika, l-Istat Membru jista' jqassar il-perjodu ta' konverżjoni msemmi fil-paragrafu 1 fiż-żewġ każijiet li ġejjin:

- (a) biċċiet agrikoli trattati bi prodott mhux awtorizzat għal produzzjoni organika bħala parti minn miżura obligatorja għall-kontroll ta' mard jew organiżmi ta' hsara, mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru;
- (b) biċċiet agrikoli trattati bi prodott mhux awtorizzat għal produzzjoni organika bħala parti minn testijiet xjentifiċi approvati mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru.

Fil-każijiet previsti fil-punti (a) u (b) ta' l-ewwel subparagrafu, it-tal tal-perjodu ta' konverżjoni għandu jkun iffissat b'kont meħud tal-fatturi li ġejjin:

- (a) il-proċess ta' degradazzjoni tal-prodott ikkonċernat għandu jggarantixxi, fl-aħħar tal-perjodu ta' konverżjoni, livell insinifikanti ta' residwi fil-ħamrija u, fil-każ ta' għelejjet perenni, fil-pjanta;

- (b) il-hsaad wara t-trattament ma jistax jinbigh b'referenza għal metodi ta' produzzjoni organika.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tiegħu li jeħtieġ miżuri obligatorji.

Artikolu 37

Regoli speċifiċi ta' konverżjoni għal art assoċjata mat-trobbija ta' bhejjem organiċi

1. Ir-regoli ta' konverżjoni kif imsemmija fl-Artikolu 36 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għaż-żona kollha ta' l-unità ta' produzzjoni li fiha huwa prodott l-għalf ta' l-annimali.

2. Minkejja d-dispożizzjonijiet fil-paragrafu 1, il-perjodu ta' konverżjoni jista' jitnaqqas għal sena għall-mergħat u l-ispazji fil-beraħ użati minn speċijiet mhux erbivori. Dan il-perjodu jista' jitnaqqas għal sitt xhur meta l-art ikkonċernata ma tkunx irċeviet trattamenti bi prodotti mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika matul is-sena preċedenti.

Artikolu 38

Il-bhejjem u l-prodotti mill-bhejjem

1. Meta bhejjem mhux organiċi jkunu nġiebu f'ażjenda skond l-Artikolu 14(1)(a)(ii) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u l-Artikolu 9 u/jew l-Artikolu 42 ta' dan ir-Regolament u jekk il-prodotti mill-bhejjem se jinbiegħu bħala prodotti organiċi, ir-regoli ta' produzzjoni kif imsemmija fl-Artikoli 9, 10, 11 u 14 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u fil-Kapitolu 2 tat-Titolu II u meta applikabbli fl-Artikolu 42 ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu ilhom applikati għal mill-inqas:

- (a) 12-il xahar fil-każ ta' ekwidi u bovini, li jinkludu l-ispeċi tal-bubalus u tal-biżonte, għall-produzzjoni tal-laħam, u f'kull każ għal mill-inqas tliet kwarti minn hajjithom;
- (b) sitt xhur fil-każ ta' annimali żgħar li jixtarru u majjali u annimali għall-produzzjoni tal-ħalib;
- (c) 10 ġimghat għal tjur għall-produzzjoni tal-laħam, li jkunu ddahħlu qabel ma kellhom tlett ijiem;
- (d) sitt ġimghat fil-każ ta' tjur għall-produzzjoni tal-bajd.

2. Meta jkun hemm bhejjem mhux organiċi f'ażjenda fil-bidu tal-perjodu ta' konverżjoni skond l-Artikolu 14(1)(a)(iii) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 il-prodotti tagħhom jistgħu jitqiesu organiċi jekk ikun hemm konverżjoni simultanja ta' l-unità ta' produzzjoni kompleta, li tkun tinkludi l-bhejjem, il-mergħat u/jew kwalunkwe art użata għall-għalf għall-annimali. Il-perjodu ta' konverżjoni totali kkumbinat kemm għall-annimali

eżistenti u l-frieh tagħhom, kif ukoll għall-mergħat u/jew kwalunkwe art użata għall-ghalf għall-annimali, jista' jtnaqqas għal 24 xahar, jekk l-annimali jkunu magħlufa l-iktar bi prodotti mill-unità ta' produzzjoni.

3. Prodotti għat-trobbija tan-naħal jistgħu jinbiegħu b'referenzi għall-metodu ta' produzzjoni organika biss meta jkun hemm konformità mar-regoli ta' produzzjoni organika għal mill-inqas sena.

4. Il-perjodu ta' konverżjoni għall-imġiebah ma japplikax fil-każ ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 9(5) ta' dan ir-Regolament.

5. Matul il-perjodu ta' konverżjoni ix-xama' għandu jkun sostitwit b'xama' li jkun ġej minn trobbija tan-naħal organika.

KAPITOLU 6

Regoli straordinarji tal-produzzjoni

Taqsim 1

Regoli straordinarji tal-produzzjoni relatati mal limitazzjonijiet klimatiċi, ġeografiċi jew strutturali skond l-Artikolu 22(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007

Artikolu 39

L-irbit ta' l-annimali

Meta jkunu japplikaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 22(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw li l-bhejjem f'azjendi żgħar ikunu marbuta jekk ma jkunx possibbli li l-bhejjem jinżammu fi gruppi adattati għall-htigiet ta' mġieba tagħhom, dejjem jekk dawn ikollhom aċċess għall-mergħat matul il-perjodu ta' l-irmigh skond l-Artikolu 14(2), u għall-inqas darbtejn f'gimgha aċċess għal spazji fil-berah meta l-irmigh ma jkunx possibbli.

Artikolu 40

Il-produzzjoni parallela

1. Meta jkunu japplikaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 22(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, produttur jista' jġesti unitajiet ta' produzzjoni organika kif ukoll mhux organika fl-istess żona:

(a) fil-każ tal-produzzjoni ta' ghelejje perenni, li jehtieġu perjodu ta' kultivazzjoni ta' mill-inqas tliet snin, meta l-varjetajiet ma jistgħux ikunu faċilment iddifferenzjati, sakemm ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) il-produzzjoni in kwistjoni tiffirma parti minn pjan ta' konverżjoni li fir-rigward tiegħu il-produttur jagħti impenn sod u l-produzzjoni tipprovdi għall-bidu tal-konverżjoni ta' l-aħhar parti taż-żona kkonċernata

għal produzzjoni organika fl-iqsar perjodu possibbli li ma jista' febda każ jaqbeż massimu ta' hames snin;

(ii) ikunu ttieħdu miżuri adattati biex tkun żgurata s-separazzjoni permanenti tal-prodotti miksuba minn kull unità kkonċernata;

(iii) l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll ikunu nnotifikati bil-hsad ta' kull wiehed mill-prodotti kkonċernati mill-inqas 48 siegħa bil-quddiem;

(iv) meta jitlestha l-hsad, il-produttur iġharraf lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll bil-kwantitajiet eżatti maħsuda fl-unitajiet ikkonċernati u bil-miżuri applikati biex ikunu sseparati l-prodotti;

(v) il-pjan ta' konverżjoni u l-miżuri ta' kontroll imsem-mija fil-Kapitolu 1 u 2 tat-Titolu IV jkunu ġew approvati mill-awtorità kompetenti; din l-approvazzjoni għandha tkun ikkonfermata kull sena wara l-bidu tal-pjan ta' konverżjoni;

(b) fil-każ ta' żoni maħsuba għal riċerka jew edukazzjoni formali agrikola miftiehma mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri u dejjem jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt (a)(ii)(iii)(iv) u fil-parti rilevanti tal-punt (v);

(c) fil-każ tal-produzzjoni taż-żerriegħa, materjal veġetattiv ta' riproduzzjoni u trapjanti u dejjem jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt (a)(ii)(iii)(iv) u fil-parti rilevanti tal-punt (v);

(d) fil-każ ta' art miżrugħa bil-haxix użata esklużzivament bħala mergha.

2. L-awtorità kompetenti tista' tawtorizza lil azjendi li jwettqu riċerka agrikola jew edukazzjoni formali biex irabbu bhejjem organiċi u mhux organiċi ta' l-istess speċi, meta jkunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) ikunu ttieħdu miżuri adattati, avżati bil-quddiem lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll, biex tkun garantita s-separazzjoni permanenti bejn il-bhejjem, il-prodotti mill-bhejjem, id-demel u l-prodotti ta' l-ghalf ta' kull waħda mill-unitajiet;

(b) il-produttur jinforma lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll bil-quddiem b'kull konsenja jew bejgħ tal-bhejjem jew tal-prodotti mill-bhejjem;

(c) l-operatur iġharraf lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll bil-kwantitajiet eżatti prodotti fl-unitajiet flimkien mal-karatteristiċi kollha li jippermettu l-identifikazzjoni tal-prodotti u jikkonferma li l-miżuri meħuda biex il-prodotti jkunu separati jkunu ġew applikati.

Artikolu 41

Il-ġestjoni ta' unitajiet għat-trobbija tan-naħal bl-iskop tad-dakkir

Meta jkunu japplikaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 22 (2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, bl-iskop ta' azzjonijiet tad-dakkir, operatur jista' jġesti unitajiet għat-trobbija tan-naħal organiċi u mhux organiċi fl-istess azjenda, dejjem jekk ikunu sodisfatti r-rekwiżiti kollha tar-regoli ta' produzzjoni organika, bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet għall-għażla tas-sit ta' l-imġiebaħ. F'dak il-każ il-prodott ma jistax jinbiegħ bħala organiku.

L-operatur għandu jzomm evidenza dokumentarja ta' l-użu ta' din id-dispożizzjoni.

Taqsim 2

Regoli straordinarji ta' produzzjoni relatati man-nuqqas ta' disponibbiltà tad-dhul organiku agrikolu skond l-Artikolu 22(2) (b) tar-Regolament (ke) nru 834/2007

Artikolu 42

L-użu ta' animali mhux organiċi

Meta japplikaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 22(2) (b) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, u b'awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti,

- (a) meta merhla tkun ikkostatwita għall-ewwel darba, tkun imġedda jew ikkostatwita mill-ġdid u tjur imkabbra b'mod organiku ma jkunux disponibbli f'għadd suffiċjenti, jistgħu jiddaħhlu tjur imkabbra b'mod mhux organiku f'unità tat-tjur ta' produzzjoni organika, sakemm l-għattug għall-produzzjoni ta' bajd u tjur għall-produzzjoni tal-laħam ikollu inqas minn tliet ijiem.
- (b) għattug, imkabbar b'mod mhux organiku, għall-produzzjoni tal-bajd, ta' mhux iktar minn 18-il ġimgħa jista' jiddaħhal f'unità ta' bhejtem organiċi sal-31 ta' Diċembru 2011, meta ma jkunux disponibbli għattug imkabbar b'mod organiku, u dejjem jekk ikun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti stabbiliti fit-Taqsimiet 3 u 4 tal-Kapitolu 2.

Artikolu 43

L-użu ta' għalf mhux organiku ta' oriġini agrikola

Meta jkunu japplikaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 22 (2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, l-użu ta' proporzjon limitat ta' għalf mhux organiku ta' oriġini mill-pjanti u mill-animali hu permess meta l-bdiewa ma jkunux jistgħu jiksbu l-għalf esklużivament mill-produzzjoni organika. Il-perċentwali massima ta' għalf mhux organiku awtorizzat f'kull perjodu ta' 12-il xahar għal speċijiet li mhumiex erbivori għandha tkun ta':

- (a) 10 % matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2009;

- (b) 5 % matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2010 sal-31 ta' Diċembru 2011.

Il-figuri għandhom ikunu kkalkolati fis-sena bħala perċentwali ta' kontenut niexef ta' għalf minn oriġini agrikola. Il-perċentwali massima awtorizzata ta' għalf mhux organiku fir-razzjon ta' kuljum għandha tkun ta' 25 % ikkalkolat bħala perċentwali tal-kontenut niexef.

L-operatur għandu jzomm evidenza dokumentarja tal-htieġa għall-użu ta' din id-dispożizzjoni.

Artikolu 44

L-użu ta' xama' tan-naħal mhux organiku

Fil-każ ta' installazzjonijiet ġodda jew matul il-perjodu ta' konverżjoni, xama' tan-naħal mhux organiku jista' jintuża biss

- (a) meta x-xama' tan-naħal minn trobbija organika tan-naħal ma jkunux disponibbli fis-suq;
- (b) meta jkun ippruvat hieles minn kontaminazzjoni minn sustanzi mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika u
- (c) dejjem jekk ikun ġej mill-PAK (il-politika agrikola komuni).

Artikolu 45

L-użu ta' żerriegħa jew materjal veġetattiv ta' riproduzzjoni mhux miksub mill-metodu ta' produzzjoni organika

1. Meta jkunu japplikaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 22(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007,

- (a) jistgħu jintużaw żerriegħa u materjal veġetattiv ta' riproduzzjoni minn unità ta' produzzjoni f'konverżjoni għall-biedja organika,
- (b) meta ma jkunux japplika l-punt (a), Stati Membri jistgħu jawtorizzaw l-użu ta' żerriegħa mhux organika jew ta' materjal veġetattiv ta' riproduzzjoni jekk ma jkunux disponibbli mill-produzzjoni organika. Madankollu, għall-użu ta' żerriegħa u patata taż-żriġħ mhux organiċi japplikaw il-paragrafi (2) sa (9) li ġejjin.

2. Iż-żerriegħa jew il-patata taż-żriġħ mhux organiċi jistgħu jintużaw dejjem jekk iż-żerriegħa jew il-patata taż-żriġħ ma jkunux ittrattati bi prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, minbarra dawk awtorizzati għat-ttrattament taż-żerriegħa skond l-Artikolu 5(1), dejjem jekk ma jkunux preskritt trattament kimiku skond id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE⁽¹⁵⁾ għal skopijiet fitosanitari mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għall-varjetajiet kollha ta' speċi partikolari fiż-żona fejn ikunu ser jintużaw iż-żerriegħa jew il-patata taż-żriġħ.

⁽¹⁵⁾ ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1.

3. Speċijiet li għalihom ikun stabbilit li żerriegħa jew patata taż-żriġħ huma disponibbli fi kwantitajiet suffiċjenti, u għal għadd sinifikanti ta' varjetajiet fil-partijiet kollha tal-Komunità, huma stabbiliti fl-Anness X.

L-ispeċijiet elenkati fl-Anness X ma jistgħux ikunu soġġetti għal awtorizzazzjonijiet skond il-paragrafu 1(b), sakemm dawn ma jkunux iġġustifikati b'wiehed mill-iskopijiet imsemmija fil-paragrafu 5(d).

4. Stati Membri jistgħu jiddelegaw ir-responsabbiltà biex tingħata l-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1(b) lil amministrazzjoni pubblika oħra taht is-supervizjoni tagħhom jew lill-awtoritajiet ta' kontroll jew lill-korpi ta' kontroll imsemmija fl-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007.

5. L-awtorizzazzjoni biex jintużaw iż-żerriegħa jew il-patata taż-żriġħ mhux miksuba mill-metodu ta' produzzjoni organika tista' tingħata biss fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta ebda varjetà ta' l-ispeċi li l-utent jixtieq jottjeni ma tkun irregistrata fid-database imsemmija fl-Artikolu 48;
- (b) meta ebda fornitur, li jfisser operatur li jqiegħed fis-suq żerriegħa jew il-patata taż-żriġħ, ma jkun jista' jikkonsenja ż-żerriegħa jew il-patata taż-żriġħ qabel iż-żriġħ jew it-thawwil f'sitwazzjonijiet fejn l-utent ikun ordna ż-żerriegħa jew il-patata taż-żriġħ fi żmien raġonevoli;
- (c) meta l-varjetà li l-utent irid jottjeni ma tkun irregistrata fid-database imsemmija fl-Artikolu 48, u l-utent ikun jista' juri li ebda wahda mill-alternattivi rreġistrati ta' l-istess speċi ma hi adattata u li l-awtorizzazzjoni għaldaqstant hija sinifikanti għall-produzzjoni tiegħu;
- (d) meta tkun iġġustifikata għal użu fir-riċerka, f'test ta' provi fuq skala żgħira fuq il-post jew għal skopijiet ta' konservazzjoni tal-varjetà miftiehma mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru.

6. L-awtorizzazzjoni għandha tingħata qabel ma jinzerghu l-għelejjel.

7. L-awtorizzazzjoni għandha tingħata biss lil utenti individwali għal staġun wiehed kull darba u l-awtorità jew il-korp responsabbli għall-awtorizzazzjonijiet għandhom jirreġistraw il-kwantitajiet ta' żerriegħa jew patata taż-żriġħ awtorizzati.

8. B'deroga mill-paragrafu 7, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membri tista' tagħti awtorizzazzjoni ġenerali lill-utenti kollha:

- (a) għal speċi partikolari meta u sa fejn tkun sodisfatta l-kundizzjoni stabbilita fil-paragrafu 5(a);
- (b) għal varjetà partikolari meta u sa fejn ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 5(c).

L-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu indikati b'mod ċar fid-database imsemmija fl-Artikolu 48.

9. L-awtorizzazzjoni tista' tingħata biss f'perjodi li għalihom id-database tkun aġġornata skond l-Artikolu 49(3).

Taqsim 3

Regoli straordinarji ta' produzzjoni relatati ma' problemi speċifiċi tal-ġestjoni tal-bhejjem organiċi skond l-Artikolu 22(2)(d) tar-Regolament (ke) nru 834/2007

Artikolu 46

Problemi speċifiċi tal-ġestjoni tal-bhejjem organiċi

Il-fazi finali ta' tismen ta' bovini adulti għall-produzzjoni tal-laħam tista' ssehh fl-istalla, sakemm dan il-perjodu fl-istalla ma jkunx jaqbeż kwint minn hajjithom u f'kull każ għal perjodu massimu ta' tliet xhur.

Taqsim 4

Regoli straordinarji ta' produzzjoni relatati ma' ċirkustanzi katastrofiċi skond l-Artikolu 22(2)(f) tar-Regolament (ke) nru 834/2007

Artikolu 47

Ċirkustanzi katastrofiċi

L-awtorità kompetenti tista' tawtorizza fuq bażi temporanja:

- (a) fil-każ ta' rata għolja ta' mwiet ta' annimali kkawżata minn ċirkustanzi tas-saħħa jew katastrofiċi, it-tiġdid jew il-kostituzzjoni mill-ġdid tal-merħla b'annimali mhux organiċi, meta annimali mkabbra b'mod organiku ma jkunux disponibbli;
- (b) fil-każ ta' rata għolja ta' mwiet ta' naħal ikkawżata minn ċirkustanzi tas-saħħa jew katastrofiċi, il-kostituzzjoni mill-ġdid ta' l-imġiebah b'naħal mhux organiku, meta ma jkunux disponibbli mġiebah organiċi;
- (c) l-użu ta' prodotti ta' l-għalf mhux organiċi għal perjodu limitat u fir-rigward ta' zona speċifika minn operaturi individwali, meta tintilef il-produzzjoni ta' l-għalf jew meta jkunu imposti restrizzjonijiet, b'mod partikolari b'riżultat ta' kundizzjonijiet metereoloġiċi straordinarji, it-tfaqqiġ ta' mard infettiv, il-kontaminazzjoni b'sustanzi tossiċi, jew b'konsegwenza ta' nriren;
- (d) li n-naħal ikunu mitmugħa b'għasel organiku, zokkor organiku jew ġulepp taz-zokkor organiku fil-każ ta' kundizzjonijiet straordinarji tat-temp jew ċirkustanzi katastrofiċi fit-tul, li jostakolaw il-produzzjoni tan-nektar jew tal-honeydew.

Fuq approvazzjoni mill-awtorità kompetenti, l-operaturi individwali għandhom iżommu evidenza dokumentarja ta' l-użu ta' l-eċċezzjonijiet ta' hawn fuq. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin u lill-Kummissjoni bl-eċċezzjonijiet li taw taht il-punt (c) ta' l-ewwel subparagrafu fi żmien xahar mill-approvazzjoni tagħhom.

KAPITOLU 7

Database taż-żrieragħ

Artikolu 48

Id-database

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li tkun stabbilita database kompjuterizzata biex ikunu elenkati l-varjetajiet li tagħhom żerriegħa jew patata taż-żriġħ miksuba mill-metodu ta' produzzjoni organika jkunu disponibbli fit-territorju tiegħu.

2. Id-database għandha tkun ġestita jew mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru jew minn awtorità jew korp mahsuba għal dan l-iskop mill-Istat Membru, minn hawn 'il quddiem magħruf bhala "l-ġestitur tad-database". L-Istati Membri jistgħu jahtru wkoll awtorità jew korp privat fpajjiż iehor.

3. Kull Stat Membru għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bl-awtorità jew bil-korp privat mahtura biex jiġġestixxu d-database.

Artikolu 49

Ir-registrazzjoni

1. Il-varjetajiet li għalihom huma disponibbli żerriegħa jew patata taż-żriġħ prodotti mill-metodu ta' produzzjoni organika għandhom ikunu rreġistrati fid-database imsemmija fl-Artikolu 48 fuq it-talba tal-fornitur.

2. Kwalunkwe varjetà li ma tkunx ġiet irreġistrata fid-database għandha tkun ikkunsidrata bhala mhux disponibbli fir-rigward ta' l-Artikolu 45(5).

3. Kull Stat Membru għandu jiddeċiedi fl-ewwel perjodu tas-sena d-database għandha tkun aġġornata regolarment għal kull speċi jew grupp ta' speċijiet ikkoltivati fit-territorju tiegħu. Id-database għandu jkollha informazzjoni fir-rigward ta' dik id-deċizzjoni.

Artikolu 50

Il-kundizzjonijiet għar-registrazzjoni

1. Għar-registrazzjoni, il-fornitur għandu:

(a) juri li hu jew l-aħhar operatur, fkażijiet fejn il-fornitur qiegħed jittratta biss żerriegħa jew patata taż-żriġħ ppakkjati minn qabel, kienu soġġetti għas-sistema ta'

kontroll imsemmija fl-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007;

(b) juri li ż-żerriegħa jew il-patata taż-żriġħ li għandhom jitqiegħdu fis-suq jikkonformaw mar-rekwiżiti generali applikabbli għaž-żerriegħa u għall-patata taż-żriġħ;

(c) iquieghed għad-dispożizzjoni t-tagħrif kollu mehtieg skond l-Artikolu 51 ta' dan ir-Regolament, u jiehu fuqu l-inkarigu li jaġġorna dan it-tagħrif fuq it-talba tal-ġestitur tad-database jew kull meta dan l-aġġornament ikun neċessarju biex ikun żgurat li t-tagħrif jibqa' ta' min joqgħod fuqu.

2. Il-ġestitur tad-database jista', bl-approvazzjoni mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru, jirrifjuta applikazzjoni ta' fornitur għal regjistrazzjoni jew iħassar regjistrazzjoni aċċettata preċedentement jekk il-fornitur ma jikkonformax mar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1.

Artikolu 51

It-tagħrif irreġistrat

1. Għal kull varjetà rreġistrata u għal kull fornitur, id-database msemmija fl-Artikolu 48 għandha tinkludi mill-inqas it-tagħrif li ġej:

(a) l-isem xjentifiku ta' l-ispeċi u d-denominazzjoni tal-varjetà;

(b) l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-fornitur jew tar-rappreżentant tiegħu;

(c) iż-żona fejn il-fornitur jista' jwassal iż-żerriegħa jew il-patata taż-żriġħ lill-utent fiż-żmien tas-soltu mehtieg għall-konsenja;

(d) il-pajjiż jew ir-reġjun li fih hija ttestjata u approvata l-varjetà bl-iskop tal-katalgi komuni ta' varjetajiet ta' speċi agrikoli tal-pjanti u tal-ħaxix kif iddefinit fid-Direttivi tal-Kunsill 2002/53/KE dwar il-katalgu komuni ta' varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli ⁽¹⁶⁾ u 2002/55/KE dwar il-marketing ta' żrieragħ tal-ħxejjex ⁽¹⁷⁾;

(e) id-data li minnha jkunu disponibbli iż-żerriegħa jew il-patata taż-żriġħ;

(f) l-isem u/jew in-numru tal-kodiċi ta' l-awtorità ta' kontroll jew tal-korp ta' kontroll inkarigati mill-kontroll ta' l-operatur kif imsemmi fl-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007.

2. Il-fornitur għandu jinforma minnufih lill-ġestitur tad-database jekk xi wahda mill-varjetajiet irreġistrati ma tkunx għadha disponibbli. L-emendi għandhom ikunu rreġistrati fid-database.

⁽¹⁶⁾ ĠU L 193, 20.7.2002, p. 1.

⁽¹⁷⁾ ĠU L 193, 20.7.2002, p. 33.

3. Minbarra l-informazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1, id-database għandha tinkludi lista ta' l-ispeċijiet elenkati fl-Anness X.

Artikolu 52

Access għall-informazzjoni

1. L-informazzjoni fid-database msemmija fl-Artikolu 48 għandha tkun disponibbli permezz ta' l-Internet, mingħajr hlas, għall-utenti taż-żerriegħa jew tal-patata taż-żriġh u għall-pubbliku. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li kull utent li jkun avża l-attività tiegħu skond l-Artikolu 28(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 jista' jikseb, fuq talba, estratt ta' data li jikkonċerna grupp wiehed jew diversi gruppi ta' speċi mill-ġestitur tad-database.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti kollha msemmija fil-paragrafu 1 ikunu infurmati, mill-inqas darba f'sena, dwar is-sistema u dwar kif jiksbu l-informazzjoni mid-database.

Artikolu 53

Il-hlas tar-registrazzjoni

Kull registrazzjoni tista' tkun soġġetta għall-imposta ta' hlas, li għandha tirrappreżenta l-ispiza biex l-informazzjoni tiddaħhal u tinżamm fid-database imsemmija fl-Artikolu 48. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandha tapprova l-ammont tal-hlas mitlub mill-ġestitur tad-database.

Artikolu 54

Ir-rapport annwali

1. L-awtoritajiet jew il-korpi mahtura biex jagħtu awtorizzazzjonijiet skond l-Artikolu 45 għandhom jirreġistraw l-awtorizzazzjonijiet kollha, u għandhom iqiegħdu dan it-tagħrif għad-dispożizzjoni f'rapport lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru u lill-ġestitur tad-database.

Ir-rapport għandu jinkludi, għal kull speċi kkonċernata minn awtorizzazzjoni skond l-Artikolu 45(5), it-tagħrif li ġej:

- l-isem xjentifiku ta' l-ispeċi u d-denominazzjoni tal-varjetà;
- il-ġustifikazzjoni għall-awtorizzazzjoni indikata b'referenza għall-Artikolu 45(5)(a), (b), (c) jew (d);
- l-għadd totali ta' awtorizzazzjonijiet;
- il-kwantità totali ta' żerriegħa jew ta' patata taż-żriġh involuta;
- it-trattament kimiku għal skopijiet fitosanitarji, kif imsemmi fl-Artikolu 45(2).

2. Għal awtorizzazzjonijiet skond l-Artikolu 45(8), ir-rapport għandu jinkludi t-tagħrif imsemmi fil-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u l-perjodu li għalih kienu fis-seħh l-awtorizzazzjonijiet.

Artikolu 55

Rapport fil-qosor

L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandha, qabel il-31 ta' Marzu kull sena, tiġbor ir-rapporti u tibgħat rapport fil-qosor li jkopri l-awtorizzazzjonijiet kollha ta' l-Istat Membru mis-sena kalendarja preċedenti lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra. Ir-rapport għandu jkopri t-tagħrif speċifikat fl-Artikolu 54. L-informazzjoni għandha tkun ippubblikata fid-database imsemmi fl-Artikolu 48. L-awtorità kompetenti tista' tiddelega l-kompitu tal-ġbir tar-rapporti lill-ġestitur tad-database.

Artikolu 56

Informazzjoni fuq talba

Fuq talba minn Stat Membru jew mill-Kummissjoni, informazzjoni dettaljata dwar l-awtorizzazzjonijiet mogħtija f'kazijiet individwali għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra jew tal-Kummissjoni.

TITOLU III

It-tikkettar

KAPITOLU I

Il-logo tal-Komunità

Artikolu 57

Il-logo tal-Komunità

Skond l-Artikolu 25(3) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, il-logo tal-Komunità għandu jsegwi l-mudell mogħti fl-Anness XI ta' dan ir-Regolament.

Il-logo tal-Komunità għandu jintuza skond ir-regoli ta' riproduzzjoni teknika stabbiliti fl-Anness XI ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 58

Kundizzjonijiet għall-użu tan-numru tal-kodiċi u tal-post ta' l-orġini

1. L-indikazzjoni tan-numru tal-kodiċi ta' l-awtorità ta' kontroll jew tal-korp ta' kontroll imsemmi fl-Artikolu 24(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 għandha,

- tibda b'akronimu li jidentifika lill-Istat Membru jew lill-pajjiż terz, kif imsemmi fl-istandard internazzjonali għall-kodiċijiet ta' żewġ ittri tal-pajjiżi taht l-ISO 3166 (Kodiċijiet għar-rappreżentazzjoni ta' l-ismijiet tal-pajjiżi u s-suddiviżjonijiet tagħhom);
- tinkludi terminu li jstabbilixxi rabta mal-metodu ta' produzzjoni organika, kif imsemmi fl-Artikolu 23(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007;
- tinkludi numru ta' referenza li għandu jkun deċiż mill-awtorità kompetenti; u
- titqiegħed immedjament taht il-logo tal-Komunità, meta l-logo tal-Komunità jintuza fit-tikkettar.

2. L-indikazzjoni tal-post fejn tkabbru l-materjali agrikoli mhux ipproċessati li minnhom ikunu magħmula l-prodotti, kif imsemmi fl-Artikolu 24(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 għandha titqiegħed minnufih taht in-numru tal-kodiċi msemmi fil-paragrafu 1.

KAPITOLU 2

Rekwiżiti speċifiċi tat-tikkettar għall-ghalf

Artikolu 59

L-ambitu, l-użu tat-trejdmarks u d-deskrizzjonijiet tal-bejgh

Dan il-Kapitolu m'għandux japplika għall-ikel għall-annimali domestiċi u għall-ghalf għall-annimali bis-suf jew għall-ghalf għall-annimali ta' l-akkwakultura.

It-trejdmarks u d-deskrizzjonijiet tal-bejgh li għandhom indikazzjoni msemmija fl-Artikolu 23(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 jistgħu jintużaw biss jekk mill-inqas 95 % tal-kontenut niexef tal-prodott ikun magħmul minn materjal ta' l-ghalf mill-metodu ta' produzzjoni organika.

Artikolu 60

Indikazzjonijiet dwar l-ghalf ipproċessat

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 61 u t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 59 ta' dan ir-Regolament, it-termini msemmija fl-Artikolu 23(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 jistgħu jintużaw fuq l-ghalf ipproċessat sakemm:

- (a) l-ghalf ipproċessat ikun jikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u b'mod partikolari ma' l-Artikolu 14(1)(d)(iv) u (v) u l-Artikolu 18 tiegħu;
- (b) l-ghalf ipproċessat ikun jikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u b'mod partikolari ma' l-Artikoli 22 u 26 tiegħu;
- (c) mill-inqas 95 % tal-kontenut niexef tal-prodott ikun organiku.

2. Soġġett għar-reqwiżiti stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1, id-dikjarazzjoni li ġejja hija permessa fil-każ ta' prodotti li jinkludu kwantitajiet varjabbli ta' materjali ta' l-ghalf mill-metodu ta' produzzjoni organika u/jew materjali ta' l-ghalf minn prodotti f'konverżjoni għal agrikoltura organika u/jew materjali mhux organiċi:

“jista' jintuża/tista' tintuża fil-produzzjoni organika skond ir-Regolamenti (KE) Nru 834/2007 u (KE) Nru 889/2008' [= dan ir-Regolament]”

Artikolu 61

Kundizzjonijiet għall-użu ta' indikazzjonijiet dwar l-ghalf ipproċessat

1. L-indikazzjoni prevista fl-Artikolu 60:
 - (a) għandha tkun separata mill-kliem imsemmi fl-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 79/373/KEE ⁽¹⁸⁾ jew fl-Artikolu 5 (1) tad-Direttiva tal-Kunsill 96/25/KE ⁽¹⁹⁾;
 - (b) għandha tkun ipprezentata bil-kulur, f'format jew fonti ta' karattri li ma jgħibdx iżjed attenzjoni lejha milli għad-deskrizzjoni jew l-isem tal-prodott ta' l-ghalf ta' l-annimali msemmi fl-Artikolu 5(1)(a) tad-Direttiva 79/373/KEE jew fl-Artikolu 5(1)(b) tad-Direttiva 96/25/KE rispettivament;
 - (c) għandu jkollha magħha, fl-istess qasam viżiv, indikazzjoni skond il-piż tal-kontenut niexef li tirreferi:
 - (i) għall-perċentwali ta' materjal(i) ta' l-ghalf mill-metodu ta' produzzjoni organika;
 - (ii) għall-perċentwali ta' materjal(i) ta' l-ghalf minn prodotti f'konverżjoni għall-agrikoltura organika;
 - (iii) għall-perċentwali ta' materjal(i) ta' l-ghalf mhux kopert (i) mill-punti (i) u (ii);
 - (iv) għall-perċentwali totali ta' għalf ta' l-annimali ta' oriġini agrikola;
 - (d) għandu jkollha magħha lista ta' ismijiet ta' materjali ta' l-ghalf mill-metodu ta' produzzjoni organika;
 - (e) għandu jkollha magħha lista ta' ismijiet ta' materjali ta' l-ghalf minn prodotti f'konverżjoni għall-produzzjoni organika.

2. L-indikazzjoni prevista fl-Artikolu 60 jista' wkoll ikollha magħha referenza għar-reqwiżit li jintużaw il-prodotti ta' l-ghalf skond l-Artikoli 21 u 22.

KAPITOLU 3

Rekwiżiti speċifiċi oħra tat-tikkettar

Artikolu 62

Prodotti f'konverżjoni ta' oriġini mill-pjanti

Prodotti f'konverżjoni ta' oriġini mill-pjanti jista' jkollhom l-indikazzjoni “prodott taht konverżjoni għall-agrikoltura organika” sakemm:

- (a) ikun hemm konformità ma' perjodu ta' konverżjoni ta' mill-inqas 12-il xahar qabel il-hsad;

⁽¹⁸⁾ ĠU L 86, 6.4.1979, p. 30.

⁽¹⁹⁾ ĠU L 125, 23.5.1996, p. 35.

- (b) l-indikazzjoni tidher b'kulur, daqs u stil ta' ittri li mhumiex iktar prominenti mid-deskrizzjoni tal-bejgħ tal-prodott, l-indikazzjoni intiera għandu jkollha ittri ta' l-istess daqs;
- (c) il-prodott jinkludi biss ingredjent wiehed ta' għelejjet ta' oriġini agrikola;
- (d) l-indikazzjoni tkun marbuta man-numru tal-kodiċi tal-korp ta' kontroll jew ta' l-awtorità ta' kontroll kif imsemmi fl-Artikolu 27(10) tar-Regolament Nru 834/2007.

TITOLU IV

IL-KONTROLLI

KAPITOLU 1

Rekwiżiti minimi ta' kontroll

Artikolu 63

L-arranġamenti ta' kontroll u l-impenn mill-operatur

1. Meta l-arranġamenti ta' kontroll huma implimentati għall-ewwel darba, l-operatur għandu jfassal u sussegwentement iżomm:

- (a) deskrizzjoni shiha ta' l-unità u/jew tal-post u/jew ta' l-attività;
- (b) il-miżuri prattiċi kollha li għandhom jittiehdu fil-livell ta' l-unità u/jew tal-post u/jew ta' l-attività biex tkun żgurata konformità mar-regoli ta' produzzjoni organika;
- (c) il-miżuri ta' prekawzjoni li għandhom jittiehdu sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' kontaminazzjoni minn prodotti jew sustanzi mhux awtorizzati u l-miżuri ta' tindif li għandhom jittiehdu f'postijiet tal-ħażna u tul il-katina kollha ta' produzzjoni ta' l-operatur.

Meta jkun xieraq, id-deskrizzjoni u l-miżuri previsti fl-ewwel subparagrafu jistgħu ikunu parti minn sistema ta' kwalità kif stabbilita mill-operatur.

2. Id-deskrizzjoni u l-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu jinsabu f'dikjarazzjoni, ffirmata mill-operatur responsabbli. Barra minn hekk, din id-dikjarazzjoni għandha tinkludi impenn mill-operatur:

- (a) li jwettaq l-operazzjonijiet skond ir-regoli ta' produzzjoni organika;
- (b) li jaċċetta, fil-każ ta' ksur jew ta' irregolaritajiet, l-infurzar tal-miżuri tar-regoli ta' produzzjoni organika;
- (c) li jinforma bil-miktub lix-xerrejja tal-prodott sabiex jiżgura li l-indikazzjonijiet li jirreferu għall-metodu ta' produzzjoni organika jitnehhew minn din il-produttur.

Id-dikjarazzjoni prevista fl-ewwel subparagrafu għandha tkun i-verifikata mill-korp ta' kontroll jew mill-awtorità ta' kontroll li johorgu rapport li jidentifika n-nuqqasijiet u n-nuqqas ta' konformità possibbli mar-regoli ta' produzzjoni organika. L-operatur għandu jikkontrofirma dan ir-rapport u jiehdu l-miżuri neċessarji ta' korrezzjoni.

3. Għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 28(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 l-operatur għandu jāvża lill-awtorità kompetenti bit-tagħrif li ġej:

- (a) L-isem u l-indirizz ta' l-operatur
- (b) Is-sit tal-post u, meta xieraq, tal-biċċiet agrikoli (*data* mir-registru ta' l-artijiet) fejn jitwettqu l-operazzjonijiet;
- (c) In-natura ta' l-operazzjonijiet u l-prodotti;
- (d) Impenn mill-operatur li jwettaq l-operazzjoni skond id-dispożizzjoni stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 834/2007 u f'dan ir-Regolament;
- (e) Fil-każ ta' azjenda agrikola, id-data li fiha l-produttur waqaf japplika prodotti mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika fil-biċċiet agrikoli kkonċernati;
- (f) L-isem tal-korp approvat li lill-operatur ikun ta l-kontroll ta' l-imprezza tiegħu, meta l-Istat Membru jkun implimenta s-sistema ta' kontroll billi japprova dawn il-korpi.

Artikolu 64

Modifika ta' l-arranġamenti ta' kontroll

L-operatur responsabbli għandu jinnotifika kull bidla fid-deskrizzjoni jew tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 63 u fl-arranġamenti ta' kontroll inizzjali stabbiliti fl-Artikoli 70, 74, 80, 82, 86 u 88 lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll fi żmien xieraq.

Artikolu 65

Iż-żjarat ta' kontroll

1. L-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll għandhom iwettqu għall-inqas darba f'sena spezzjoni fiżika ta' l-operaturi kollha.

2. L-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll jistgħu jiehdu kampjuni għall-ittestjar ta' prodotti mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika jew għall-kontroll ta' tekniki tal-produzzjoni li ma jkunux jikkonformaw mar-regoli ta' produzzjoni organika. Jistgħu ukoll jittiehdu u jkun analizzati kampjuni biex tkun rintraċċata kontaminazzjoni possibbli minn prodotti mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika. Madankollu, din l-analiżi għandha ssir meta jkun issusspettat l-użu ta' prodotti mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika.

3. Ghandu jifassal rapport tal-kontroll wara kull zjara, ikkontrofirmat mill-operatur ta' l-unità jew mir-rappreżentant tiegħu.

4. Barra minn hekk, l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll għandhom iwettqu zjarat ta' kontroll każwali, primarjament mhux imhabbra, ibbażati fuq l-evalwazzjoni ġenerali tar-riskju ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli ta' produzzjoni organika, filwaqt li jitqiesu, bhala minimu, r-rizultati ta' kontrolli preċedenti, tal-kwantità ta' prodotti kkonċernati u tar-riskju għall-iskambju ta' prodotti.

Artikolu 66

Kontijiet iddokumentati

1. Ir-rekords tal-ħażna u dawk finanzjarji għandhom jinżammu fl-unità jew fuq il-post u għandhom jippermettu lill-operatur jidentifika u lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll jivverifikaw:

- (a) il-fornitur u, meta differenti, il-bejjiegh, jew l-esportatur tal-prodotti;
- (b) in-natura u l-kwantitajiet ta' prodotti organiċi kkonsenjati lill-unità u, meta rilevanti, il-materjali kollha mixtrija u l-użu ta' dawn il-materjali, u, meta rilevanti, il-kompożizzjoni tal-prodotti ta' l-ġhalf komposti;
- (c) in-natura u l-kwantitajiet ta' prodotti organiċi li jkunu maħżuna fuq il-post;
- (d) in-natura, il-kwantitajiet u l-kunsinnatarji u, meta differenti, ix-xerrejja, minbarra l-konsumaturi finali, ta' xi prodotti li jkunu hallew l-unità jew il-post jew il-faċilitajiet tal-ħażna ta' l-ewwel kunsinnatarju;
- (e) fil-każ ta' operaturi li ma jahżnux jew ma jittrattawx fiżikament dawn il-prodotti organiċi, in-natura u l-kwantitajiet ta' prodotti organiċi mixtrija u mibjugħa, u l-fornituri, u meta differenti, il-bejjiegha jew l-esportaturi u x-xerrejja, u meta differenti, il-kunsinnatarji.

2. Il-kontijiet iddokumentati għandhom jinkludu wkoll ir-rizultati tal-verifika meta jkunu riċevuti l-prodotti organiċi u kull tagħrif iehor meħtieġ mill-awtorità ta' kontroll jew mill-korp ta' kontroll għall-iskop ta' kontroll tajeb. Id-data fil-kontijiet għandha tkun iddokumentata b'dokumenti adattati ta' ġustifikazzjoni. Il-kontijiet għandhom juru l-bilanċ bejn id-dhul u l-hruġ.

3. Meta operatur ikun jiġġestixxi diversi unitajiet ta' produzzjoni fl-istess żona, l-unitajiet għall-prodotti mhux organiċi, flimkien mal-post tal-ħażna għall-prodotti ta' dhul għandhom ukoll ikunu soġġetti għar-rekwiżiti minimi ta' kontroll.

Artikolu 67

L-aċċess għall-faċilitajiet

1. L-operatur għandu:

- (a) jagħti lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll, għal skopijiet ta' kontroll, aċċess għall-partijiet kollha ta' l-unità u tal-post, kif ukoll għall-kontijiet u għad-dokumenti rilevanti ta' sostenn;
- (b) jipprovdi lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll b'kull tagħrif raġonevolment meħtieġ għall-iskopijiet tal-kontroll;
- (c) iressaq, meta mitlub mill-awtorità ta' kontroll jew mill-korp ta' kontroll, ir-rizultati tal-programmi tiegħu għall-assiġurazzjoni tal-kwalità.

2. Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1, l-importaturi u l-ewwel kunsinnatarji għandhom iressqu t-tagħrif fuq konsenji importati msemmi fl-Artikolu 84.

Artikolu 68

L-evidenza ddokumentata

Għall-iskop ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 l-awtoritajiet ta' kontroll u l-korp ta' kontroll għandhom jużaw il-mudell ta' evidenza dokumentata stabbilit fl-Anness XII ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 69

Id-dikjarazzjoni tal-bejjiegh

Għall-iskop ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 id-dikjarazzjoni tal-bejjiegh li l-prodotti furniti ma kinux prodotti minn GMOs tista' ssewgi l-mudell stabbilit fl-Anness XIII ma' dan ir-Regolament.

KAPITOLU 2

Rekwiżiti speċifiċi ta' kontroll għall-pjanti u l-prodotti tal-pjanti mill-produzzjoni agrikola jew mill-ġbir agrikolu

Artikolu 70

L-arranġamenti ta' kontroll

1. Id-deskrizzjoni shiha ta' l-unità msemmija fl-Artikolu 63(1) (a) għandha:

- (a) titfassal anke meta l-operatur jillimita l-attività tiegħu għall-ġbir ta' pjanti selvaġġi;
- (b) tindika l-post tal-ħażna u tal-produzzjoni u l-biċċiet agrikoli u/jew iż-żoni tal-ġbir u, meta applikabbli, il-post fejn isehħu ċerti operazzjonijiet ta' pproċessar u/jew ta' ppakkjar; u

- (c) tispeċifika d-data ta' l-ahhar applikazzjoni fil-biċċiet agrikoli u/jew fiż-żoni ta' gbir ikkonċernati, tal-prodotti li l-użu tagħhom mhuwiex kompatibbli mar-regoli ta' produzzjoni organika.

2. Fil-każ tal-ġbir ta' pjanti selvaġġi, il-miżuri prattiċi msemmija fl-Artikolu 63(1)(b) għandhom jinkludu kull garanzija mogħtija minn partijiet terzi li l-operatur jista' jipprovi biex jiżgura li hemm konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007.

Artikolu 71

Il-komunikazzjonijiet

Kull sena, qabel id-data indikata mill-awtorità ta' kontroll jew mill-korp ta' kontroll, l-operatur għandu jinnotifika lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll bl-iskeda tiegħu ta' produzzjoni ta' prodotti ta' għelejjel, bi tqassim skond il-biċċa agrikola.

Artikolu 72

Ir-rekords tal-produzzjoni tal-pjanti

Ir-rekords tal-produzzjoni tal-pjanti għandhom jintlew fforma ta' registru u jinżammu disponibbli għall-awtoritajiet jew għall-korp ta' kontroll fil-hinijiet kollha fl-azjenda. Minbarra l-Artikolu 71 dawn ir-rekords għandhom jipprovdur għall-inqas it-tagħrif li ġej:

- fir-rigward ta' l-użu ta' fertilizzant: id-data ta' l-applikazzjoni, it-tip u l-ammont ta' fertilizzant, il-biċċiet agrikoli ikkonċernati;
- fir-rigward ta' l-użu ta' prodotti tal-protezzjoni tal-pjanti: id-data tat-trattament u r-raġuni għalih, it-tip ta' prodott, il-metodu ta' trattament;
- fir-rigward tax-xiri tad-dhul agrikolu: id-data, it-tip u l-ammont tal-prodott mixtri;
- fir-rigward tal-hsad: id-data, it-tip u l-ammont ta' produzzjoni organika jew fkonverżjoni ta' l-għelejjel.

Artikolu 73

Diversi unitajiet ta' produzzjoni ġestiti mill-istess operatur

Meta operatur ikun jiġġestixxi diversi unitajiet ta' produzzjoni fil-istess żona, l-unitajiet li jkunu jipproduċu għelejjel mhux organiċi, flimkien mal-post tal-ħażna għal prodotti ta' input agrikolu għandhom ukoll ikunu soġġetti għar-reqwiżiti ġenerali u speċifiċi ta' kontroll stabbiliti fil-Kapitolu 1 u f'dan il-Kapitolu ta' dan it-Titolu.

KAPITOLU 3

Rekwiżiti ta' kontroll għall-bhejjem u l-prodotti tal-bhejjem b'riżultat tat-trobbija ta' l-annimali

Artikolu 74

L-arranġamenti ta' kontroll

1. Meta s-sistema ta' kontroll li tkun tapplika speċifikament għat-trobbija tal-bhejjem tkun implimentata għall-ewwel darba, id-deskrizzjoni shiha ta' l-unità msemmija fl-Artikolu 63(1) (a) għandha tinkludi:

- deskrizzjoni shiha ta' l-istrutturi tal-bhejjem, tal-mergħat, ta' l-ispazji fil-berah, eċċ., u, meta applikabbli, tal-post għall-ħażna, l-ippakkjar u l-ipproċessar tal-bhejjem, tal-prodotti tal-bhejjem, tal-materjali mhux ipproċessati u tad-dhul;
- deskrizzjoni shiha ta' l-istrutturi għall-ħażna tad-demel tal-bhejjem.

2. Il-miżuri prattiċi msemmija fl-Artikolu 63(1)(b) għandhom jinkludu:

- pjan għat-tixrid tad-demel miftiehem mal-korp jew ma' l-awtorità ta' kontroll, flimkien ma' deskrizzjoni kompleta taż-żoni mogħtija għall-produzzjoni ta' l-għelejjel;
- meta adattat, fir-rigward tat-tixrid tad-demel, l-arranġamenti bil-miktub ma' azjendi oħra kif imsemmi fl-Artikolu 3(3) li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tar-regoli ta' produzzjoni organika;
- pjan ta' ġestjoni għall-unità tal-bhejjem ta' produzzjoni organika.

Artikolu 75

L-identifikazzjoni tal-bhejjem

Il-bhejjem għandhom ikunu identifikati b'mod permanenti permezz ta' tekniki adattati għal kull speċi, individwalment fil-każ ta' mammiferi kbar u individwalment jew skond il-lott fil-każ ta' tjur u mammiferi żgħar.

Artikolu 76

Ir-registri tal-bhejjem

Ir-rekords tal-bhejjem għandhom jintlew fil-forma ta' registru u jinżammu disponibbli għall-awtoritajiet jew għall-korpi ta' kontroll f'kull hin fl-azjenda. Dawn ir-rekords għandhom jipprovdur deskrizzjoni shiha tas-sistema ta' ġestjoni tal-merhla li tinkludi għall-inqas it-tagħrif li ġej:

- fir-rigward ta' annimali li jaslu fl-azjenda: l-origini u d-data tal-wasla, il-perjodu ta' konverżjoni, il-marka ta' identifikazzjoni u r-rekord veterinarju;

- (b) fir-rigward ta' bhejjem li jitiqlu mill-azjenda: l-età, l-għalf ta' rjus, il-piż fil-każ tal-qtil, il-marka ta' identifikazzjoni u d-destinazzjoni;
- (c) id-dettalji ta' kwalunkwe annimal mitluf u r-raġunijiet għal dan;
- (d) fir-rigward ta' l-għalf: it-tip, inklużi s-supplimenti ta' l-għalf, il-proporzjonijiet ta' l-ingredjenti varji tar-razzjonijiet u l-perjodi ta' aċċess għal żoni liberi ta' merġhat, il-perjodu ta' tranzumanza meta japplikaw xi restrizzjonijiet;
- (e) fir-rigward tal-prevenzjoni u t-trattament tal-mard u l-kura veterinarja: id-data tat-trattament, id-dettalji tad-dijanjożi, il-pożoloġija; it-tip ta' prodott tat-trattament, l-indikazzjoni tas-sustanzi farmakoloġiċi attivi involuti fil-metodu tat-trattament u l-preskrizzjoni veterinarja għal kura veterinarja bir-raġunijiet u l-perjodi ta' sospensjoni li japplikaw qabel mal-prodotti tal-bhejjem jistgħu jitqiegħdu fis-suq ittikkettati bħala organiċi.

Artikolu 77

Il-miżuri ta' kontroll ta' prodotti mediċinali veterinarji għall-bhejjem

Kull meta jintużaw prodotti mediċinali veterinarji, għandu jkun iddikjarat it-tagħrif skond l-Artikolu 76(e) lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp tal-kontroll qabel ma l-bhejjem jew il-prodotti tal-bhejjem jitqiegħdu fis-suq bħala prodotti b'mod organiku. Bhejjem ittrattati għandhom ikunu identifikati b'mod ċar, individwalment fil-każ ta' annimali kbar; individwalment, jew skond il-lott, jew skond il-gebbha, fil-każ ta' tjur, annimali żgħar u naħal.

Artikolu 78

Miżuri speċifiċi ta' kontroll għat-trobbija tan-naħal

1. Għandha tkun ipprovduta mappa fuq skala xierqa li telenka s-sit tal-gebbha lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll minn min irabbi n-naħal. Meta ma jkun identifikati ebda żoni skond l-Artikolu 13(2), min irabbi n-naħal għandu jipprovidi lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll bid-dokumentazzjoni u bl-evidenza adattata, li tinkludi analiżi xierqa jekk necessarju, li ż-żoni aċċessibbli għall-kolonji tiegħu jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa f'dan ir-Regolament.

2. It-tagħrif li ġej għandu jiddaħhal fir-reġistru tal-miġbha fir-rigward ta' l-użu ta' l-għalf: it-tip ta' prodott, id-dati, il-kwantitajiet u l-gebbiet fejn jintuza.

3. Kull meta jkollhom jintużaw prodotti mediċinali veterinarji, it-tip ta' prodott, inkluża indikazzjoni tas-sostanza farmakoloġika attiva, flimkien ma' dettalji tad-dijanjożi, il-pożoloġija, il-metodu ta' amministrazzjoni, it-tul ta' żmien tat-trattament u l-perjodu legali ta' sospensjoni għandhom ikunu rreġistrati b'mod ċar u ddikjarati lill-korp ta' kontroll jew lill-awtorità ta' kontroll qabel ma l-prodotti jitqiegħdu fis-suq bħala prodotti b'mod organiku.

4. Iż-żona fejn tkun tinsab il-miġbha għandha tkun irreġistrata flimkien ma' l-identifikazzjoni tal-gebbha. Il-korp jew l-awtorità ta' kontroll għandhom ikunu infurmati meta jitmexxew l-imġiebaħ sa data ta' l-għeluq miftiehma ma' l-awtorità jew mal-korp ta' kontroll.

5. Għandu jkun hemm attenzjoni partikolari biex ikunu żgurati l-estrazzjoni, l-ipproċessar u l-ħażna adegwata ta' prodotti tat-trobbija tan-naħal. Għandhom ikunu rreġistrati l-miżuri kollha ta' konformità ma' dan ir-rekwiżit.

6. It-tneħħija tas-supers u l-operazzjonijiet għall-estrazzjoni ta' l-għasel għandhom jtniżżlu fir-reġistru tal-miġbha.

Artikolu 79

Diversi unitajiet ta' produzzjoni ġestiti mill-istess operatur

Meta operatur ikun imexxi diversi unitajiet ta' produzzjoni, kif previst fl-Artikoli 17(1), 40 u 41, l-unitajiet li jipproduċu bhejjem mhux organiċi jew prodotti tal-bhejjem mhux organiċi għandhom ikunu soġġetti wkoll għas-sistema ta' kontroll kif stabbilita fil-Kapitolu 1 u f'dan il-Kapitolu ta' dan it-Titolu.

KAPITOLU 4

Rekwiżiti ta' kontroll għall-unitajiet għat-thejġija ta' prodotti tal-pjanti u tal-bhejjem u ta' prodotti ta' l-ikel magħmula minn prodotti tal-pjanti u tal-bhejjem

Artikolu 80

L-arranġamenti ta' kontroll

Fil-każ ta' unità involuta fit-thejġija għaliha stess jew għal parti terza, u inklużi unitajiet partikolari involuti fl-ippakkjar u/jew fl-ippakkjar mill-ġdid ta' dawn il-prodotti, jew unitajiet involuti fit-tikkettar u/jew fit-tikkettar mill-ġdid ta' dawn il-prodotti, id-deskrizzjoni kompleta ta' l-unità msemminja fl-Artikolu 63(1) (a) għandha turi l-faċilitajiet użati biex il-prodotti agrikoli jkun riċevuti, pproċessati, ippakkjati, ittikkettati u maħżuna qabel u wara l-operazzjonijiet li jikkoncernawhom, kif ukoll il-proċeduri għat-trasport tal-prodotti.

KAPITOLU 5

Artikolu 84

Rekwiżiti ta' kontroll għall-importazzjonijiet ta' pjanti, prodotti tal-pjanti, bhejjem, prodotti tal-bhejjem u prodotti ta' l-ikel li jinkludu prodotti tal-pjanti u/jew tal-bhejjem, prodotti ta' l-għalf ta' l-animali, prodotti ta' l-għalf komposti u materjali ta' l-għalf minn pajjiżi terzi

Artikolu 81

L-ambitu

Dan il-Kapitolu japplika għal kull operatur involut, bhala importatur u/jew bhala l-ewwel kunsinnatarju, fl-importazzjoni u/jew fl-irċevuta, għalih stess jew għal operatur ieħor, ta' prodotti organiċi.

Artikolu 82

L-arranġamenti ta' kontroll

1. Fil-każ ta' l-importatur, id-deskrizzjoni shiha ta' l-unità msemmija fl-Artikolu 63(1)(a) għandha tinkludi s-sit ta' l-importatur u ta' l-attivitajiet ta' importazzjoni tiegħu, b'indikazzjoni tal-punti ta' dħul tal-prodotti fil-Komunità u ta' kull faċilità oħra li l-importatur ikollu l-hsieb li juża għall-hażna tal-prodotti importati fl-istennija tal-konsenja tagħhom lill-ewwel kunsinnatarju.

Barra minn hekk, id-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 63(2) għandha tinkludi impenn mill-importatur li jiżgura li kull faċilità li l-importatur ikun ser juża għall-hażna ta' prodotti tkun sottomessa għal kontroll, li għandu jsir jew mill-korp ta' kontroll jew mill-awtorità ta' kontroll jew, meta dawn il-faċilitajiet tal-hażna jkunu jinstabu fi Stat Membru jew f'reġjun ieħor, minn korp jew awtorità tal-kontroll approvati għall-kontroll f'dak l-Istat Membru jew f'dak ir-reġjun.

2. Fil-każ ta' l-ewwel kunsinnatarju, id-deskrizzjoni shiha ta' l-unità msemmija fl-Artikolu 63(1)(a) għandha turi l-faċilitajiet użati għall-irċevuta u għall-hażna.

3. Meta l-importatur u l-ewwel kunsinnatarju jkunu l-istess persuna legali li topera f'unità singola, ir-rapporti msemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 63(2) jistgħu jkunu fformalizzati frapport wiehed.

Artikolu 83

Kontijiet iddokumentati

L-importatur u l-ewwel kunsinnatarju għandhom iżommu reġistri separati tal-hażna u finanzjarji, sakemm ma jkunux qeghdin joperaw f'unità waħda.

Fuq talba ta' l-awtorità ta' kontroll jew tal-korp ta' kontroll, għandu jkun ipprovdut kull dettall dwar l-arranġamenti ta' trasport mill-esportatur fil-pajjiż terz lill-ewwel kunsinnatarju, u mill-post jew mill-faċilitajiet tal-hażna ta' l-ewwel kunsinnatarju lill-kunsinnatarji fil-Komunità.

Tagħrif dwar il-konsenji importati

L-importatur għandu, fi żmien xieraq, jinforma lill-korp ta' kontroll jew lill-awtorità ta' kontroll b'kull konsenja li tkun ser tiġi importata fil-Komunità, u jipprovdi:

- (a) l-isem u l-indirizz ta' l-ewwel kunsinnatarju;
- (b) kwalunkwe dettall li l-korp jew l-awtorità ta' kontroll jistgħu ikunu jehtieġu b'mod raġonevoli,
 - (i) fil-każ ta' prodotti importati skond l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, l-evidenza ddokumentata msemmija f'dak l-Artikolu;
 - (ii) fil-każ ta' prodotti importati skond l-Artikolu 33 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, kopja taċ-ċertifikat ta' spezzjoni msemmi f'dak l-Artikolu.

Fuq it-talba tal-korp ta' kontroll jew ta' l-awtorità ta' kontroll ta' l-importatur, dan ta' l-aħħar għandu jressaq l-informazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu lill-korp ta' kontroll jew lill-awtorità ta' kontroll ta' l-ewwel kunsinnatarju.

Artikolu 85

Iż-żjarat ta' kontroll

L-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll għandhom jikkontrollaw il-kontijiet iddokumentati msemmija fl-Artikolu 83 ta' dan ir-Regolament u ċ-ċertifikat msemmi fl-Artikolu 33(1) d) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 jew l-evidenza ddokumentata msemmija fl-Artikolu 32(1)(c) tar-Regolament ta' l-aħħar.

Meta l-importatur iwettaq l-operazzjonijiet ta' importazzjoni skond l-unitajiet jew il-postijiet differenti, għandu jagħmel disponibbli fuq talba r-rapporti msemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 63(2) ta' dan ir-Regolament għal kull waħda minn dawn il-faċilitajiet.

KAPITOLU 6

Rekwiżiti ta' kontroll għal unitajiet involuti fil-produzzjoni, fit-thejjija jew fl-importazzjoni ta' prodotti organiċi u li jkunu taw b'kuntratt l-operazzjonijiet attwali kkonċernati, parzjalment jew kompletament, lill-partijiet terzi

Artikolu 86

L-arranġamenti ta' kontroll

Fir-rigward ta' l-operazzjonijiet, li jingħataw b'kuntratt lil partijiet terzi, id-deskrizzjoni shiha ta' l-unità msemmija fl-Artikolu 63(1) (a) għandha tinkludi:

- (a) lista tas-subappaltaturi b'deskrizzjoni ta' l-attivitajiet tagħhom u indikazzjoni tal-korpi jew ta' l-awtoritajiet ta' kontroll li huma soġġetti għalihom;

- (b) ftehim bil-miktub mis-subappaltaturi li l-azjenda tagħhom tkun soġġetta għar-reġim ta' kontroll tat-Titolu V tar-Regolament (KE) Nru 834/2007;
- (c) il-miżuri prattiċi kollha, inkluża inter alia sistema adattata ta' kontijiet dokumentati, li għandha tkun applikata fil-livell ta' l-unità biex ikun żgurat li l-prodotti li l-operatur iqiegħed fis-suq jistgħu ikunu rintraċċati għall-fornituri, għall-bejjiegha, għall-kunsinnatarji u għax-xerrejja tagħhom, kif xieraq.

KAPITOLU 7

Rekwiżiti ta' kontroll għal unitajiet li jippreparaw l-għalf

Artikolu 87

L-ambitu

Dan il-Kapitolu japplika għal kull unità involuta fil-preparazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 għaliha wehida jew fisem parti terza.

Artikolu 88

L-arrangamenti ta' kontroll

1. Id-deskrizzjoni shiha ta' l-unità msemmija fl-Artikolu 63(1) (a) għandha tindika:
 - (a) il-faċilitajiet użati biex ikunu riċevuti, ppreparati u maħżuna l-prodotti maħsuba għal għalf għall-annimali qabel u wara l-operazzjonijiet li jikkonċernawhom;
 - (b) il-faċilitajiet użati għall-ħażna ta' prodotti oħra wżati biex ikunu ppreparati prodotti ta' l-għalf;
 - (c) il-faċilitajiet użati biex jinħażnu prodotti għat-tindif u d-dizinfekzjoni;
 - (d) meta jkun neċessarju, id-deskrizzjoni tal-prodott ta' l-għalf kompost li l-operatur ikollu l-intenzjoni jipproduċi, skond l-Artikolu 5(1)(a) tad-Direttiva 79/373/KEE, u l-ispeċi tal-bhejjem jew il-klassi li għalih hu maħsub il-prodott ta' l-għalf kompost;
 - (e) meta jkun neċessarju, l-isem tal-materjali ta' l-għalf li l-operatur ikun beħsiebu jipprepara.
2. Il-miżuri li għandhom jiehdu l-operaturi, kif imsemmija fl-Artikolu 63(1)(b), biex jiggarantixxu l-konformità mar-regoli ta' produzzjoni organika għandhom jinkludu l-indikazzjonijiet tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 26.
3. L-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll għandhom jużaw dawn il-miżuri sabiex iwettqu evalwazzjoni ġenerali tar-riskji li jistennew lil kull unità ta' preparazzjoni kif ukoll sabiex ifasslu pjan ta' kontroll. Dan il-pjan ta' kontroll għandu jkun jipprovdha għal għadd minimu ta' kampjuni każwali skond ir-riskji potenzjali.

Artikolu 89

Kontijiet iddokumentati

Għall-iskopijiet ta' kontroll tajeb ta' l-operazzjonijiet, il-kontijiet iddokumentati msemmija fl-Artikolu 66 għandhom jinkludu tagħrif dwar l-orijini, in-natura u l-kwantitajiet ta' materjali ta' l-għalf, addittivi, bejgħ u prodotti lesti.

Artikolu 90

Iż-żjarat ta' kontroll

Iż-żjara ta' kontroll imsemmija fl-Artikolu 65 għandha tinkludi spezzjoni fizika shiha tal-post kollu. Barra minn hekk, l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll għandhom jagħmlu żjarat immirati bbazati fuq evalwazzjoni ġenerali tar-riskji potenzjali ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli ta' produzzjoni organika.

Il-korp ta' kontroll jew l-awtorità ta' kontroll għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lill-punti ta' kontroll kritiċi immarkati għall-operatur, bl-iskop li jkun stabbilit jekk l-operazzjonijiet ta' sorveljanza u kontroll humiex imwettqa tajeb.

Il-postijiet kollha wżati mill-operatur għat-twettiq ta' l-attivitajiet tiegħu jistgħu ikunu kkontrollati bil-frekwenza li jirrikjedu r-riskji preżenti.

KAPITOLU 8

Il-ksur u l-iskambju ta' informazzjoni

Artikolu 91

Miżuri fil-każ ta' suspett ta' ksur u irregolaritajiet

1. Meta operatur jikkunsidra jew jissuspetta li prodott li hu pproduċa, ipprepara, importa jew li rċieva minn operatur iehor, ma jkunx jikkonforma mar-regoli ta' produzzjoni organika, għandu jibda proceduri jew biex jirtira minn dan il-prodott kull referenza għall-metodu ta' produzzjoni organika jew biex jissepara u jidentifika l-prodott. Jista' biss jipproċessah jew jippakkjah jew iqiegħdu fis-suq wara li jkun eliminat dak id-dubju, sakemm ma jitqiegħedx fis-suq mingħajr indikazzjoni li tkun tirreferi għall-metodu ta' produzzjoni organika. Fil-każ ta' dan id-dubju, l-operatur għandu jinforma immedjatament lill-korp jew lill-awtorità ta' kontroll. L-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll jista' jehtieg li l-prodott ma jitqiegħedx fis-suq b'indikazzjonijiet li jirreferu għall-metodu ta' produzzjoni organika sakemm ma tkunx sodisfatta, mill-informazzjoni riċevuta mill-operatur jew minn sorsi oħra, li dak id-dubju kien eliminat.

2. Meta awtorità ta' kontroll jew korp ta' kontroll ikollhom suspett sontanzjat li operatur għandu l-ħsieb iqiegħed fis-suq prodott li ma jikkonformax mar-regoli ta' produzzjoni organika iżda li jkollu referenza għall-metodu ta' produzzjoni organika, din l-awtorità ta' kontroll jew dan il-korp ta' kontroll jista' jehtieg

li l-operatur jista' provvizorjament ma jqiegħdx il-prodott fis-suq b'din ir-referenza għal perjodu ta' żmien li għandu jkun stabbilit minn dik l-awtorità ta' kontroll jew dak il-korp ta' kontroll. Qabel ma jieħdu deċiżjoni bħal din, l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll għandhom jippermettu lill-operatur jikkummenta. Din id-deċiżjoni għandha tkun issupplimentata bl-obbligu li tkun irtirata minn dan il-prodott kull referenza għall-metodu ta' produzzjoni organika jekk l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll ikunu ċerti li l-prodott ma jissodisfax ir-rekwiżiti ta' produzzjoni organika.

Madankollu, jekk is-suspett ma jkunx ikkonfermat fil-perjodu ta' żmien imsemmi, id-deċiżjoni msemija fl-ewwel subparagrafu għandha tkun ikkanċellata sa mhux iktar tard mill-iskadenza ta' dak il-perjodu ta' żmien. L-operatur għandu jikkoopera kompletament mal-korp jew ma' l-awtorità ta' kontroll biex jirriżolvi s-suspett.

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu kull miżura u sanzjoni meħtieġa biex jipprevjenu l-użu qarrieqi ta' l-indikazzjonijiet imsemmija fit-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u fit-Titolu III u/jew fl-Anness XI ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 92

L-iskambju ta' l-informazzjoni

1. Meta l-operatur u s-subappaltaturi tiegħu huma kkontrollati minn awtoritajiet ta' kontroll jew korpi ta' kontroll differenti, id-dikjarazzjoni msemija fl-Artikolu 63(2) għandha tinkludi ftehim mill-operatur f'ismu u f'isem is-subappaltaturi tiegħu, li l-korpi ta' kontroll jew l-awtoritajiet ta' kontroll differenti jistgħu jiskambjaw informazzjoni dwar l-operazzjonijiet taht il-kontroll tagħhom u dwar il-mod li bih jista' jkun implimentat dan l-iskambju ta' informazzjoni.

2. Meta Stat Membru jsib irregolaritajiet jew ksuri li jirrelata ma' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fi prodott li jkun ġej minn Stat Membru ieħor u li jkollu indikazzjonijiet kif imsemmija fit-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u fit-Titolu III u/jew fl-Anness XI ta' dan ir-Regolament, għandu jinforma lill-Istat Membru li hatar lill-korp ta' kontroll jew lill-awtorità ta' kontroll u lill-Kummissjoni.

TITOLU V

IL-KONSENJA TA' INFORMAZZJONI LILL-KUMMISSJONI, DISPOŻIZZJONIJET TRANŻITORJI U FINALI

KAPITOLU 1

Il-konsenja ta' informazzjoni lill-Kummissjoni

Artikolu 93

Informazzjoni statistika

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni statistika annwali dwar il-produzzjoni organika msemija fl-Artikolu 36 tar-Regolament tal-Kunsill (KE)

Nru 834/2007 billi jużaw is-sistema tal-kompjuter li tippermetti l-iskambji elettronici tad-dokumenti u ta' l-informazzjoni li tkun tqiegħdet għad-dispożizzjoni mill-Kummissjoni (id-DĠ Eurostat) qabel l-1 ta' Lulju ta' kull sena.

2. L-informazzjoni statistika msemija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi, b'mod partikolari d-*data* li ġejja:

- l-għadd ta' produttori, proċessuri, importaturi u esportaturi organiċi;
- il-produzzjoni ta' l-għelejjel organiċi u ż-żona ta' l-għelejjel f'konverżjoni u dik taht produzzjoni organika;
- l-għadd ta' bhejjem organiċi u l-prodotti organiċi mill-annimali;
- id-*data* dwar il-produzzjoni organika industrijali skond it-tip ta' attivitajiet.

3. Biex tintbagħat l-informazzjoni statistika msemija fil-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jużaw il-Punt Wiehed ta' Dhul iġġudat mill-Kummissjoni (id-DĠ Eurostat).

4. Id-dispożizzjonijiet li jirrelataw mal-karatteristiċi tad-*data* u tal-*metadata* statistiċi għandhom ikunu ddefiniti fil-kuntest tal-Programm Statistiku Komunitarju abbażi ta' mudelli jew kwestjonarji li jkunu nharġu permezz tas-sistema msemija fil-paragrafu 1.

Artikolu 94

Tagħrif ieħor

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bit-tagħrif li ġej billi jużaw is-sistema tal-kompjuter li tippermetti l-iskambji elettronici ta' dokumenti u informazzjoni li tkun tqiegħdet għad-dispożizzjoni mill-Kummissjoni (id-DĠ Agrikoltura u l-iżvilupp rurali) għal informazzjoni li mhijiex informazzjoni statistika:

- qabel l-1 ta' Jannar 2009, l-informazzjoni msemija fl-Artikolu 35(a) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u wara kull modifika meta ssehh;
- sal-31 ta' Marzu kull sena, l-informazzjoni msemija fl-Artikolu 35(b) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, fir-rigward ta' awtoritajiet u korpi ta' kontroll approvati fil-31 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel,
- qabel l-1 ta' Lulju kull sena, l-informazzjoni kollha l-oħra mitluba jew meħtieġa skond dan ir-Regolament.

2. Id-*data* għandha tkun ikkomunikata, imdahhla u aġġornata fis-sistema msemija fil-paragrafu 1 taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità kompetenti kif imsemmi fl-Artikolu 35 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, mill-awtorità stess jew mill-korp li lilu kienet iddelegata dik il-funzjoni.

3. Id-dispożizzjonijiet li jirrelataw mal-karatteristiċi tad-*data* u tal-*metadata* statistiċi għandhom ikunu ddefiniti abbażi ta' mudelli jew kwestjonarji li jkunu nharġu permezz tas-sistema msemmija fil-paragrafu 1.

KAPITOLU 2

Dispożizzjonijiet tranżitorji u finali

Artikolu 95

Miżuri tranżitorji

1. Għal perjodu tranżitorju li jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2010, il-bhejjem jistgħu ikunu marbuta fi strutturi li ilhom jeżistu minn qabel l-24 ta' Awwissu 2000, sakemm huwa pprovdut eżerċizzju regolari u t-trobbija ssehh skond il-htigiet tal-benessri ta' l-annimali bi spazji komdi u bi friex adegwat kif ukoll skond gestjoni individwali u sakemm l-awtorità kompetenti tkun awtorizzat din il-miżura. L-awtorità kompetenti tista' tkompli tawtorizza din il-miżura fuq talba ta' operaturi individwali għall-applikazzjoni tagħha għal perjodu limitat li jintemm qabel il-31 ta' Diċembru 2013, bil-kundizzjoni addizzjonali li ż-żjarat ta' kontroll imsemmija fl-Artikolu 65(1) jitwettqu talanqas darbtejn fis-sena.

2. L-awtorità kompetenti tista' tawtorizza, għal perjodu tranżitorju li jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2010, l-eċċezzjonijiet li jikkoncernaw l-istrutturi tal-kenn u d-densità ta' l-istokkijiet mogħtija lil azjendi li jipproduċu l-bhejjem fuq il-baži tad-deroga prevista fil-paragrafu 8.5.1 fil-parti B ta' l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2092/91. L-operaturi li jibbenefikaw minn din l-estensjoni għandhom jipprezentaw pjan lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll, li jikkontjeni d-deskrizzjoni ta' arrangamenti li huma maħsuba biex tkun żgurata konformità mad-dispożizzjonijiet tar-regoli ta' produzzjoni organika sa l-aħħar tal-perjodu tranżitorju. L-awtorità kompetenti tista' tkompli tawtorizza din il-miżura fuq talba ta' operaturi individwali għall-applikazzjoni tagħha għal perjodu limitat li jintemm qabel il-31 ta' Diċembru 2013, bil-kundizzjoni addizzjonali li ż-żjarat ta' kontroll imsemmija fl-Artikolu 65(1) jitwettqu talanqas darbtejn fis-sena.

3. Il-faži aħharija tat-tismen tan-nagħaġ u l-majjal għall-produzzjoni tal-laħam kif stipulata fil-punt 8.3.4 fl-Anness I-B tar-Regolament (KEE) Nru 2092/91 tista' ssehh fuq ġewwa, għal perjodu tranżitorju li jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2010, bil-kundizzjoni li ż-żjarat ta' kontroll imsemmija fl-Artikolu 65(1) jitwettqu talanqas darbtejn fis-sena.

4. Il-kastrazzjoni tal-majjaletti tista' ssir mingħajr ma jkunu applikati l-anestesija u/jew l-analġesija matul perjodu tranżitorju li jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2011.

5. Fl-istennija ta' l-inkluzjoni ta' regoli dettaljati ta' l-iproċessar għal ikel għal annimali domestiċi, għandhom japplikaw regoli nazzjonali jew fl-assenza ta' dawn, standards privati aċċettati jew rikonoxxuti mill-Istati Membri.

6. Għall-iskop ta' l-Artikolu 12(1)(j) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u fl-istennija ta' l-inkluzjoni ta' Sustanzi speċifiċi skond l-Artikolu 16(f) ta' dak ir-Regolament, prodotti awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti biss jistgħu jintużaw.

7. L-awtorizzazzjonijiet għal ingredjenti mhux organiċi ta' oriġini agrikola mogħtija mill-Istati Membri skond ir-Regolament (KEE) Nru 207/93 jistgħu jitqiesu mogħtija skond dan ir-Regolament. Madankollu, l-awtorizzazzjonijiet mogħtija skond l-Artikolu 3(6) tar-Regolament preċedenti għandhom jiskadu fil-31 ta' Diċembru 2009.

8. Għal perjodu ta' tranżizzjoni li jiskadi fl-1 ta' Lulju 2010, għat-tikkettar l-operaturi jistgħu jkomplu jużaw id-dispożizzjonijiet kif stipulati fir-Regolament (KEE) Nru 2092/91:

- (i) għas-sistema għall-kalkolu tal-perċentwal ta' ingredjenti organiċi ta' l-ikel;
- (ii) għan-numru tal-kodiċi u/jew l-isem tal-korp ta' kontroll jew ta' l-awtorità ta' kontroll.

9. L-istokkijiet ta' prodotti manifatturati, ippakkjati u ttikkettati qabel l-1 ta' Jannar 2009 skond ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 jistgħu jibqgħu jiddaħhlu fis-suq b'termini li jirreferu għall-produzzjoni organika sakemm jinħlew l-istokkijiet.

10. Materjal ta' l-ippakkjar skond ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 jista' jibqa' jintuża għal prodotti mdaħhla fis-suq b'termini li jirreferu għall-produzzjoni organika sa l-1 ta' Jannar 2012, dejjem jekk mill-bqija l-prodott ikun konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 834/2007.

Artikolu 96

Ir-revoka

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 207/93, (KE) Nru 223/2003 u (KE) Nru 1452/2003 huma mħassra.

Referenzi għar-Regolamenti mħassra u għar-Regolament (KEE) Nru 2092/91 għandhom jinfehmu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XIV.

*Artikolu 97***Id-dhul fis-seħħ u l-applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2009.

Madankollu, il-paragrafu 2(a) ta' l-Artikolu 27 u l-Artikolu 58 għandu jibda japplika mill-1 ta' Lulju 2010.

Dan ir-Regolament għandu jkun jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 5 ta' Settembru 2008.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membre tal-Kummissjoni

ANNEX I

Fertilizzanti u kondizzjonaturi b'solubilità baxxa msemmija fl-Artikolu 3(1)

Noti:

A: awtorizzati taht ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 u ttrasportati mill-Artikolu 16(3)(c) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007

B: awtorizzati taht ir-Regolament (KE) Nru 834/2007

Awtorizzazzjoni	Isem	Deskrizzjoni, rekwiżiti kompożizzjonali, kundizzjonijiet għall-użu
A	Prodotti komposti jew prodotti li fihom biss materjali elenkati hawn taht: Demel prodott fl-azjenda	Prodott li jinkludi tahlita ta' hmieg ta' l-annimali u materja veġetali (il-mifrex ta' l-annimali). Ipprojbata l-orijini minn agrikoltura industrijali
A	Demel niexef prodott fl-azjenda u demel diżidrat tat-tjur	Ipprojbata l-orijini minn agrikoltura industrijali
A	Hmieġ kompost ta' l-annimali, inkluż demel tat-tjur u inkluż demel kompost tar-razzett	Ipprojbata l-orijini minn agrikoltura industrijali
A	Hmieġ likwidu ta' l-annimali	Għandu jintuża wara fermentazzjoni kkontrollata u/jew dilwizzjoni xierqa Ipprojbata l-orijini minn agrikoltura industrijali
A	Skart domestiku kompost jew iffermentat	Prodott miksub minn skart domestiku isseparat mill-bidu, li għadda mill-proċess biex isir kompost jew għal fermentazzjoni anaerobika għall-produzzjoni ta' gass bijoloġiku Skart domestiku veġetali u ta' l-annimali biss Biss meta prodott f'sistema ta' gbir magħluqa u b'monitoraġġ, aċċettata mill-Istat Membru Konċentrazzjonijiet massimi f'mg/kg ta' materja niexfa: kadmju: 0,7; ram: 70; nikel: 25; ċomb: 45; zingu: 200; merkurju: 0,4; kromju (total): 70; kromju (VI): 0
A	Il-pit	L-użu huwa limitat għall-ortikultura (ortikultura kummerċjali, fforikultura, arborikultura, mixtla)
A	Skart tal-kultura tal-faqieġh	Il-kompożizzjoni inizjali tas-substrat għandha tkun limitata għall-prodotti ta' dan l-Anness
A	Eskrementi tad-dud (vermikompost) u ta' l-insetti	
A	Il-gwanu	
A	Tahlita bil-kompost jew iffermentata ta' materja veġetali	Prodott miksub minn tahlitiet ta' materja veġetali, li għadda mill-proċess biex isir kompost jew minn fermentazzjoni anaerobika għall-produzzjoni ta' gass bijoloġiku
A	Prodotti jew prodotti sekondarji ta' orijini mill-annimali bħal ta' hawn taht: is-smid tad-demmm is-smid tal-qawqab is-smid tal-qrun is-smid ta' l-ghadam jew is-smid ta' l-ghadam mingħajr ġelatina is-smid tal-hut is-smid tal-laham is-smid tar-rix, tax-xagħar u taċ- "chiquette" is-suf il-pil ix-xagħar il-prodotti mill-halib	Konċentrazzjoni massima f'mg/kg ta' materja niexfa ta' kromju (VI): 0

Awtorizzazzjoni	Isem	Deskrizzjoni, rekwiżiti kompożizzjonali, kundizzjonijiet għall-użu
A	Prodotti u prodotti sekondarji ta' oriġini mill-pjanti għal fertilizzanti	Eżempji: smid miċ-ċapep taż-żerriegħa taż-żejt, il-qxur tal-kawkaw, l-antraċite tal-malt
A	L-alka u l-prodotti mill-alka	Sa fejn miksuba b'mod dirett minn: (i) proċessi fiżiċi li jinkludu d-diżidratazzjoni, l-iffriżar u t-thin; (ii) estrazzjoni bl-ilma jew b'acidu ta' l-ilma u/jew soluzzjoni alkalina; (iii) fermentazzjoni
A	Is-serratura u ċ-ċana	Injam mhux ittrattat bil-kimika wara t-tqaċċit
A	Qxur taz-zkuk magħmula kompost	Injam mhux ittrattat bil-kimika wara t-tqaċċit
A	L-irmied mill-injam	Minn injam mhux ittrattat bil-kimika wara t-tqaċċit
A	Il-fosfat naturali artab	Prodott kif speċifikat fil-punt 7 ta' l-Anness IA.2. tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ dwar il-fertilizzanti, 7 Kontenut tal-kadmju inqas minn jew ugwali għal 90 mg/kg ta' P ₂ O ₅
A	Il-fosfat ta' l-aluminju u l-kalċju	Prodott kif speċifikat fil-punt 6 ta' l-Anness IA.2. tar-Regolament 2003/2003, Kontenut tal-kadmju inqas minn jew ugwali għal 90 mg/kg ta' P ₂ O ₅ Użu limitat għall-hamrija bażika (pH > 7,5)
A	Il-gagazza bażika	Prodotti kif speċifikati fil-punt 1 ta' l-Anness IA.2. tar-Regolament 2003/2003
A	Il-melħ gregġ tal-potassju jew kainit	Prodotti kif speċifikati fil-punt 1 ta' l-Anness IA.3. tar-Regolament 2003/2003
A	Is-sulfat tal-potassju, li possibilmnt jinkludi l-melħ tal-manjesju	Prodott miksub minn melħ gregġ tal-potassju permezz ta' proċess ta' estrazzjoni fiżika, li possibilmnt jinkludi wkoll il-melħ tal-manjesju
A	Il-hama u l-estratt tal-hama	Eskluża l-hama ammonjaka
A	Il-karbonat tal-kalċju (il-ġibs, it-tafal, il-ġebel tal-ġir mithun, il-litotamniju (maerl), il-ġibs tal-fosfat)	Ta' oriġini naturali biss
A	Il-karbonat tal-manjesju u tal-kalċju	Ta' oriġini naturali biss eż. il-ġibs tal-manjesju, il-manjesju mithun, il-ġebli tal-ġir
A	Is-sulfat tal-manjesju (kiserite)	Ta' oriġini naturali biss
A	Is-soluzzjoni tal-klorur tal-kalċju	Trattament għall-weraq tas-siġar tat-tuffieħ, wara identifikazzjoni ta' nuqqas ta' kalċju
A	Is-sulfat tal-kalċju (gypsum)	Prodotti kif speċifikati fil-punt 1 ta' l-Anness IA.3. tar-Regolament 2003/2003 Ta' oriġini naturali biss
A	Ġibs industrijali mill-produzzjoni taz-zokkor	Prodott sekondarju tal-produzzjoni taz-zokkor mill-pitravi taz-zokkor
A	Ġibs industrijali mill-produzzjoni ta' melħ raffinat	Prodott sekondarju tal-produzzjoni ta' melħ raffinat, mill-ilma mielah li jinsab fil-muntanji
A	Il-kubrit elementari	Prodotti kif speċifikati fl-Anness ID.3 tar-Regolament 2003/2003
A	Oligo-elementi	Mikronutrijenti inorganici elenkati fil-parti E ta' l-Anness I tar-Regolament 2003/2003
A	Il-klorur tas-sodju	Melħ estratt biss
A	Trab tal-ġebel u tafal	

⁽¹⁾ ĠU L 304, 21.11.2003, p. 1.

ANNEX II

Pesticidi – prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti msemmija fl-Artikolu 5(1)

Noti:

A: awtorizzati taht ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 u ttrasportati mill-Artikolu 16(3)(c) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007

B: awtorizzati taht ir-Regolament (KE) Nru 834/2007

1. Sustanzi ta' oriġini mill-għelejjel jew mill-annimali

Awtorizzazzjoni	Isem	Deskrizzjoni, rekwiżiti kompożizzjonali, kundizzjonijiet għall-użu
A	L-ažadiraktina minn <i>Azadirachta indica</i> (Is-siġra tan-neem)	Insettiċida
A	Ix-xama' tan-naħal	Għajnunha għaž-żbir
A	Il-ġelatina	Insettiċida
A	Proteini idrolizzati	Sustanzi li jattiraw, f'applikazzjonijiet awtorizzati biss flimkien ma' prodotti adattati oħrajn ta' din il-lista
A	Il-leċitina	Funġiċida
A	Żjut tal-pjanti (eż. żejt tan-nagħniegħ, żejt tal-pin, żejt tal-hlewwa).	Insettiċida, akariċida, funġiċida u prevenzjoni għat-tnibbit.
A	Piretrini estratti minn <i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i>	Insettiċida
A	Il-kwassja estratta minn <i>Quassia amara</i>	Insettiċida, repellent
A	Ir-rotenone estratt minn <i>Derris</i> spp. u <i>Lonchocarpus</i> spp. u <i>Terphrosia</i> spp.	Insettiċida

2. Mikro-organizmi wzati fil-ġlieda bijoloġika kontra l-parassiti u l-mard

Awtorizzazzjoni	Isem	Deskrizzjoni, rekwiżiti kompożizzjonali, kundizzjonijiet għall-użu
A	Mikro-organizmi (batterji, wajrus u funġi)	

3. Sustanzi prodotti minn mikro-organizmi

Awtorizzazzjoni	Isem	Deskrizzjoni, rekwiżiti kompożizzjonali, kundizzjonijiet għall-użu
A	Spinosad	Insettiċida Biss meta jittieħdu miżuri sabiex jiġi mminimizzat ir-risksju għal parassitojdi ewlenin u sabiex jiġi mminimizzat ir-riskju ta' l-iżvilupp tar-reżistenza

4. Sustanzi li għandhom jintużaw f'nases u/jew distributuri

Awtorizzazzjoni	Isem	Deskrizzjoni, rekwiżiti kompożizzjonali, kundizzjonijiet għall-użu
A	Il-fosfat ta' l-ammonja	Sustanza li tattira, f'nases biss

Awtorizzazzjoni	Isem	Deskrizzjoni, rekwiżiti kompożizzjonali, kundizzjonijiet għall-użu
A	Il-feromoni	Sustanzi li jattiraw; jostakolaw l-imġieba sesswali; użati f'nases u f'distributori biss
A	Il-piretrojdi (id-deltametrina jew il-lambdacyhalothrin biss)	Insettiċida; f'nases b'sustanzi speċifiċi li jattiraw biss; kontra <i>Bactrocera oleae</i> u <i>Ceratitis capitata</i> Wied. biss

5. Preparazzjonijiet li għandhom jindilku fil-wiċċ bejn il-pjanti kkultivati

Awtorizzazzjoni	Isem	Deskrizzjoni, rekwiżiti kompożizzjonali, kundizzjonijiet għall-użu
A	Il-fosfat ferriku (l-ortofosfat tal-ħadid (III))	Molluskiċida

6. Sustanzi oħra minn użu tradizzjonali f'agrikoltura organika

Awtorizzazzjoni	Isem	Deskrizzjoni, rekwiżiti kompożizzjonali, kundizzjonijiet għall-użu
A	Ram fil-forma ta' idrossidu tar-ram, ossiklorur tar-ram, sulfat tar-ram (tribażiku), ossidu tar-ram, oktanoat tar-ram	Funġiċida. Sa 6 kg tar-ram għal kull ettaru fis-sena Għal għelejjeġ perenni, Stati Membri jistgħu, b'deroga mill-paragrafu preċedenti, jipprovdu li l-limitu ta' 6 kg ta' ram jista' jinqabeż f'sena partikolari sakemm il-kwantità medja infatti wżata tul perjodu ta' 5 snin li jkun jikkonsisti minn dik is-sena u l-erba' snin preċedenti ma tkunx taqbeż is-6 kg
A	L-etilene	Għall-maturazzjoni tal-banana, tal-kiwi u tal-kaki; għall-maturazzjoni tal-frott taċ-ċitru biss bħala parti minn strateġija għal kontra l-ħsara mid-dbieben tal-frott fiċ-ċitru; għal fjuri sfurzati mill-ananas; għall-inibizzjoni tat-tinbit fil-patata u l-basal
A	Il-melħ xaħmi aċiduz tal-potassju (sapun artab)	Insettiċida
A	L-aluminju tal-potassju (is-sulfat ta' l-aluminju) (Kalinite)	Għall-prevenzjoni tal-maturazzjoni tal-banana
A	Il-kubrit tal-kalċju (polisulfat tal-gir)	Funġiċida, insettiċida, akariċida
A	Il-pitrolju	Insettiċida, akariċida
A	Iż-żjut minerali	Insettiċida, funġiċida; F'siġar tal-frott, dwieli, siġar taż-żebbuġ u għelejjeġ tropikali (eż. il-banana) biss;
A	Il-permanganat tal-potassju	Funġiċida, batteriċida; f'siġar tal-frott, siġar taż-żebbuġ u dwieli biss.
A	Ir-ramel tal-kwarz	Repellent
A	Il-kubrit	Funġiċida, akariċida, repellent

7. Sustanzi oħra

Awtorizzazzjoni	Isem	Deskrizzjoni, rekwiżiti kompożizzjonali, kundizzjonijiet għall-użu
A	L-idrossidu tal-kalċju	Funġiċida F'siġar tal-frott, inklużi mixtliet, biex tkun ikkontrollata in- <i>Nectria galligena</i>
A	Il-bikarbonat tal-potassju	Funġiċida

ANNEX III

Spazji minimi fuq ġewwa u fuq barra u karatteristiċi oħra ta' strutturi tal-kenn fl-ispeċijiet differenti u t-tipi ta' produzzjoni msemmija fl-Artikolu 10(4)

1. **Annimali bovini, ekwidi, ovis, kaprini u porċini**

	Spazju fuq ġewwa (spazju utli disponibbli għall-annimali)		Spazju fuq barra (spazju għall-eżerċizzju, eskluża l-mergħa)
	Piż haj minimu (fkg)	M ² /ras	M ² /ras
It-trobbija u t-tismin ta' bovini u ekwidi	sa 100	1,5	1,1
	sa 200	2,5	1,9
	sa 350	4,0	3
	iktar minn 350	5 b'minimu ta' 1 m ² /100 kg	3,7 b'minimu ta' 0,75 m ² /100 kg
Baqar tal-ħalib		6	4,5
Barrin għar-riproduzzjoni		10	30
Nagħaġ u mogħoż		1,5 nagħġa/mogħħa	2,5
		0,35 ħaruf/gidi	0,5
Majjali li jkunu qegħdin iredd-ghu b'majjaletti ta' mhux iktar minn 40 jum		7,5 majjala	2,5
Majjali għat-tismin	sa 50	0,8	0,6
	sa 85	1,1	0,8
	sa 110	1,3	1
Majjaletti	ta' iktar minn 40 jum u sa 30 kg	0,6	0,4
Majjali għar-riproduzzjoni		2,5 majjala	1,9
		6 irġiel Jekk l-imqawel jintużaw għas-servizz naturali: 10 m ² /ħalluf	8,0

2. **It-tjur**

	Spazju fuq ġewwa (spazju utli disponibbli għall-annimali)			Spazju fuq barra (m ² ta' spazju disponibbli frotazzjoni/ras)
	Ebda annimal/m ²	ċm perċa/annimal	bejta	
Tiġieġ li jbidu	6	18	7 tiġieġet li jbidu għal kull bejta jew fil-każ ta' bejta komuni 120 ċm ² /tajra	4, sakemm ma jinqabiżx il-limitu ta' 170 kg ta' N/ettaru/sena
Tjur għat-tismin (fi strutturi tal-kenn fissi)	10 b'massimu ta' 21 kg piż haj/m ²	20 (għall-farawni biss)		4 brojlers u farawni 4,5 papriet 10 dundjani 15-il wiżża Fl-ispeċijiet kollha msemmija hawn fuq il-limitu ta' 170 kg ta' N/ettaru/sena ma jinqabiżx

	Spazju fuq ġewwa (spazju utli disponibbli għall-animali)			Spazju fuq barra (m ² ta' spazju disponibbli f'rotazzjoni/ras)
	Ebda animal/m ²	ċm perċa/ animal	bejta	
Tjur għat-tismin fi strutturi tal-kenn mobbli	16 ⁽¹⁾ f'gallinari mobbli b'massimu ta' 30 kg ta' piż haġ/ m ²			2,5, sakemm ma jinqabizx il-limitu ta' 170 kg ta' N/ettaru/sena

⁽¹⁾ Biss fil-każ ta' gallinari mobbli li ma jaqbzux il-150 m² ta' superfiċi.

ANNEX IV

L-ghadd massimu ta' annimali għal kull ettaru imsemmi fl-Artikolu 15(2)

Il-klassi jew l-ispeċi	L-ghadd massimu ta' annimali għal kull ettaru ekwivalenti għal 170 kg N/ettaru/sena
Ekwini ta' iktar minn sitt xhur	2
Għoggiela għat-tismin	5
Annimali bovini ohra ta' inqas minn sena	5
Annimali bovini rġiel minn sena sa inqas minn sentejn	3,3
Annimali bovini nisa minn sena sa inqas minn sentejn	3,3
Annimali bovini rġiel ta' sentejn jew iktar	2
Erhat għar-riproduzzjoni	2,5
Erhat għat-tismin	2,5
Baqar tal-halib	2
Baqar tal-halib għall-qtil	2
Baqar ohrajn	2,5
Fniek nisa għar-riproduzzjoni	100
Nagħaġ nisa	13,3
Mogħoż	13,3
Majjaletti	74
Majjali nisa għar-riproduzzjoni	6,5
Majjali għat-tismin	14
Majjali ohrajn	14
Tiġieġ tal-mejda	580
Tiġieġ li jbidu	230

ANNEX V

Materjali ta' l-għalf imsemmija fl-Artikolu 22(1), (2) u (3)

1. MATERJALI TA' L-GHALF MHUX ORGANIĊI TA' ORIĠINI MILL-PJANTI

1.1. **Ċereali, qamhiet, il-prodotti u l-prodotti sekondarji tagħhom:**

- Il-hafur bhala qamhiet, frak, trab, hliefu u nohhala
- Ix-xghir bhala qamhiet, protejina u trab
- Espellatur tal-germi tar-ross
- Il-millieg bhala qamhiet
- Is-segala bhala qamhiet u trab
- Is-sorgu bhala qamhiet
- Il-qamh bhala qamhiet, trab, nohhala, għalf tal-glutina, glutina u żerriegħa
- L-ispelta bhala qamhiet
- It-tritcale bhala qamhiet
- Il-qamhirrum bhala qamhiet, nohhala, trab, espellatur tal-germi u glutina
- Gheruq tal-malt
- Residwi ta' qamhiet minn birreriji

1.2. **Żrieragh taż-żejt, frott taż-żejt, il-prodotti u l-prodotti sekondarji tagħhom:**

- Iz-żerriegħa, l-espellatur u l-hlifiet tal-kolza
- Is-soja bhala fażola, mixwija, l-espellatur u l-hlifiet tal-kolza
- Iz-żerriegħa tal-girasol bhala żerriegħa u espellatur
- Il-qoton bhala żerriegħa u espellatur taż-żerriegħa
- Iz-żerriegħa tal-kittien bhala żerriegħa u espellatur
- Iz-żerriegħa tal-ġunġlien bhala espellatur
- Iz-żerriegħa tal-palma bhala espellatur
- Iz-żerriegħa tal-qargħa aħmar bhala espellatur
- Iz-żebbuġ, il-polpa taż-żebbuġ
- Iz-żjut veġetali (minn estrazzjoni fizika).

1.3. **Żrieragh tal-legumi, il-prodotti u l-prodotti sekondarji tagħhom:**

- Iċ-ċiċri bhala żerriegħa, trab u nohhala
- L-ghazz il-hamiem bhala żerriegħa, trab u nohhala
- Il-favetta bhala żerriegħa li tingħata trattament tas-shana, trab u nohhala
- Il-pizelli bhala żerriegħa, trab u nohhala
- Il-ful bhala żerriegħa, trab u nohhala

- Il-horse beans bhala żerriegħa, trab u nohhala
- Il-ġulbiena bhala żerriegħa, trab u nohhala
- Il-lupini bhala żerriegħa, trab u nohhala

1.4. Tuberi, għeruq, il-prodotti u l-prodotti sekondarji tagħhom:

- Il-polpa taz-zokkor tal-pitravi
- Il-patata
- Il-patata helwa bhala tuberu
- Il-polpa tal-patata (prodott sekondarju ta' l-estrazzjoni tal-lamtu tal-patata)
- Il-lamtu tal-patata
- Il-proteina tal-patata
- Il-kassava.

1.5. Żrieragħ u frott ohra, il-prodotti u l-prodotti sekondarji tagħhom:

- Il-harrub
- Il-fosdqiet tal-harrub u s-smid tagħhom
- Il-qara' ahmar,
- Il-polpa taċ-ċitru,
- It-tuffieħ, l-isfarġel, il-langas, il-hawħ, it-tin, l-gheneb u l-polpi tagħhom
- Il-qastan
- L-espellatur tal-ġewż
- L-espellatur tal-ġellewż
- L-espellatur u l-fosdqiet tal-kawkaw
- Il-ġandriet.

1.6. L-ghalf u l-fibra:

- Il-lučern
- Is-smid tal-lučern
- Is-silla
- Is-smid tas-silla
- Il-ħaxix (minn pjanti għall-ghalf)
- Is-smid tal-ħaxix
- Il-ħuxlief
- L-ghalf mill-ħaxix
- It-tiben taċ-ċereali
- Il-legumi ta' l-għeruq għall-ghalf

1.7. Pjanti oħra, il-prodotti u l-prodotti sekondarji tagħhom:

- Il-melassa
- Is-smid ta' l-alka (miksub mit-tnixxif u t-tagħsir ta' l-alka u maħsul biex jitnaqqas il-kontenut tal-jodju)
- It-trab u l-estratti tal-pjanti
- L-estratti tal-proteina tal-pjanti (ipprovduti biss lil animali żgħar)
- Il-hwawar
- Il-hxejjex aromatiċi

2. MATERJALI TA' L-GHALF TA' ORIĠINI MILL-ANNIMALI**2.1. Il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib:**

- Ħalib mhux ipproċessat
- Trab tal-ħalib
- Ħalib xkumat, trab tal-ħalib xkumat,
- Ix-xorrox tal-butir, it-trab tax-xorrox tal-butir
- Ix-xorrox, it-trab tax-xorrox, it-trab tax-xorrox b'kontenut baxx taz-zokkor, it-trab tal-proteina tax-xorrox (estratt permezz ta' trattament fiżiku)
- It-trab tal-kaseina
- It-trab tal-lattożju
- Il-baqta u l-ħalib qares

2.2. Hut, animali marini oħrajn, il-prodotti u l-prodotti sekondarji tagħhom:

Taht ir-restrizzjonijiet li ġejjin: Il-prodotti joriġinaw biss minn sajd sostenibbli u għandhom jintużaw biss għal speċijiet ta' xort'oħra minn erbivori

- Il-ħut
- Iż-żejt mill-ħut u ż-żejt tal-ħuta mhux irfinuti
- L-awtolisati ta' molluski jew ta' krustaċċji tal-ħut
- Idrolisati u proteolisati miksuba minn azzjoni ta' enzimi, kemm jekk f'forma solubili u kemm jekk le, ipprovduti biss lil animali żgħar
- Is-smid tal-ħut

2.3. Il-bajd u l-prodotti tal-bajd

- Il-bajd u l-prodotti tal-bajd għal użu bħala għalf għat-tjur, primarjament mill-istess azjenda.

3. MATERJALI TA' L-GHALF TA' ORIĠINI MINERALI**3.1. Is-sodju:**

- il-melħ tal-baħar mhux irfinut
- il-melħ oħxon mill-blat
- is-sulfat tas-sodju
- il-karbonat tas-sodju

- il-bikarbonat tas-sodju
- il-klorur tas-sodju

3.2. Il-potassju:

- il-klorur tal-potassju

3.3. Il-kalċju:

- il-litotamniju u l-maërl
- konkilji ta' annimali akkwatiċi (inkluż l-għadam tas-siċċ)
- il-karbonat tal-kalċju
- il-lattat tal-kalċju
- il-glukonat tal-kalċju

3.4. Il-foffru:

- fosfat dibażiku tal-kalċju mingħajr floru
- fosfat monokalċiku mingħajr floru
- fosfat tal-monosodju
- fosfat tal-kalċju u tal-manjesju
- fosfat tal-kalċju u tas-sodju

3.5. Il-manjesju :

- l-ossidu tal-manjesju (il-manjesja anidra)
- is-sulfat tal-manjesju
- il-klorur tal-manjesju
- il-karbonat tal-manjesju
- il-fofpat tal-manjesju

3.6. Il-kubrit:

- is-sulfat tas-sodju.
-

ANNEX VI

Addittivi ta' l-għalf u ċerti sustanzi użati fin-nutrizzjoni ta' l-annimali msemmija fl-Artikolu 22(4)

1. ADDITTIVI TA' L-GHALF

L-addittivi elenkati għandhom ikunu ġew approvati taht ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ fuq l-addittivi għall-użu fl-għalf ta' l-annimali

1.1. **Addittivi nutrizzjonali**(a) *Vitamini*

- Vitamini dderivati minn materjali mhux ipproċessati li huma preżenti b'mod naturali fi prodotti ta' l-għalf;
- Vitamini sintetici identiċi għal vitamini naturali għal annimali monogastrici;
- Vitamini sintetici A, D, u E identiċi għall-vitamini naturali għal annimali li jixtarru b'awtorizzazzjoni minn qabel ta' l-Istati Membri bbażata fuq il-valutazzjoni tal-possibiltà li annimali organiċi li jixtarru jiksbu l-kwantitajiet neċessarji tal-vitamini msemmija mir-razzjonijiet ta' l-għalf tagħhom.

(b) *Oligo-elementi*

- E1 Il-ħadid:
 - il-karbonat tal-ħadid (II)
 - is-sulfat tal-ħadid (II) monoidrat u/jew eptaidrat
 - l-ossidu tal-ħadid (III);
- E2 Il-jodju:
 - il-jodat tal-kalċju, anidru
 - il-jodat tal-kalċju, esaidrat
 - il-jodur tas-sodju;
- E3 Il-kobalt:
 - is-sulfat tal-kobalt (II) monoidrat u/jew eptaidrat
 - il-karbonat bażiku tal-kobalt (II), monoidrat;
- E4 Ir-ram:
 - l-ossidu tar-ram (II)
 - il-karbonat bażiku tar-ram (II), monoidrat
 - is-sulfat tar-ram (II), pentaaidrat;
- E5 Il-manganiż:
 - il-karbonat manganuż (II)
 - l-ossidu manganuż u l-ossidu manganiku
 - is-sulfat manganuż (II), mono- u/jew tetraaidrat;
- E6 Iż-żingu:
 - il-karbonat taż-żingu
 - l-ossidu taż-żingu
 - is-sulfat taż-żingu mono- u/jew eptaidrat;
- E7 Il-molibdenu
 - il-molibdat ta' l-ammonja, il-molibdat tas-sodju;
- E8 Is-selenju:
 - is-selenat tas-sodju
 - is-selenite tas-sodju.

1.2. **Addittivi zooteknici**

Enzimi u mikro-organizmi

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

1.3. Addittivi teknoloġiċi

(a) *Preservativi*

- E 200 L-aċidu sorbiku
- E 236 L-aċidu formiku (*)
- E 260 L-aċidu aċetiku (*)
- E 270 L-aċidu lattiku (*)
- E 280 L-aċidu propjoniku (*)
- E 330 L-aċidu ċitriku.

(*) biss meta l-kundizzjonijiet klimatiċi ma jippermettux fermentazzjoni adegwata.

(b) *Sustanzi antiossidanti*

E 306 – Estratti b'kontenut qawwi ta' toloferolu ta' oriġini naturali wżati bħala antiossidanti

(c) *Agglomeranti u antiagglomeranti*

- E 470 L-istearat tal-kalċju ta' oriġini naturali
- E 551b Is-silika kollojdali
- E 551c Il-kieselgur
- E 558 Il-bentonite
- E 559 It-tafal tal-kawlina
- E 560 Taħlitiet naturali ta' steariti u klorite
- E 561 Il-vermikulite
- E 562 Is-sepjolite
- E 599 Il-perlite.

(d) *Addittivi ta' għalf mill-haxix*

Enzimi, hmejjer u batterji jistgħu jintużaw bħala addittivi ta' għalf mill-haxix

L-użu ta' aċidu lattiku, formiku, propjoniku u aċetiku fil-produzzjoni ta' l-għalf mill-haxix għandu jkun permess biss meta l-kundizzjonijiet klimatiċi ma jippermettux fermentazzjoni adegwata

2. ĊERTI SUSTANZI WŻATI FIN-NUTRIZZJONI TA' L-ANIMALI

Is-sustanza elenkata għandha tkun giet approvata taħt id-Direttiva tal-Kunsill 82/471/KEE li tikkoncerna ċerti prodotti użati fin-nutrizzjoni ta' l-annimali ⁽¹⁾

Il-hmejjer:

Saccharomyces cerevisiae

Saccharomyces carlsbergensis

3. SUSTANZI GHALL-PRODUZZJONI TA' L-GHALF MILL-HAXIX

- il-melħ tal-bahar
- il-melħ oħxon mill-blat
- ix-xorrox
- iz-zokkor
- il-polpa mill-pitravi taz-zokkor
- id-diq taċ-ċereali
- il-melassa

⁽¹⁾ ĠU L 213, 21.7.1982, p. 8.

ANNEX VII

Prodotti għat-tindif u d-dizinfazzjoni msemmija fl-Artikolu 23(4)

Prodotti għat-tindif u d-dizinfazzjoni ta' bini u installazzjonijiet għat-trobbija ta' l-annimali:

- Il-potassju u s-sapun tas-sodju
 - L-ilma u l-fwar
 - Il-ħalib tal-ġir
 - Il-ġir
 - Il-ġir verġni
 - L-ipoklorite tas-sodju (eż. il-bliċ likwidu)
 - Is-soder
 - Il-potassju kawstiku
 - Il-perossidu ta' l-idroġenu
 - Essenzi naturali tal-pjanti
 - L-aċidu ċitriku, peraċetiku, formiku, lattiku, ossaliku u aċetiku
 - L-alkohol
 - L-aċidu nitriku (taġħmir tal-baqar)
 - L-aċidu fosforiku (taġħmir tal-baqar)
 - Il-formaldeide
 - Prodotti ta' tindif u dizinfazzjoni għall-bżiezel u għall-faċilitajiet tal-ħlib
 - Il-karbonat tas-sodju
-

ANNEX VIII

Ċerti prodotti u sustanzi għall-użu fil-produzzjoni ta' ikel organiku pproċessat imsemmi fl-Artikolu 27(1)(a)

Noti:

A:: awtorizzati taht ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 u ttrasportati mill-Artikolu 21(2) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007

B:: awtorizzati taht ir-Regolament (KE) Nru 834/2007

TAQSIMA A – L-ADDITTIVI TA' L-IKEL, INKLUŻI T-TRASPORTATURI

Għall-iskop tal-kalkolu msemmi fl-Artikolu 23(4)(a)(ii) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, addittivi ta' l-ikel immarkati b'asterisk fil-kolonna tan-numru tal-kodiċi, għandhom jitqiesu bħala ingredjenti ta' oriġini agrikola.

Awtorizzazzjoni	Il-kodiċi	Isem	Il-preparazzjoni ta' prodotti ta' l-ikel ta'		Kundizzjonijiet speċifiċi
			oriġini mill-pjanti	oriġini mill-animali	
A	E 153	Il-karbonju veġetali		X	Ġobon tal-mogħoż irmiedi Ġobon Morbier
A	E 160b*	L-annatto, il-bissina, in-norbissina		X	Ġobon Red Leicester Ġobon Double Gloucester Iċ-ċedar Ġobon Mimolette
A	E 170	Il-karbonat tal-kalċju	X	X	M'għandux jintuża bħala kuluranti jew għat-tishih tal-kalċju fil-prodotti
A	E 220 jew	Id-dijossidu tal-kubrit	X	X	F'inbejjed tal-frott (*) mingħajr zokkor miżjud (inklużi s-sidru u s-sidru tal-langas (perry)) jew fl-inbid mill-ghasel (mead): 50 mg (**)
	E 224	Il-metabisulfit tal-potassju	X	X	Għas-sidru u sidru tal-langas (perry) ppreparati biż-żieda taz-zokkor jew tal-konċentrat tal-meraq wara l-fermentazzjoni: 100 mg (**) (* F'dan il-kuntest, "inbid tal-frott" huwa ddefinit bħala nbid magħmul minn frott ta' xort'ohra mill-gheneb. (**) Il-livelli massimi disponibbli mis-sorsi kollha, espressi bħala SO ₂ fmg/l.
A	E 250 jew	In-nitrit tas-sodju		X	Għall-prodotti tal-laħam ⁽¹⁾ :
	E 252	In-nitrat tal-potassju		X	Għal E 250: ammont indikattiv ta' dhul espress bħala NaNO ₂ : 80 mg/kg Għal E 252: ammont indikattiv ta' dhul espress bħala NaNO ₃ : 80 mg/kg Għal E 250: ammont massimu ta' reżidwu espress bħala NaNO ₂ : 50 mg/kg Għal E 252: ammont massimu ta' reżidwu espress bħala NaNO ₃ : 50 mg/kg
A	E 270	L-aċidu lattiku	X	X	
A	E 290	Id-dijossidu tal-karbonju	X	X	
A	E 296	L-aċidu maliku	X		
A	E 300	L-aċidu askorbiku	X	X	Prodotti tal-laħam ⁽²⁾
A	E 301	L-askorbat tas-sodju		X	Prodotti tal-laħam ⁽²⁾ marbuta man-nitrati u man-nitriti

Awtorizzazzjoni	Il-kodiċi	Isem	Il-preparazzjoni ta' prodotti ta' l-ikel ta'		Kundizzjonijiet speċifiċi
			oriġini mill-pjanti	oriġini mill-annimali	
A	E 306*	Estratt b'kontenut qawwi ta' tokoferol	X	X	Anti-ossidant għax-xahmijiet u ż-żjut
A	E 322*	Il-leċitina	X	X	Prodotti tal-halib (²)
A	E 325	Il-lattat tas-sodju		X	Prodotti b'bażi ta' halib u tal-laħam
A	E 330	L-aċidu ċitriku	X		
A	E 331	Iċ-ċitrati tas-sodju		X	
A	E 333	Iċ-ċitrati tal-kalċju	X		
A	E 334	L-aċidu tartariku (L(+)-)	X		
A	E 335	It-tartrati tas-sodju	X		
A	E 336	It-tartrati tal-potassju	X		
A	E 341 (i)	Il-fofpat monokalċiku	X		Aġent levitanti għad-dqiq <i>self raising</i>
A	E 400	L-aċidu alġiniku	X	X	Prodotti b'bażi ta' halib (²)
A	E 401	L-alġinat tas-sodju	X	X	Prodotti b'bażi ta' halib (²)
A	E 402	L-alġinat tal-potassju	X	X	Prodotti b'bażi ta' halib (²)
A	E 406	L-agar	X	X	Prodotti b'bażi ta' halib u tal-laħam (²)
A	E 407	Il-karragenina	X	X	Prodotti b'bażi ta' halib (²)
A	E 410*	Il-gomma tal-harrub	X	X	
A	E 412*	Il-gomma tal-gwar	X	X	
A	E 414*	Il-gomma ta' l-akaċċja	X	X	
A	E 415	Il-gomma tal-Xanthan	X	X	
A	E 422	Il-glicerina	X		Għall-estratti tal-pjanti
A	E 440 ⁽ⁱ⁾ *	Il-pektin	X	X	Prodotti b'bażi ta' halib (²)
A	E 464	Il-metilċellulosa idrossipropil	X	X	Materjal ta' enkapsulazzjoni għall-kapsuli
A	E 500	Il-karbonati tas-sodju	X	X	"Dulce de leche" (³) u butir magħmul minn krema qarsa u ġobon magħmul minn halib qares (²)
A	E 501	Il-karbonati tal-potassju	X		
A	E 503	Il-karbonati ta' l-ammonja	X		
A	E 504	Il-karbonati tal-manjesju	X		
A	E 509	Il-klorur tal-kalċju		X	Il-koagulazzjoni tal-halib
A	E 516	Is-sulfat tal-kalċju	X		Trasportatur
A	E 524	L-idrossidu tas-sodju	X		Trattament għas-superfici ta' "Laugengebäck"
A	E 551	Id-dijossidu tas-silika	X		Aġent antikoagulanti għall-hwawar u għall-hxejjex aromatiċi

Awtorizzazzjoni	Il-kodiċi	Isem	Il-preparazzjoni ta' prodotti ta' l-ikel ta'		Kundizzjonijiet speċifiċi
			oriġini mill-pjanti	oriġini mill-animalli	
A	E 553b	It-talk	X	X	Aġent ta' kisi għall-prodotti tal-laħam
A	E 938	L-argon	X	X	
A	E 939	L-elju	X	X	
A	E 941	In-nitroġenu	X	X	
A	E 948	L-ossiġenu	X	X	

(¹) Ir-restrizzjoni tikkonċerna biss il-prodotti ta' l-animalli.

(²) dan l-addittiv jista' jintuża biss jekk ikun intwera, għas-sodisfazzjoni ta' l-awtorità kompetenti, li m'hi disponibbli l-ebda alternattiva teknoloġika li tagħti l-istess garanziji u/jew li tippermetti li jinżammu l-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott.

(³) "Dulce de leche" jew "Confiture de lait" jirreferu għal krema ratba, sublimi, kannella, magħmula mill-halib magħqud u helu

TAQSIMA B – GHAJNUNIET GHALL-IPPROĊESSAR U PRODOTTI OHRA, LI JISTGHU JINTUŻAW GHALL-IPPROĊESSAR TA' INGREDJENTI TA' ORĠINI AGRIKOLA MILL-PRODUZZJONI ORGANIKA

Noti:

A:: awtorizzati taht ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 u ttrasportati mill-Artikolu 21(2) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007

B:: awtorizzati taht ir-Regolament (KE) Nru 834/2007

Awtorizzazzjoni	Isem	Preparazzjoni ta' prodotti ta' l-ikel ta' orġini mill-pjanti	Preparazzjoni ta' prodotti ta' l-ikel ta' orġini mill-animali	Kundizzjonijiet speċifiċi
A	L-ilma	X	X	Ilma għax-xorb fis-sens tad-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE
A	Il-klorur tal-kalċju	X		Aġent koagulanti
A	Il-karbonat tal-kalċju	X		
A	L-idrossidu tal-kalċju	X		
A	Is-sulfat tal-kalċju	X		Aġent koagulanti
A	Il-klorur tal-manjesju (jew nigari)	X		Aġent koagulanti
A	Il-karbonat tal-potassju	X		It-tnixxif ta' l-gheneb
A	Il-karbonat tas-sodju	X		Il-produzzjoni taz-zokkor (zokkrijiet)
A	L-aċidu lattiku		X	Għar-regolamentazzjoni tal-pH tal-banju tas-salmura fil-produzzjoni tal-ġobon ⁽¹⁾
A	L-aċidu ċitriku	X	X	Għar-regolamentazzjoni tal-pH tal-banju tas-salmura fil-produzzjoni tal-ġobon ⁽¹⁾ Il-produzzjoni taz-żejt u l-idrolisi tal-lamtu ⁽²⁾
A	L-idrossidu tas-sodju	X		Il-produzzjoni taz-zokkor (zokkrijiet) Il-produzzjoni taz-żejt miż-żerriegħa tal-kolza (<i>Brassica spp</i>)
A	L-aċidu tal-kubrit	X	X	Il-produzzjoni tal-ġelatina ⁽¹⁾ Il-produzzjoni taz-zokkor (zokkrijiet) ⁽²⁾
A	L-aċidu idrokloriku		X	Il-produzzjoni tal-ġelatina Għar-regolamentazzjoni tal-pH tal-banju tas-salmura fl-ipproċessar tal-ġobnijiet ta' Guda, tal-qoxra ħamra u Maasdammer, Boerenkaas, Friese u Leidse Nagelkaas
A	L-idrossidu ta' l-ammonja		X	Il-produzzjoni tal-ġelatina
A	Il-perossidu ta' l-idroġenu		X	Il-produzzjoni tal-ġelatina
A	Id-dijossidu tal-karbonju	X	X	
A	In-nitroġenu	X	X	
A	L-etanol	X	X	Solvent
A	L-aċidu tanniku	X		Għajnuna għall-filtrazzjoni
A				
A	L-albumina ta' l-abjad tal-bajd	X		
A	Il-kasejna	X		
A	Il-ġelatina	X		
A	Il-kolla tal-hut	X		
A	Iż-żjut veġetali	X	X	Aġent għad-dlik, kontra t-twah-ħil jew kontra s-sapun

Awtorizzazzjoni	Isem	Preparazzjoni ta' prodotti ta' l-ikel ta' oriġini mill-pjanti	Preparazzjoni ta' prodotti ta' l-ikel ta' oriġini mill-animali	Kundizzjonijiet speċifiċi
A	Ġel tad-dijossidu tas-silika jew soluzzjoni kolloidali	X		
A	Il-karbonju attiv	X		
A	It-talk	X		F'konformità mal-kriterji speċifiċi ta' purità għall-addittiv ta' l-ikel E 553b
A	Il-bentonite	X	X	Aġent ta' twaħħil għall-inbid mill-għasel ⁽¹⁾ F'konformità mal-kriterji speċifiċi ta' purità għall-addittiv ta' l-ikel E 558
A	Il-kawlina	X	X	Il-propoli ⁽¹⁾ F'konformità mal-kriterji speċifiċi ta' purità għall-addittiv ta' l-ikel E 559
A	Iċ-ċelluloża	X	X	Il-produzzjoni tal-ġelatina ⁽¹⁾
A	Id-dqiq tal-fossili	X	X	Il-produzzjoni tal-ġelatina ⁽¹⁾
A	Il-perlite	X	X	Il-produzzjoni tal-ġelatina ⁽¹⁾
A	Il-qxur tal-ġellewż	X		
A	Id-dqiq mir-ross	X		
A	Ix-xama' tan-naħal	X		Aġent kontra t-twaħħil
A	Ix-xama' tal-karnawba	X		Aġent kontra t-twaħħil

⁽¹⁾ ir-restrizzjoni tikkonċerna biss il-prodotti mill-animali

⁽²⁾ ir-restrizzjoni tikkonċerna biss il-prodotti mill-pjanti

ANNEX IX

Ingredjenti ta' oriġini agrikola li ma kinux prodotti b'mod organiku msemmija fl-Artikolu 28**1. PRODOTTI VEĠETALI MHUX IPPROĊESSATI KIF UKOLL PRODOTTI DDERIVATI MINNHOM PERMEZZ TA' PROĊESSI****1.1. Frott, lewż u żrieragh għall-ikel:**

— Il-ġandriet	<i>Quercus</i> spp.
— Il-lewż tal-kola	<i>Cola acuminata</i>
— Ir-ribes	<i>Ribes uva-crispa</i>
— Il-maracujas (il-frott tal-fjura tal-passjoni)	<i>Passiflora edulis</i>
— Il-lampun (niexef)	<i>Rubus idaeus</i>
— Il-passolina ħamra (niexfa)	<i>Ribes rubrum</i>

1.2. Hwawar u hxejjex aromatiċi għall-ikel:

— Il-bżar (Peruvjan)	<i>Schinus molle</i> L.
— Iż-żerriegħa tar-rafan	<i>Armoracia rusticana</i>
— L-alpinja	<i>Alpinia officinarum</i>
— Il-fjuri ta' l-ghosfor	<i>Carthamus tinctorius</i>
— Il-krexxuni	<i>Nasturtium officinale</i>

1.3. Mixxellanji:

l-alka, inkluża l-alka tal-baħar, permessa fil-preparazzjoni ta' prodotti ta' l-ikel mhux organiċi

2. PRODOTTI TAL-ĦAXIX**2.1. Żjut u xahmijiet kemm jekk irfinuti u kemm jekk le, iżda mhux immodifikati kimikament, idderivati minn pjanti ta' xort'ohra minn:**

— Il-kawkaw	<i>Theobroma cacao</i>
— Il-ġewż ta' l-Indi	<i>Cocos nucifera</i>
— Iż-żebbuġa	<i>Olea europaea</i>
— Il-ġirasol	<i>Helianthus annuus</i>
— Il-palma	<i>Elaeis guineensis</i>
— Il-kolza	<i>Brassica napus, rapa</i>
— L-ghosfor	<i>Carthamus tinctorius</i>
— Il-ġunġlien	<i>Sesamum indicum</i>
— Is-soja	<i>Glycine max</i>

2.2. Iz-zokkrijiet, il-lamtijiet u prodotti ohra li ġejjin miċ-ċereali u mit-tuberi:

— Il-fruttosju
— Il-karta ta' l-ostji
— Il-karta tal-hobż azzmu
— Lamtu mir-ross u qamhirrum tax-xama', mhux immodifikat kimikament

2.3. Mixxellanji:

- Il-proteina tal-piżelli *Pisum spp.*
- Ir-rum, miksub biss mill-meraq tal-kannamieli
- Il-kirsch ippreparat b'bażi ta' frott u aromi kif imsemmi fl-Artikolu 27(1)(c).

3. PRODOTTI TA' L-ANIMALI

organizmi akkwatici, li ma joriginawx mill-akkwakultura, u permessi fil-preparazzjoni ta' prodotti ta' l-ikel mhux organiċi

- Il-ġelatina
 - It-trab tax-xorrox "herasuola"
 - L-interjuri.
-

ANNEX X

Speċijiet li għalihom zerriegħa jew patata taż-żriġħ prodotta b'mod organiku hija disponibbli fi kwantitajiet suffiċjenti u għal għadd sinifikanti ta' varjetajiet fil-partijiet kollha tal-Komunità msemmija fl-Artikolu 45(3)

ANNEX XI

Il-logo tal-Komunità, imsemmi fl-Artikolu 57

A IL-LOGO TAL-KOMUNITÀ

1. **Kundizzjonijiet fir-rigward tal-preżentazzjoni u l-użu tal-logo tal-Komunità**

- 1.1. Il-logo tal-Komunità msemmi hawn fuq għandu jinkludi l-mudelli fil-parti B.2 ta' dan l-Anness.
- 1.2. L-indikazzjonijiet li għandhom ikunu inklużi fil-logo huma elenkati fil-parti B.3 ta' dan l-Anness. Huwa possibbli li l-logo ikun ikkombinat ma' l-indikazzjoni msemmija fl-Anness tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007.
- 1.3. Biex jintuża l-logo tal-Komunità u l-indikazzjonijiet imsemmija fil-parti B.3 ta' dan l-Anness, għandu jkun hemm konformità mar-regoli tekniċi ta' riproduzzjoni stabbiliti fil-manwal grafiku fil-parti B.4 ta' dan l-Anness.

B.2. Il-mudelli

Español



Čeština



Dansk



Deutsch



Deutsch



Eesti keel



Eesti keel



Ελλάδα



English



Français



Italiano



Latviešu valoda



Lietuvių kalba



Magyar



Malti



Nederlands



Polski



Português



Slovenčina (slovenský jazyk)



Slovenščina (slovenski jezik)



Suomi



Svenska



Български



Română



Nederlands/Français



Suomi/Svenska



Français/Deutsch



B.3. Indikazzjonijiet li għandhom jiddahhlu fil-logo tal-KomunitàB.3.1. *Indikazzjonijiet singoli:*

BG: БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ

ES: AGRICULTURA ECOLÓGICA

CS: EKOLOGICKÉ ZEMĚDĚLSTVÍ

DA: ØKOLOGISK JORDBRUG

DE: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT, ÖKOLOGISCHER LANDBAU

ET: MAHEPÖLLUMAJANDUS, ÖKOLOOGILINE PÖLLUMAJANDUS

EL: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

EN: ORGANIC FARMING

FR: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

IT: AGRICOLTURA BIOLOGICA

LV: BIOLOĢISKĀ LAUKSAIMNIECĪBA

LT: EKOLOGINIS ŽEMĖS ŪKIS

HU: ÖKOLÓGIAI GAZDÁLKODÁS

MT: AGRİKULTURA ORGANIKA

NL: BIOLOGISCHE LANDBOUW

PL: ROLNICTWO EKOLOGICZNE

PT: AGRICULTURA BIOLÓGICA

RO: AGRICULTURĂ ECOLOGICĂ

SK: EKOLOGICKÉ POĽNOHOSPODÁRSTVO

SL: EKOLOŠKO KMETIJSTVO

FI: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

SV: EKOLOGISKT JORDBRUK

B.3.2. Il-kombinazzjoni ta' żewġ indikazzjonijiet:

Il-kombinazzjonijiet ta' żewġ indikazzjonijiet li jirreferu għal-lingwi msemmija taht B.3.1. huma awtorizzati, sakemm jiġu żviluppati skond l-eżempji li ġejjin:

NL/FR: BIOLOGISCHE LANDBOUW — AGRICULTURE BIOLOGIQUE

FI/SV: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO — EKOLOGISKT JORDBRUK

FR/DE: AGRICULTURE BIOLOGIQUE — BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT

B.4. Il-manwal grafiku

WERREJ

1. Dahla
2. L-użu ġenerali tal-logo
 - 2.1. Il-logo ikkulurit (il-kuluri ta' referenza)
 - 2.2. Il-logo b'kulur wiehed: il-logo bl-abjad u bl-iswed
 - 2.3. Il-kuntrast ma' kuluri fl-isfond
 - 2.4. It-tipografija
 - 2.5. Il-lingwa
 - 2.6. It-tiċkin tad-daqs
 - 2.7. Kundizzjonijiet partikolari biex jintuża l-logo
3. Bromuri originali
 - 3.1. L-ghażla b'żewġ kuluri
 - 3.2. Dizinji
 - 3.3. Kulur wiehed: il-logo bl-abjad u bl-iswed
 - 3.4. Folji ta' kampjuni tal-kuluri
1. DAHLA

Il-manwal grafiku huwa strument biex l-operaturi jkunu jistgħu jirriproduċu l-logo.

2. L-UŻU ĠENERALI TAL-LOGO

2.1. Il-logo ikkulurit (il-kuluri ta' referenza)

Meta jintuża l-logo ikkulurit, dan il-logo għandu jidher bil-kulur billi jintużaw il-kuluri diretti (Pantone) jew proċess ta' erba' kuluri. Il-kuluri ta' referenza huma indikati hawn taht.

Logo in pantone



GREEN: Pantone 367

BLUE: Pantone Reflex Blue
Text in blue

Logo infour-colour process



GREEN: 30,5 % cyan + 60 % yellow

BLUE: 100 % cyan + 80 % magenta
Text in blue

2.2. Il-logo b'kulur wiehed: il-logo bl-abjad u bl-iswed

Il-logo bl-abjad u bl-iswed jista' jintuża kif jidher:



2.3. Il-kuntrast ma' kuluri fl-isfond

Jekk il-logo jintuża bil-kulur fuq sfondi kkuluriti u jkun diffiċli biex jinqara, għandu jintuża ċirku ta' demarkazzjoni fuq barra madwar il-logo biex jitjeb il-kuntrast tiegħu mal-kuluri ta' l-isfond kif jidher hawn taht:

Il-logo fi sfond ikkulurit



2.4. It-tipografija

Uża Frutiger jew Myriad f'ittri kapitali bil-grassett u kkompressati, għall-kliem.

Id-daqs ta' l-ittri tal-kliem għandu jiċċekken skond in-normi stabbiliti fit-Taqsima 2.6.

2.5. Il-lingwa

Għandek il-libertà tuża l-verżjoni jew il-verżjonijiet tal-lingwa ta' l-għażla tiegħek skond l-ispeċifikazzjonijiet indikati f'B.3.

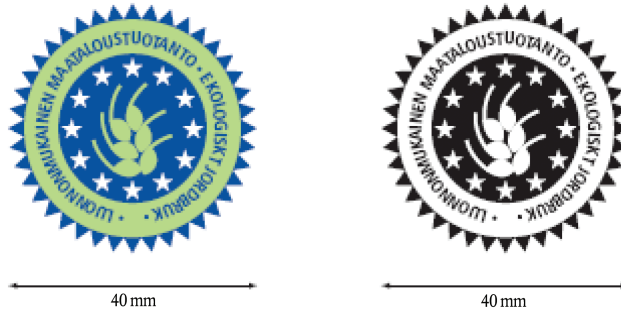
2.6. It-tiċkin tad-daqs

Jekk l-applikazzjoni tal-logo fuq tipi differenti ta' ttikkettar tkun teħtieġ li d-daqs jiċċekken, id-daqs minimu għandu jkun:

- (a) Għal logo b'indikazzjoni singola: djametru ta' daqs minimu ta' 20 mm.



- (b) Għal logo b'kombinazzjoni ta' żewġ indikazzjonijiet: daqs minimu ta' dijametru ta' 40 mm.



2.7. Kundizzjonijiet partikolari biex jintuza l-logo

L-użu tal-logo jservi biex jagħti valur speċifiku lill-prodotti. L-applikazzjoni l-iktar effettiva tal-logo hija għalhekk bil-kulur, minhabba li b'hekk ikollu preżenza ikbar u jkun rikonoxxut iktar faċilment u malajr mill-konsumatur.

L-użu tal-logo b'kulur wieħed (l-abjad u l-iswed) kif stabbilit fit-Taqsima 2.2 huwa rakkomandat biss f'każijiet meta l-applikazzjoni tiegħu bil-kulur ma tkunx prattika.

3. BROMURI ORIGINALI

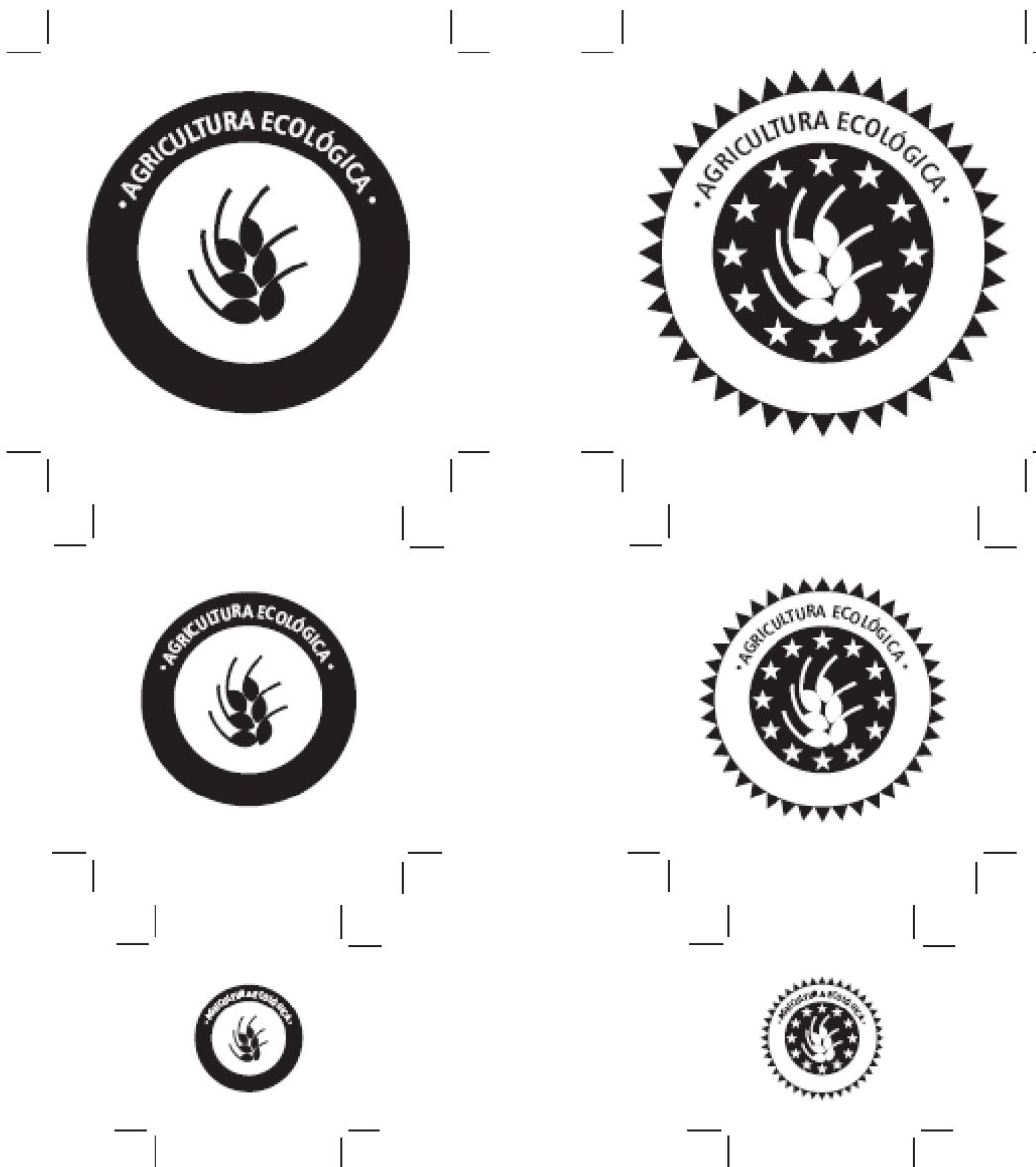
3.1. L-ghażla b'żewġ kuluri

- Indikazzjoni waħda bil-lingwi kollha
- L-eżempji tal-kombinazzjonijiet tal-lingwi msemmija f'B.3.2

ESPAÑOL

PANTONE 367

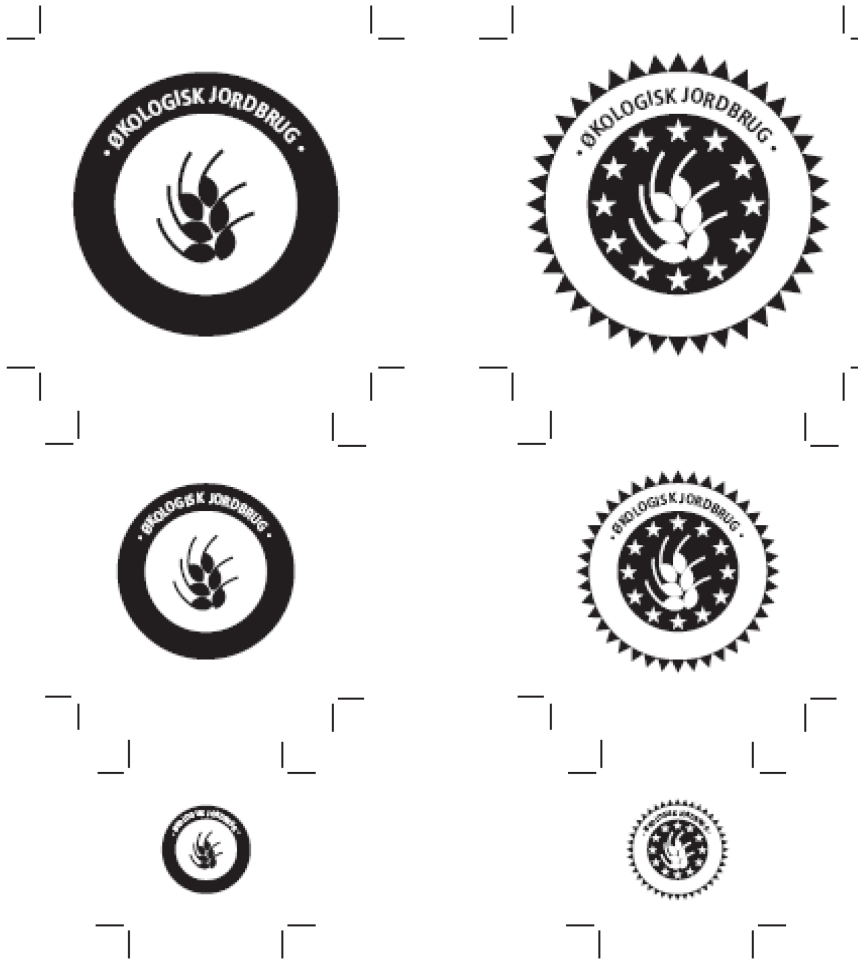
PANTONE REFLEX BLUE



DANSK

PANTONE 367

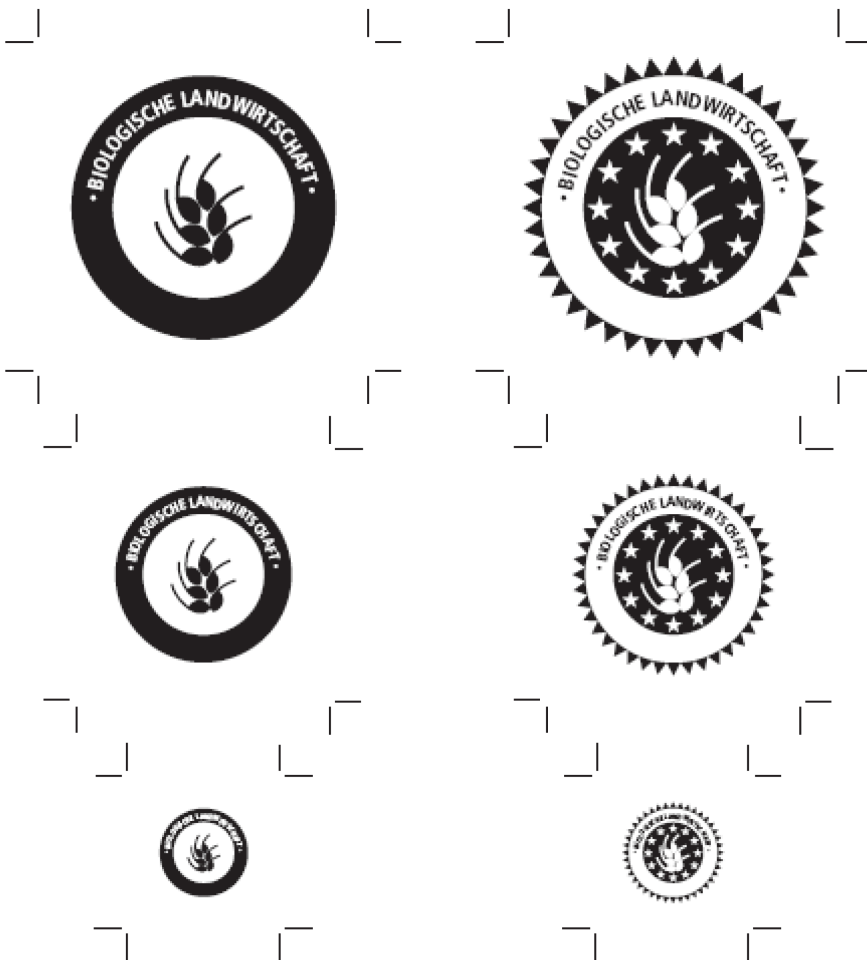
PANTONE REFLEX BLUE



DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PANTONE 367

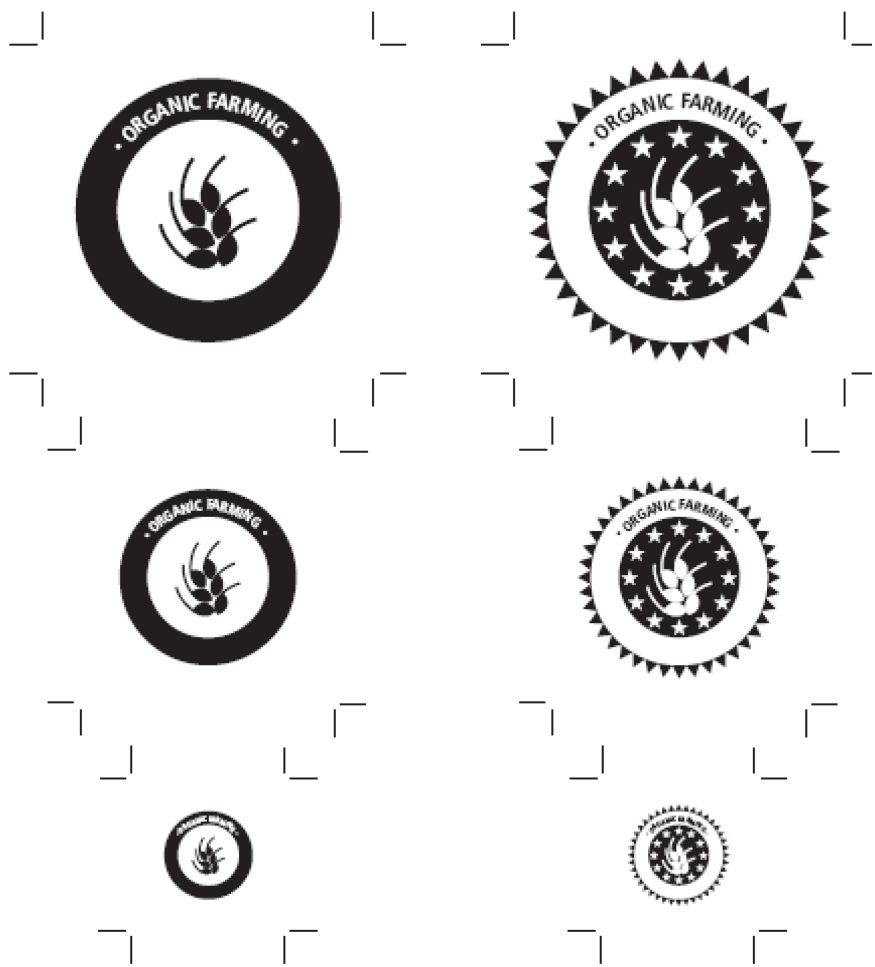
PANTONE REFLEX BLUE



ENGLISH

PANTONE 367

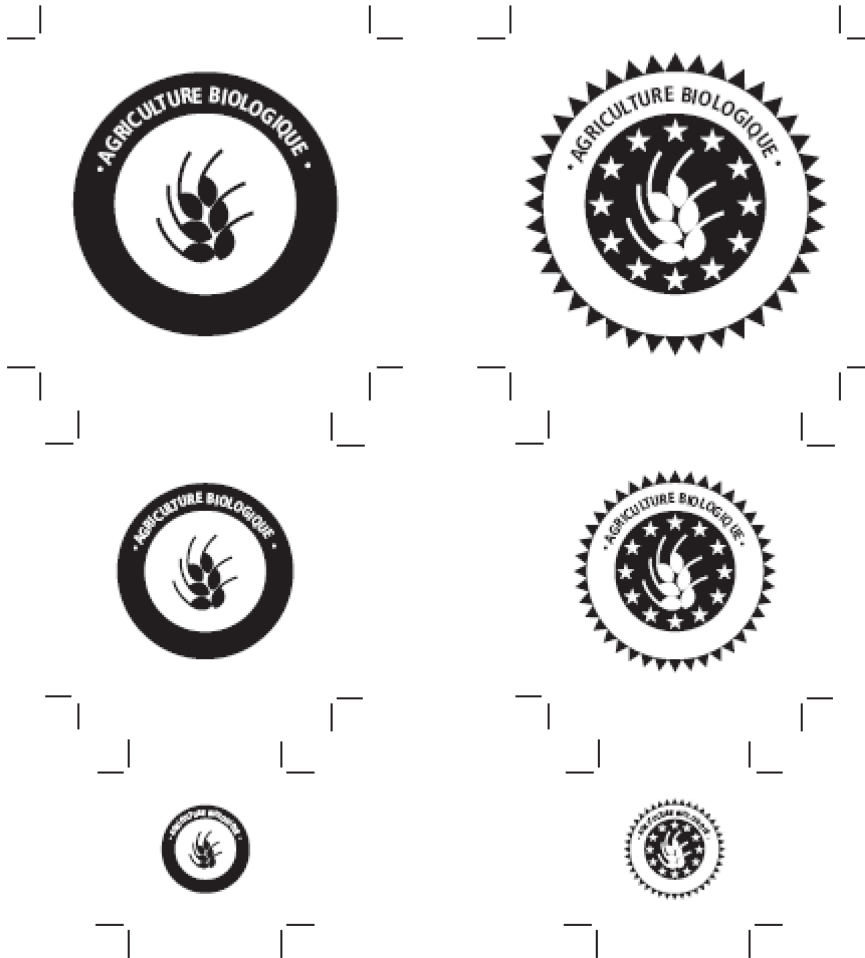
PANTONE REFLEX BLUE



FRANÇAIS

PANTONE 367

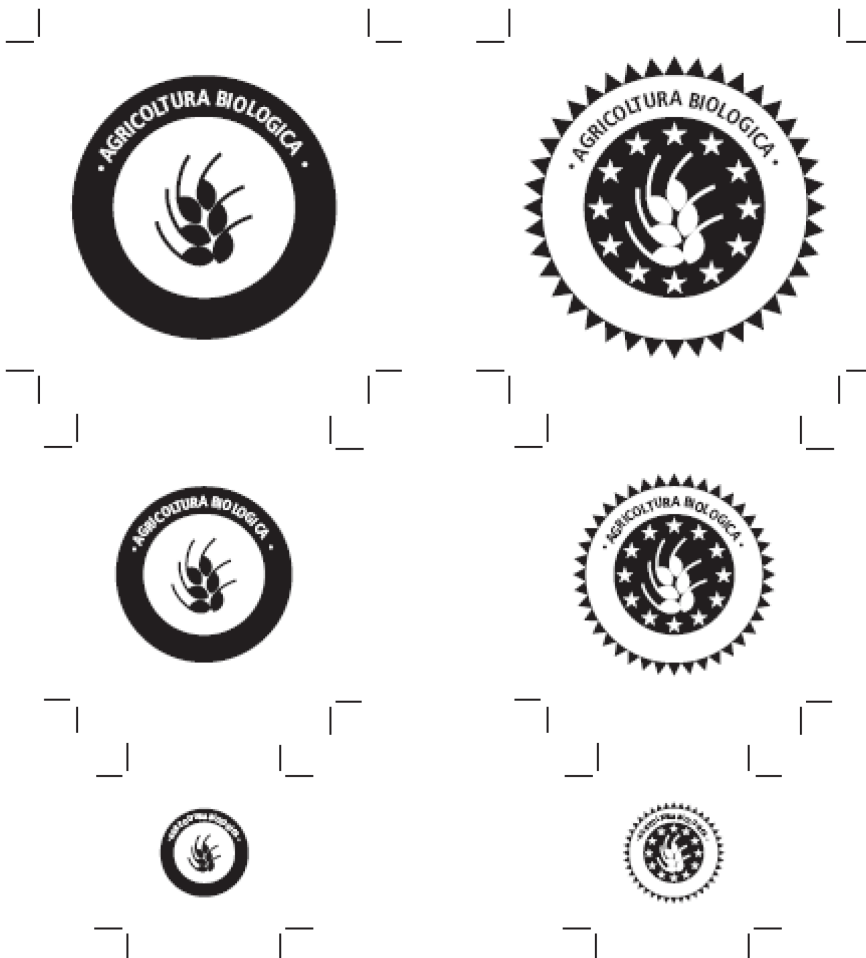
PANTONE REFLEX BLUE



ITALIANO

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



NEDERLANDS

PANTONE 367

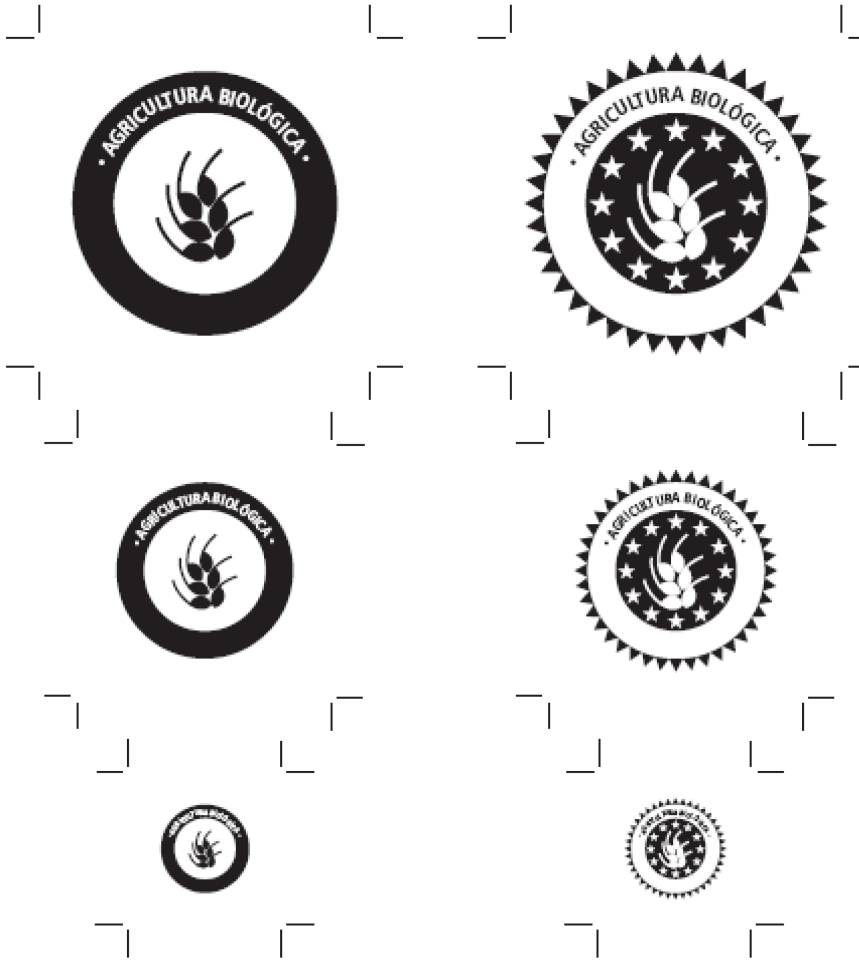
PANTONE REFLEX BLUE



PORTUGUÊS

PANTONE 367

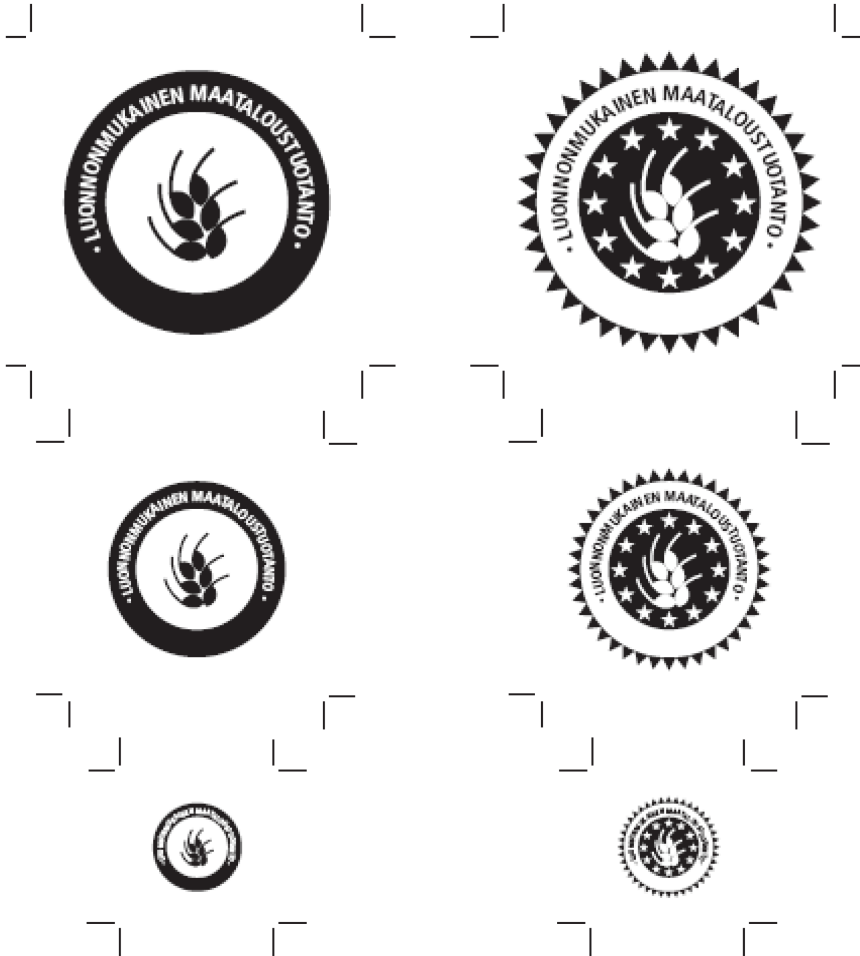
PANTONE REFLEX BLUE



SUOMI

PANTONE 367

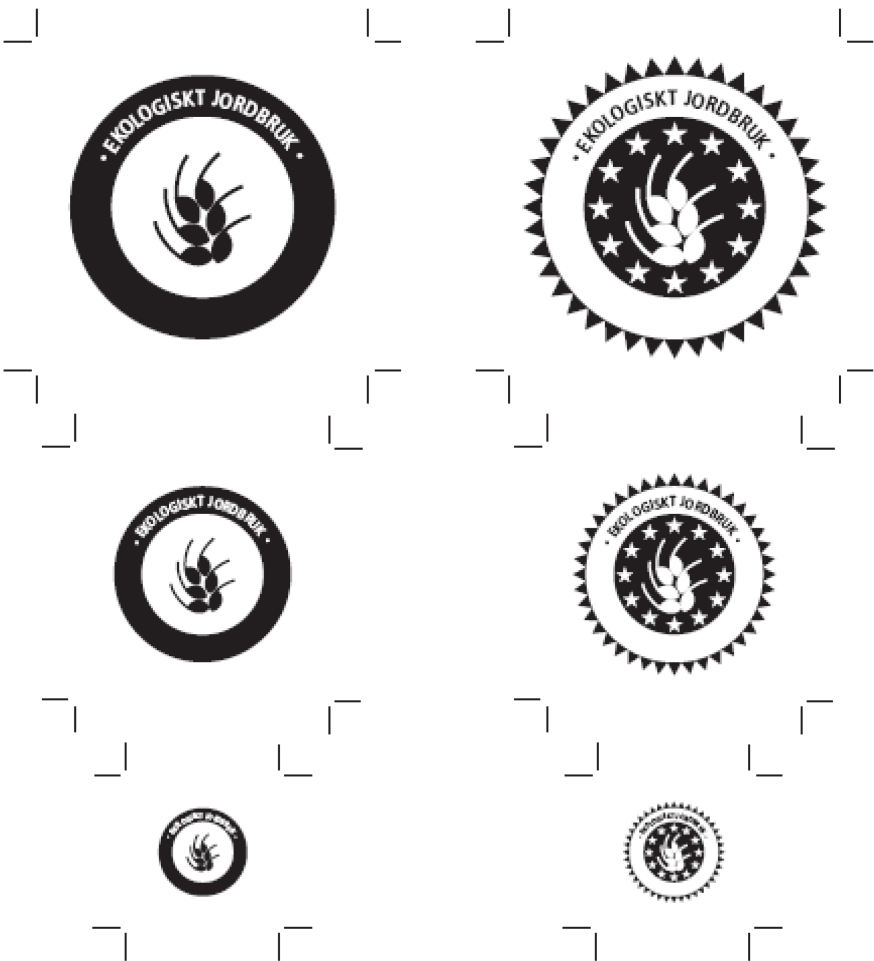
PANTONE REFLEX BLUE



SVENSKA

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



— L-eżempji tal-kombinazzjonijiet tal-lingwi msemmija fB.3.2

NEDERLANDS/FRANÇAIS

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



SUOMI/SVENSKA

PANTONE 367

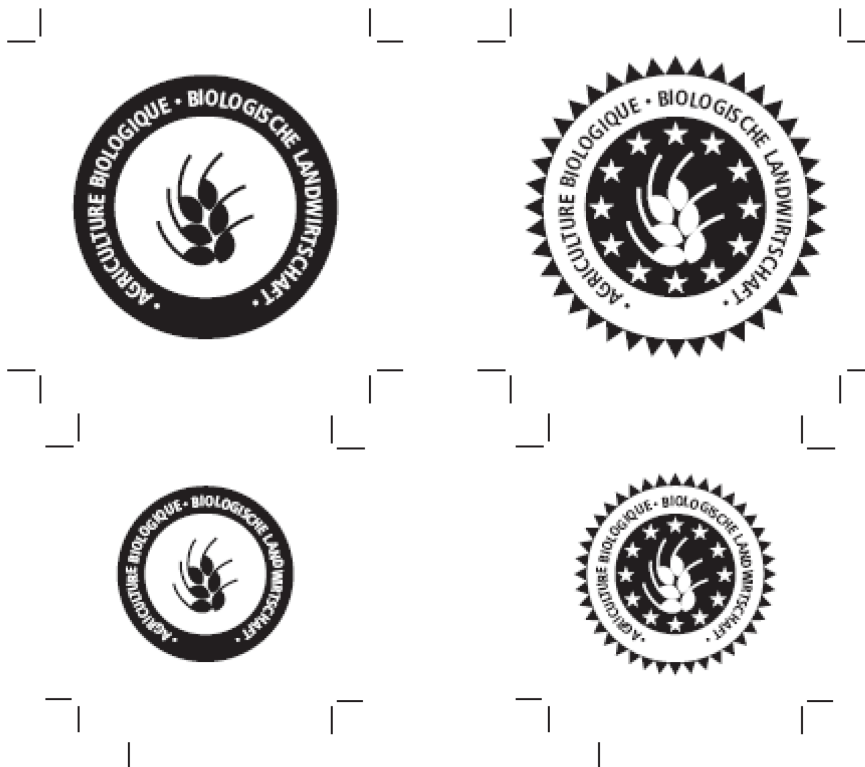
PANTONE REFLEX BLUE



FRANÇAIS/DEUTSCH

PANTONE 367

PANTONE REFLEX BLUE



3.2. Dizinj



3.3. Kulur wiehed: il-logo bl-abjad u bl-iswed



3.4. Folji ta' kampjuni tal-kuluri

PANTONE REFLEX BLUE



PANTONE 367



—

ANNEX XII

Il-mudell ta' l-evidenza ddokumentata lill-operatur skond l-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 imsemmi fl-Artikolu 68 ta' dan ir-Regolament

Evidenza ddokumentata lill-operatur skond l-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007	
In-numru tad-dokument:	
L-isem u l-indirizz ta' l-operatur: l-attività prinċipali (produttur, proċessur, importatur, eċċ):	L-isem, l-indirizz u n-numru tal-kodiċi tal-korp/ta' l-awtorità ta' kontroll:
Il-gruppi tal-prodott/l-attività: — Il-pjanti u l-prodotti tal-pjanti: — Il-bhejjem u l-prodotti tal-bhejjem: — Il-prodotti pproċessati:	iddefiniti bhala: produzzjoni organika, prodotti f'konverżjoni, kif ukoll produzzjoni mhux organika, fejn iseħħu produzzjoni/ ipproċessar paralleli skond l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007
Il-perjodu ta' validità: Prodotti tal-pjanti minnsa..... Prodotti tal-bhejjem minnsa..... Prodotti pproċessati minn.....sa.....	Id-data tal-kontroll(i):
Dan id-dokument inħareġ fuq il-bażi ta' l-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u tar-Regolament (KE) Nru [889/2008 = dan ir-Regolament]. L-operatur iddikjarat ressaq l-attivitajiet tiegħu għall-kontrolli u jissodisfa r-rekwiżiti stipulati f'dawn ir-Regolamenti. Id-data, il-post: Firma fisem il-korp/l-awtorità ta' kontroll tal-hruġ:	

ANNEX XIII

Il-mudell tad-dikjarazzjoni tal-bejjiegh imsemmija fl-Artikolu 69

Dikjarazzjoni tal-bejjiegh skond l-Artikolu 9(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007	
L-isem, l-indirizz tal-bejjiegh:	
Identifikazzjoni (eż. il-lott jew in-numru ta' l-istokk):	L-isem tal-prodott:
<p>Il-komponenti: (Speċifika l-komponenti kollha li jeżistu fil-prodott/użati l-ahhar fil-proċess tal-produzzjoni)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
<p>Niddikjara li dan il-prodott la kien immanifatturat "minn" u lanqas "permezz ta'" GMOs kif inhuma wżati dawk it-termini fl-Artikoli 2 u 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007. Ma għandi ebda informazzjoni li tista' tissuggerixxi li din id-dikjarazzjoni mhijiex preċiża.</p> <p>Għaldaqstant, niddikjara li l-prodott imsemmi hawn fuq jikkonforma ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 li jirrigwarda l-projbizzjoni fuq l-użu tal-GMOs.</p> <p>Nimpenja ruhi li ninforma lill-klijent tagħna u lill-korp/lill-awtorità ta' kontroll tiegħu minnufih jekk din id-dikjarazzjoni tkun irtirata jew immodifikata, jew jekk tohroġ xi informazzjoni li tista' taħdem kontra l-preċiżjoni tagħha.</p> <p>Nawtorizza lill-korp ta' kontroll jew lill-awtorità ta' kontroll, kif iddefiniti fl-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007, li jissorveljaw lill-klijent tagħna biex jikkontrollaw il-preċiżjoni ta' din id-dikjarazzjoni u jekk neċessarju jiehdu kampjuni għal prova analitika. Naċċetta wkoll li dan il-kompitu jista' jitwettaq minn istituzzjoni indipendenti li tkun mahtura bil-miktub mill-korp ta' kontroll.</p> <p>Is-sottoskritt jiehu responsabbiltà għall-preċiżjoni ta' din id-dikjarazzjoni.</p>	
Il-pajjiż, il-post, id-data, il-firma tal-bejjiegh:	It-timbru tal-kumpanija tal-bejjiegh (jekk xieraq):

ANNEX XIV

It-tabella ta' korrelazzjoni msemmija fl-Artikolu 96

Ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91	(1) Ir-Regolament (KE) Nru 207/93 (2) Ir-Regolament (KE) Nru 223/2003 (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1452/2003	Dan ir-Regolament
—		L-Artikolu 1
—		L-Artikolu 2(a)
L-Artikolu 4(15)		L-Artikolu 2(b)
L-Anness III, C (l-ewwel inċiż)		L-Artikolu 2(c)
L-Anness III, C (it-tieni inċiż)		L-Artikolu 2(d)
—		L-Artikolu 2(e)
—		L-Artikolu 2(f)
—		L-Artikolu 2(g)
—		L-Artikolu 2(h)
L-Artikolu 4(24)		L-Artikolu 2(i)
—		L-Artikolu 3(1)
L-Anness I.B, 7.1 u 7.2		L-Artikolu 3(2)
L-Anness I.B, 7.4		L-Artikolu 3(3)
L-Anness I.A, 2.4		L-Artikolu 3(4)
L-Anness I.A, 2.3		L-Artikolu 3(5)
—		L-Artikolu 4
L-Artikolu 6(1), l-Anness I.A, 3		L-Artikolu 5
L-Anness I.A, 5		L-Artikolu 6
L-Anness I.B u C (it-titoli)		L-Artikolu 7
L-Anness I.B, 3.1		L-Artikolu 8(1)
L-Anness I.C, 3.1		L-Artikolu 8(2)
L-Anness I.B, 3.4, 3.8, 3.9, 3.10, 3.11		L-Artikolu 9(1) sa (4)
L-Anness I.C, 3.6		L-Artikolu 9(5)
L-Anness I.B, 8.1.1		L-Artikolu 10(1)
L-Anness I.B, 8.2.1		L-Artikolu 10(2)
L-Anness I.B, 8.2.2		L-Artikolu 10(3)
L-Anness I.B, 8.2.3		L-Artikolu 10(4)
L-Anness I.B, 8.3.5		L-Artikolu 11(1)
L-Anness I.B, 8.3.6		L-Artikolu 11(2)
L-Anness I.B, 8.3.7		L-Artikolu 11(3)
L-Anness I.B, 8.3.8		L-Artikolu 11(4), (5)
L-Anness I.B, 6.1.9, 8.4.1 sa 8.4.5		L-Artikolu 12(1) sa (4)
L-Anness I.B, 6.1.9		L-Artikolu 12(5)

Ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91	(1) Ir-Regolament (KE) Nru 207/93 (2) Ir-Regolament (KE) Nru 223/2003 (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1452/2003	Dan ir-Regolament
L-Anness I.C, 4, 8.1 sa 8.5		L-Artikolu 13
L-Anness I.B, 8.1.2		L-Artikolu 14
L-Anness I.B, 7.1, 7.2		L-Artikolu 15
L-Anness I.B, 1.2		L-Artikolu 16
L-Anness I.B, 1.6		L-Artikolu 17(1)
L-Anness I.B, 1.7		L-Artikolu 17(2)
L-Anness I.B, 1.8		L-Artikolu 17(3)
L-Anness I.B, 4.10		L-Artikolu 17(4)
L-Anness I.B, 6.1.2		L-Artikolu 18(1)
L-Anness I.B, 6.1.3		L-Artikolu 18(2)
L-Anness I.C, 7.2		L-Artikolu 18(3)
L-Anness I.B, 6.2.1		L-Artikolu 18(4)
L-Anness I.B, 4.3		L-Artikolu 19(1)
L-Anness I.C, 5.1, 5.2		L-Artikolu 19(2) sa (4)
L-Anness I.B, 4.1, 4.5, 4.7 u 4.11		L-Artikolu 20
L-Anness I.B, 4.4		L-Artikolu 21
L-Artikolu 7		L-Artikolu 22
L-Anness I.B, 3.1.3, 5.4, 8.2.5 u 8.4.6		L-Artikolu 23
L-Anness I.B, 5.3, 5.4, 5.7 u 5.8		L-Artikolu 24
L-Anness I.C, 6		L-Artikolu 25
L-Anness III, E.3 u B		L-Artikolu 26
L-Artikolu 5(3) u l-Anness VI, il-parti A u B		L-Artikolu 27
L-Artikolu 5(3)		L-Artikolu 28
L-Artikolu 5(3)	(1): L-Artikolu 3	L-Artikolu 29
L-Anness III, B.3		L-Artikolu 30
L-Anness III.7		L-Artikolu 31
L-Anness III, E.5		L-Artikolu 32
L-Anness III.7a		L-Artikolu 33
L-Anness III, C.6		L-Artikolu 34
L-Anness III.8 u A.2.5		L-Artikolu 35
L-Anness I.A, 1.1 sa 1.4		L-Artikolu 36
L-Anness I.B, 2.1.2		L-Artikolu 37
L-Anness I.B, 2.1.1, 2.2.1, 2.3 u l-Anness I.C, 2.1, 2.3		L-Artikolu 38
L-Anness I.B, 6.1.6		L-Artikolu 39
L-Anness III, A1.3 u b		L-Artikolu 40
L-Anness I.C, 1.3		L-Artikolu 41

Ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91	(1) Ir-Regolament (KE) Nru 207/93 (2) Ir-Regolament (KE) Nru 223/2003 (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1452/2003	Dan ir-Regolament
L-Anness I.B, 3.4 (l-ewwel inċiż u 3.6 (b))		L-Artikolu 42
L-Anness I.B, 4.8		L-Artikolu 43
L-Anness I.C, 8.3		L-Artikolu 44
L-Artikolu 6(3)		L-Artikolu 45
	(3): L-Artikolu 1(1), (2)	L-Artikolu 45(1), (2)
	(3): L-Artikolu 3(a)	L-Artikolu 45(1)
	(3): L-Artikolu 4	L-Artikolu 45(3)
	(3): L-Artikolu 5(1)	L-Artikolu 45(4)
	(3): L-Artikolu 5(2)	L-Artikolu 45(5)
	(3): L-Artikolu 5(3)	L-Artikolu 45(6)
	(3): L-Artikolu 5(4)	L-Artikolu 45(7)
	(3): L-Artikolu 5(5)	L-Artikolu 45(8)
L-Anness I.B, 8.3.4		L-Artikolu 46
L-Anness I.B, 3.6(a)		L-Artikolu 47(1)
L-Anness I.B, 4.9		L-Artikolu 47(2)
L-Anness I.C, 3.5		L-Artikolu 47(3)
	(3): L-Artikolu 6	L-Artikolu 48
	(3): L-Artikolu 7	L-Artikolu 49
	(3): L-Artikolu 8(1)	L-Artikolu 50(1)
	(3): L-Artikolu 8(2)	L-Artikolu 50(2)
	(3): L-Artikolu 9(1)	L-Artikolu 51(1)
	(3): L-Artikolu 9(2), (3)	L-Artikolu 51(2)
		L-Artikolu 51(3)
	(3): L-Artikolu 10	L-Artikolu 52
	(3): L-Artikolu 11	L-Artikolu 53
	(3): L-Artikolu 12(1)	L-Artikolu 54(1)
	(3): L-Artikolu 12(2)	L-Artikolu 54(2)
	(3): L-Artikolu 13	L-Artikolu 55
	(3): L-Artikolu 14	L-Artikolu 56
		L-Artikolu 57
		L-Artikolu 58
	(2): L-Artikolu 1 u l-Artikolu 5	L-Artikolu 59
	(2): L-Artikolu 5 u 3	L-Artikolu 60
	(2): L-Artikolu 4	L-Artikolu 61
L-Artikolu 5(5)		L-Artikolu 62
L-Anness III.3		L-Artikolu 63
L-Anness III.4		L-Artikolu 64

Ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91	(1) Ir-Regolament (KE) Nru 207/93 (2) Ir-Regolament (KE) Nru 223/2003 (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1452/ 2003	Dan ir-Regolament
L-Anness III.5		L-Artikolu 65
L-Anness III.6		L-Artikolu 66
L-Anness III.10		L-Artikolu 67
—		L-Artikolu 68
—		L-Artikolu 69
L-Anness III, A.1.		L-Artikolu 70
L-Anness III, A.1.2.		L-Artikolu 71
—		L-Artikolu 72
L-Anness III, A.1.3		L-Artikolu 73
L-Anness III, A.2.1		L-Artikolu 74
L-Anness III, A.2.2		L-Artikolu 75
L-Anness III, A.2.3		L-Artikolu 76
L-Anness I.B, 5.6		L-Artikolu 77
L-Anness I.C, 5.5, 6.7, 7.7, 7.8		L-Artikolu 78
L-Anness III, A.2.4		L-Artikolu 79
L-Anness III, B.1		L-Artikolu 80
L-Anness III, C		L-Artikolu 81
L-Anness III, C.1		L-Artikolu 82
L-Anness III, C.2		L-Artikolu 83
L-Anness III, C.3		L-Artikolu 84
L-Anness III, C.5		L-Artikolu 85
L-Anness III, D		L-Artikolu 86
L-Anness III, E		L-Artikolu 87
L-Anness III, E.1		L-Artikolu 88
L-Anness III, E.2		L-Artikolu 89
L-Anness III, E.4		L-Artikolu 90
L-Anness III, 9		L-Artikolu 91
L-Anness III, 11		L-Artikolu 92
		L-Artikolu 93
—		L-Artikolu 94
L-Anness I.B, 6.1.5		L-Artikolu 95(1)
L-Anness I.B, 8.5.1		L-Artikolu 95(2)
—		L-Artikolu 95(3) – (8)
—		L-Artikolu 95
—		L-Artikolu 96
—		L-Artikolu 97
L-Anness II, il-parti A		L-Anness I

Ir-Regolament (KEE) Nru 2092/91	(1) Ir-Regolament (KE) Nru 207/93 (2) Ir-Regolament (KE) Nru 223/2003 (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1452/2003	Dan ir-Regolament
L-Anness II, il-parti B		L-Anness II
L-Anness VIII		L-Anness III
L-Anness VII		L-Anness IV
L-Anness II, il-parti C		L-Anness V
L-Anness II, il-parti D		L-Anness VI
L-Anness II, il-parti E		L-Anness VII
L-Anness VI, il-parti A u B		L-Anness VIII
L-Anness VI, il-parti C		L-Anness IX
—		L-Anness X
—		L-Anness XI
—		L-Anness XIII
—		L-Anness IX

NOTA LILL-QARREJ

L-istituzzjonijiet iddeċidew li ma jikkwotawx aktar fit-testi tagħhom l-aħħar emenda ta' l-atti kkwotati.

Sakemm mhux indikat mod ieħor, l-atti mmsemija fit-testi ppubblikati hawn jirreferu għall-atti li bhalissa huma fis-seħh.